

# Objawienie Jana

## Rozdział 1

<b>1:1</b>	<sup>G602</sup> αποκαλυψις apokalypsis Objawienie	<sup>G2424</sup> ιησου iēsou Jezusa	<sup>G5547</sup> χριστου christou Pomazańca	<sup>G3739</sup> ην hēn które	<sup>G1325</sup> εδωκεν edōken dał	<sup>G846</sup> αυτω autō mu	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G2316</sup> θεος theos Bóg	<sup>G1166</sup> δειξαι deikσαι by pokazać	
<sup>G3588</sup> τοις tois —	<sup>G1401</sup> δουλοις dulois niewolnikom	<sup>G846</sup> αυτου autou Jego	<sup>G3739</sup> α ha co	<sup>G1163</sup> δει dei trzeba	<sup>G1096</sup> γενεσθαι genesthai stać się	<sup>G1722</sup> εν en w	<sup>G5034</sup> ταχει tachei szybkości	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G4591</sup> εσημανεν esēmanen oznaczył	
<sup>G649</sup> αποστειλας aposteilas wysłałszy	<sup>G1223</sup> δια dia przez	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G32</sup> αγγελου angelou zwiastuna	<sup>G846</sup> αυτου autou Jego	<sup>G3588</sup> τω tō —	<sup>G1401</sup> δουλω doulō niewolnikowi	<sup>G846</sup> αυτου autou Jego	<sup>G2491</sup> ιωαννη iōannē Janowi	<b>1:2</b>	
<sup>G3739</sup> ος hos który	<sup>G3140</sup> εμαρτυρησεν emartyrēsēn poświadczył	<sup>G3588</sup> τον ton —	<sup>G3056</sup> λογον logon Słowo	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G2316</sup> θεου theou Boga	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G3588</sup> την tēn —	<sup>G3141</sup> μαρτυριαν martyrian świadectwo	<sup>G2424</sup> ιησου iēsou Jezusa	
<sup>G5547</sup> χριστου christou Pomazańca	<sup>G3745</sup> οσα hosa ile	<sup>G5037</sup> τε te zarówno	<sup>G1492</sup> ειδεν eiden zobaczył	<b>1:3</b>	<sup>G3107</sup> μακαριος makarios szczęśliwy	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G314</sup> αναγνωσκων anaginōskōn czytający	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G3588</sup> οι hoi —	
<sup>G191</sup> ακουοντες akouontes słuchający	<sup>G3588</sup> τους tous —	<sup>G3056</sup> λογους logous słów	<sup>G3588</sup> της tēs —	<sup>G4394</sup> προφητειας profēteias proroctwa	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G5083</sup> τηρουντες tērountes zachowujący	<sup>G3588</sup> τα ta —	<sup>G1722</sup> εν en w	<sup>G846</sup> αυτη autē nim	
<sup>G1125</sup> γεγραμμενα gegrammena które jest napisane	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G1063</sup> γαρ gar bowiem	<sup>G2540</sup> καιρος kairos pora	<sup>G1451</sup> εγγυς engys blisko	<b>1:4</b>	<sup>G2491</sup> ιωαννης iōannēs Jan	<sup>G3588</sup> ταις tais —	<sup>G2033</sup> επτα hepta siedmiu		
<sup>G1577</sup> εκκλησιας ekklēsiais zgrupowaniem	<sup>G3588</sup> ταις tais —	<sup>G1722</sup> εν en w	<sup>G3588</sup> τη tē —	<sup>G773</sup> ασια asia Azji	<sup>G5485</sup> χαρις charis łaska	<sup>G5213</sup> υμιν hymīn wam	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G1515</sup> ειρηνη eirēnē pokój	<sup>G575</sup> απο apo od	<sup>G3588</sup> του tou —
<sup>G3588</sup> ο ho Tego	<sup>G5607</sup> ων ōn który jest	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G2258</sup> ην ēn był	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G2064</sup> ερχομενος erchomenos który przychodzi	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G575</sup> απο apo od	
<sup>G3588</sup> των tōn —	<sup>G2033</sup> επτα hepta siedmiu	<sup>G4151</sup> πνευματων pneumatōn duchów	<sup>G3739</sup> α ha które	<sup>G2076</sup> εστιν estin jest są	<sup>G1799</sup> ενωπιον enōpion przed	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G2362</sup> θρονου thronou tronem	<sup>G846</sup> αυτου autou Jego	<b>1:5</b>	<sup>G2532</sup> και kai i
<sup>G575</sup> απο apo od	<sup>G2424</sup> ιησου iēsou Jezusa	<sup>G5547</sup> χριστου christou Pomazańca	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G3144</sup> μαρτυς martyς świadek	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G4103</sup> πιστος pistos wierny	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G4416</sup> πρωτοτοκος prōtotokos pierworodny	<sup>G1537</sup> εκ ek z	
<sup>G3588</sup> των tōn —	<sup>G3498</sup> νεκρων nekrōn martwych	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G758</sup> αρχων archōn przywódca	<sup>G3588</sup> των tōn —	<sup>G935</sup> βασιλεων basileōn królów	<sup>G3588</sup> της tēs —	<sup>G1093</sup> γης gēs ziemi	<sup>G3588</sup> τω tō —	
<sup>G25</sup> αγαπησαντι agapēsanti który umiłował	<sup>G2248</sup> ημας hēmas nas	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G3068</sup> λουσαντι lousanti który umył	<sup>G2248</sup> ημας hēmas nas	<sup>G575</sup> απο apo z	<sup>G3588</sup> των tōn —	<sup>G266</sup> αμαρτιων hamartiōn grzechów	<sup>G2257</sup> ημων hēmōn naszych	<sup>G1722</sup> εν en w	

G3588	G129	G846	G2532	G4160	G2248	G935	G2532	G2409	G3588		
τω	αιματι	αυτου	<b>1:6</b>	και	εποιησεν	ημας	βασιλεις	και	ιερεις	τω	
tō	haimati	autou		kai	epoiēsen	hēmas	basileis	kai	hierēis	tō	
—	krwi	Jego		i	uczynił	nas	królami	i	kapłanami	—	
G2316	G2532	G3962	G846	G846	G3588	G1391	G2532	G3588	G2904	G1519	G3588
θεω	και	πατρι	αυτου	αυτω	η	δοξα	και	το	κρατος	εις	τους
theō	kai	patri	autou	autō	hē	doksa	kai	to	kratos	eis	tous
Bogu	i	Ojcu	Jego	Jemu	—	chwalebą	i	—	moc	na	—
G165	G3588	G165	G281	G2400	G2064	G3326	G3588	G3507	G2532		
αιωνας	των	αιωνων	αμην	<b>1:7</b>	ιδου	ερχεται	μετα	των	νεφελων	και	
aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn		idou	erchetai	meta	tōn	nefelōn	kai	
wieki	—	wieków	amen	Oto	przychodzi	z	—	—	chmurami	i	
G3700	G846	G3956	G3788	G2532	G3748	G846	G1574	G2532			
οψεται	αυτον	πας	οφθαλμος	και	οιτινες	αυτον	εξεκεντησαν	και			
opsetai	auton	pas	ofthalmos	kai	hoitines	auton	eksekentēsan	kai			
zobaczy	Go	każde	oko	i	którzy	Go	przebili	i			
G2875		G1909	G846	G3956	G3588	G5443	G3588	G1093	G3483		
κοπονται		επ	αυτον	πασαι	αι	φυλαι	της	γης	ναι		
kopsontai		ep	auton	pasai	hai	fylai	tēs	gēs	nai		
będą uderzać się w piersi		przez	Niego	wszystkie	—	plemiona	—	ziemi	tak		
G281	G1473	G1510	G3588	G1	G2532	G3588	G5598	G746	G2532	G5056	
αμην	<b>1:8</b>	εγω	ειμι	το	α	και	το	ω	αρχη	και	τελος
amēn		egō	eimi	to	ha	kai	to	ō	archē	kai	telos
amen	Ja	jestem	—	alfa	i	—	omega	początek	i	koniec	
G3004	G3588	G2962	G3588	G5607	G2532	G3588	G2258	G2532	G3588		
λεγει	ο	κυριος	ο	ων	και	ο	ην	και	ο		
legei	ho	kyrios	ho	ōn	kai	ho	ēn	kai	ho		
mówi	—	Pan	—	który jest	i	—	był	i	—		
G2064		G3588	G3841		G1473	G2491	G3588	G2532	G80		
ερχομενος		ο	παντοκρατωρ	<b>1:9</b>	εγω	ιωαννης	ο	και	αδελφος		
erchomenos		ho	pantokratōr		egō	iōannēs	ho	kai	adelfos		
który przychodzi	—	—	Wszzechmogący		Ja	Jan	—	i	brat		
G5216	G2532	G4791		G1722	G3588	G2347	G2532	G1722	G3588	G932	
υμων	και	συγκοινωνος		εν	τη	θλιψει	και	εν	τη	βασιλεια	
hymōn	kai	sygkoinōnos		en	tē	thlipsei	kai	en	tē	basileia	
wasz	i	współuczestnik	w	—	—	ucisku	i	w	—	Królestwie	
G2532	G5281	G2424	G5547	G1096	G1722	G3588	G3520	G3588			
και	υπομονη	ιησου	χριστου	εγενομην	εν	τη	νησω	τη			
kai	hypomonē	iēsou	christou	egenomēn	en	tē	nēsō	tē			
i	wytrwałości	Jezusa	Pomazańca	stałem się	na	—	wyspie	—			
G2564		G3963	G1223	G3588	G3056	G3588	G2316	G2532	G1223	G3588	
καλουμενη		πατμω	δια	τον	λογον	του	θεου	και	δια	την	
kaloumenē		patmō	dia	ton	logon	tou	theou	kai	dia	tēn	
która jest nazywana		Patmos	z powodu	—	Słowa	—	Boga	i	przez	—	
G3141	G2424	G5547		G1096	G1722	G4151	G1722	G3588	G2960		
μαρτυριαν	ιησου	χριστου	<b>1:10</b>	εγενομην	εν	πνευματι	εν	τη	κυριακη		
martyrian	iēsou	christou		egenomēn	en	pneumati	en	tē	kyriakē		
świadectwo	Jezusa	Pomazańca		Stałem się	w	Duchu	w	—	Pański		
G2250	G2532	G191	G3694	G3450	G5456	G3173	G5613	G4536	<b>1:11</b>		
ημερα	και	ηκουσα	οπισω	μου	φωνην	μεγαλην	ως	σαλπιγγος			
hēmera	kai	ēkousa	opisō	mou	fōnēn	megalēn	hōs	salpingos			
dzień	i	usłyszałem	za	mną	głos	wielki	jak	trąby			
G3004	G1473	G1510	G3588	G1	G2532	G3588	G5598	G3588	G4413	G2532	
λεγουσης	εγω	ειμι	το	α	και	το	ω	ο	πρωτος	και	
legousēs	egō	eimi	to	ha	kai	to	hō	ho	prōtos	kai	
mówiący	Ja	jestem	—	alfa	i	—	omega	—	pierwszy	i	

G3588	G2078	G2532	G3739	G991	G1125	G1519	G975	G2532	G3992	G3588	
ο	εσχατος	και	ο	βλεπεις	γραφον	εις	βιβλιον	και	πεμψον	ταις	
ho	eschatos	kai	ho	blepeis	grapson	eis	biblion	kai	pempson	tais	
—	ostatni	i	co	widzisz	napisz	w	zwoju	i	poślij	—	
G2033	G1577	G3588	G1722	G773	G1519	G2181	G2532	G1519	G4667		
επτα	εκκλησιας	ταις	εν	ασια	εις	εφεσον	και	εις	σμυρναν		
hepta	ekklēsiais	tais	en	asia	eis	efeson	kai	eis	smyrnan		
siedmiu	zgrupadzeniom	—	w	Azji	do	Efezu	i	do	Smyrny		
G2532	G1519	G4010	G2532	G1519	G2363	G2532	G1519	G4554	G2532	G1519	
και	εις	περγαμον	και	εις	θυατειρα	και	εις	σαρδεις	και	εις	
kai	eis	pergamon	kai	eis	thyateira	kai	eis	sardeis	kai	eis	
i	do	Pergamonu	i	do	Tiatyry	i	do	Sardes	i	do	
G5359	G2532	G1519	G2993	G2532	G1994	G991	G3588				
φιλαδελφειαν	και	εις	λαοδικειαν	1:12	και	επεστρεψα	βλεπειν	την			
filadelfeian	kai	eis	laodikeian	1:12	kai	epestrepse	blepein	tēn			
Filadelfii	i	do	Laodycei	I		odwróciłem się	widzieć	—			
G5456	G3748	G2980	G3326	G1700	G2532	G1994	G1492	G2033			
φωνην	ητις	ελαλησεν	μετ	εμου	και	επιστρεψας	ειδον	επτα			
fōnēn	hētis	elalēsen	met	emou	kai	epistrepas	eidon	hepta			
głos	który	mówił	ze	mną	i	odwróciwszy się	zobaczyłem	siedem			
G3087	G5552	G2532	G1722	G3319	G3588	G2033	G3087				
λυχνιας	χρυσας	1:13	και	εν	μεσω	των	επτα	λυχνιων			
lychnias	chrysas	1:13	kai	en	mesō	tōn	hepta	lychniōn			
świeczników	złotych		i	w	środku	—	siedmiu	świeczników			
G3664	G5207	G444	G1746		G4158	G2532					
ομοιον	υιω	ανθρωπου	ενδεδυμενον		ποδηρη	και					
homoion	hyiō	anthrōpou	endedymenon		podērē	kai					
podobnego	Synowi	człowieka	który jest przyobleczony w		sięgającą stóp	i					
G4024	G4314	G3588	G3149	G2223	G5552	G3588	G1161	G2776			
περιεζωσμενον	προς	τοις	μαστοις	ζωνην	χρυσην	1:14	η	δε	κεφαλη		
periezōsmonon	pros	tois	mastois	zōnēn	chrysen	1:14	hē	de	kefalē		
który jest przepasany	na	—	piersiach	pasem	złotym	—	—	zaś	głowa		
G846	G2532	G3588	G2359	G3022	G5616	G2053	G3022	G5613	G5510	G2532	G3588
αυτου	και	αι	τριχες	λευκαι	ωσει	εριον	λευκον	ως	χιων	και	οι
autou	kai	hai	triches	leukai	hōsei	erion	leukon	hōs	chiōn	kai	hoi
Jego	i	—	włosy	białe	jakby	welna	biała	jak	śnieg	i	—
G3788	G846	G5613	G5395	G4442	G2532	G3588	G4228	G846	G3664		
οφθαλμοι	αυτου	ως	φλοξ	πυρος	1:15	και	οι	ποδες	αυτου	ομοιοι	
ofthalmoi	autou	hōs	floks	pyros	1:15	kai	hoi	podes	autou	homoioi	
oczy	Jego	jak	plomień	ognia	I	—	—	stopy	Jego	podobne	
G5474	G5613	G1722	G2575	G4448	G2532	G3588	G5456	G846			
χαλκολιβανω	ως	εν	καμινω	πεπυρωμενοι	και	η	φωνη	αυτου			
chalkolibanō	hōs	en	kaminō	pepyrōmenoi	kai	hē	fōnē	autou			
kadzidłu z mosiądzu	jak	w	piecu	które są rozpalone	i	—	głos	Jego			
G5613	G5456	G5204	G4183	G2532	G2192	G1722	G3588	G1188	G846		
ως	φωνη	υδατων	πολλων	1:16	και	εχων	εν	τη	δεξια	αυτου	
hōs	fōnē	hydatōn	pollōn	1:16	kai	echōn	en	tē	deksia	autou	
jak	głos	wód	wielu	i	mający	w	—	prawej	Jego		
G5495	G792	G2033	G2532	G1537	G3588	G4750	G846	G4501	G1366		
χειρι	αστερας	επτα	και	εκ	του	στοματος	αυτου	ρομφαια	διστομος		
cheiri	asteras	hepta	kai	ek	tou	stomatos	autou	romfaia	distomos		
ręce	gwiazd	siedem	i	z	—	ustach	Jego	miecz	obosieczny		
G3691	G1607	G2532	G3588	G3799	G846	G5613	G3588	G2246	G5316	G1722	
οξεια	εκπορευομενη	και	η	οπισ	αυτου	ως	ο	ηλιος	φαινει	εν	
okseia	ekporeuomenē	kai	hē	opsis	autou	hōs	ho	hēlios	fainei	en	
ostry	wychodzący	i	—	twarz	Jego	jak	—	słońce	świeci	w	

G3588	G1411	G846		G2532	G3753	G1492	G846	G4098	G4314	G3588
τη	δυναμει	αυτου	<b>1:17</b>	και	οτε	ειδον	αυτον	επεσα	προς	τους
tē	dynamei	autou		kai	hote	eidon	auton	epesa	pros	tous
—	mocy	Jego		I	gdy	zobaczyłem	Go	upadłem	do	—
G4228	G846	G5613	G3498	G2532	G2007	G3588	G1188	G846	G5495	G1909
ποδας	αυτου	ως	νεκρος	και	επεθηκεν	την	δεξιαν	αυτου	χειρα	επ
podas	autou	hōs	nekros	kai	epethēken	tēn	deksian	autou	cheira	ep
stóp	Jego	jak	martwy	i	nałożył	—	prawą	Jego	rękę	na
G1691	G3004	G3427	G3361	G5399	G1473	G1510	G3588	G4413	G2532	G3588
εμε	λεγων	μοι	μη	φοβου	εγω	εμι	ο	πρωτος	και	ο
eme	legōn	moi	mē	fobou	egō	eimi	ho	prōtos	kai	ho
mnie	mówiąc	mi	nie	bój się	Ja	jestem	—	pierwszy	i	—
G2078		G2532	G3588	G2198	G2532	G1096	G3498	G2532	G2400	G2198
εσχατος	<b>1:18</b>	και	ο	ζων	και	εγενομην	νεκρος	και	ιδου	ζων
eschatos		kai	ho	zōn	kai	egenomēn	nekros	kai	idou	zōn
ostatni		i	—	żyjący	i	stałem się	martwy	i	oto	żyjący
G1510	G1519	G3588	G165	G3588	G165	G281	G2532	G2192	G3588	G2807
εμι	εις	τους	αιωνας	των	αιωνων	αμην	και	εχω	τας	κλεις
eimi	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn	kai	echō	tas	kleis
jestem	na	—	wieki	—	wieków	amen	i	mam	—	klucze
G3588	G86	G2532	G3588	G2288		G1125	G3739	G1492	G2532	G3739
του	αδου	και	του	θανατου	<b>1:19</b>	γραφον	α	ειδες	και	α
tou	hadou	kai	tou	thanatou		grapson	ha	eides	kai	ha
—	piekła	i	—	śmierci		Napisz	co	zobaczyłeś	i	które
G1526	G2532	G3739	G3195	G1096	G3326	G5023		G3588	G3466	G3588
εισιν	και	α	μελλει	γινεσθαι	μετα	ταυτα	<b>1:20</b>	το	μυστηριον	των
eisin	kai	ha	mellei	ginesthai	meta	tauta		to	mystērion	tōn
są	i	które	jest blisko	stać się	po	tych	—	—	Tajemnica	—
G2033	G792	G3739	G1492	G1909	G3588	G1188	G3450	G2532	G3588	
επτα	αστερων	ων	ειδες	επι	της	δεξιας	μου	και	τας	
hepta	asterōn	ōn	eides	epi	tēs	deksias	mou	kai	tas	
siedmiu	gwiazd	które	zobaczyłeś	na	—	prawej	mojej	i	—	
G2033	G3087	G3588	G5552	G3588	G2033	G792	G32	G3588		
επτα	λυχνιας	τας	χρυσας	οι	επτα	αστερες	αγγελουι	των		
hepta	lychnias	tas	chrysas	hoi	hepta	asteres	angeloi	tōn		
siedem	świeczników	—	złoty	—	siedem	gwiazd	zwiastunowie	—		
G2033	G1577	G1526	G2532	G3588	G2033	G3087	G3739	G1492		
επτα	εκκλησιων	εισιν	και	αι	επτα	λυχνιαι	ας	ειδες		
hepta	ekklēsiōn	eisin	kai	hai	hepta	lychniai	has	eides		
siedmiu	zgrupadzeń	są	i	—	siedem	świeczników	które	zobaczyłeś		
G2033	G1577	G1526								
επτα	εκκλησιαι	εισιν								
hepta	ekklēsiai	eisin								
siedmioma	zgrupadzeniami	są								

## Rozdział 2

	G3588	G32	G3588	G2179	G1577	G1125	G3592	G3004	G3588
<b>2:1</b>	τω	αγγελω	της	εφεισινης	εκκλησιας	γραφον	ταδε	λεγει	ο
	tō	angelō	tēs	efesinēs	ekklēsias	grapson	tade	legei	ho
	—	Zwiastunowi	—	efeskiego	zgrupadzenia	napisz	to	mówi	—
G2902	G3588	G2033	G792	G1722	G3588	G1188	G846	G3588	G4043
κρατων	τους	επτα	αστερας	εν	τη	δεξια	αυτου	ο	περιπατων
kratōn	tous	hepta	asteras	en	tē	deksia	autou	ho	peripatōn
trzymający	—	siedem	gwiazd	w	—	prawicy	Jego	—	chodzący
G1722	G3319	G3588	G2033	G3087	G3588	G5552	G1492	G3588	G2041
εν	μεσω	των	επτα	λυχνιων	των	χρυσων	<b>2:2</b>	οιδα	τα
en	mesō	tōn	hepta	lychniōn	tōn	chryson		oida	ta
w	środku	—	siedmiu	świeczników	—	złoty	Znam	—	działa

G4675 σου sou twoje	G2532 και kai i	G3588 τον ton —	G2873 κοπον kopon trud	G4675 σου sou twój	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G5281 υπομονην hypomonēn wytrwałość	G4675 σου sou twoją	G2532 και kai i	G3754 στι hoti że
G3756 ου ou nie	G1410 δυνη dynē możesz	G941 βασασαι bastasai unieść	G2556 κακους kakous złych	G2532 και kai i	G3985 επειρασω epeirasō doświadczyłeś	G3588 τους tous —	G5335 φασκοντας faskontas zapewniających	G1511 ειναι einai być		
G652 αποστολους apostolous wysłannikami	G2532 και kai a	G3756 ουκ ouk nie	G1526 εισιν eisin są	G2532 και kai i	G2147 ευρες heures znalazłeś	G846 αυτους autous ich	G5571 ψευδεις pseudeis fałszywymi	2:3	G2532 και kai i	
G941 εβασταςας ebastasas zniosłeś	G2532 και kai i	G5281 υπομονην hypomonēn wytrwałość	G2192 εχεις echeis masz	G2532 και kai i	G1223 δια dia z powodu	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imienia	G3450 μου mou mojego		
G2872 κεκοπιακας kekopiakas trudziłeś się	G2532 και kai a	G3756 ου ou nie	G2577 κεκμηκας kekmēkas zmęczyłeś się	2:4	G235 αλλ all Ale	G2192 εχω echō mam	G2596 κατα kata przeciw	G4675 σου sou tobie	G3754 στι hoti że	
G3588 την tēn —	G26 αγαπην agapēn miłość	G4675 σου sou twoją	G3588 την tēn —	G4413 πρωτην prōtēn pierwszą	G863 αφηκας afēkas opuściłeś	2:5	G3421 μνημονευε mnēmoneue Pamiętaj	G3767 ουν oun więc	G4159 ποθεν pothen skąd	
G1601 εκπετωκας ekreptōkas wypadłeś	G2532 και kai i	G3340 μετανοησον metanoēsōn opamiętaj się	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G4413 πρωτα prōta pierwsze	G2041 εργα erga czyny	G4160 ποιησον poiēsōn uczynić	G1487 ει ei jeśli	G1161 δε de zaś	
G3361 μη mē nie	G2064 ερχομαι erchomai przychodzę	G4671 σοι soi do ciebie	G5035 ταχυ tachy szybko	G2532 και kai i	G2795 κινησω kinēsō poruszę	G3588 την tēn —	G3087 λυχνιαν lychnian świecznik	G4675 σου sou twój	G1537 εκ ek z	
G3588 του tou —	G5117 τοπου topou miejsca	G846 αυτης autēs jego	G1437 εαν ean jeśli	G3361 μη mē nie	G3340 μετανοησης metanoēsēs opamiętałbyś się	2:6	G235 αλλα alla Ale	G5124 τουτο touto to	G2192 εχεις echeis masz	G3754 στι hoti że
G3404 μισεις miseis nienawidzisz	G3588 τα ta —	G2041 εργα erga uczynków	G3588 των tōn —	G3531 νικολαιτων nikolaitōn nikolaitów	G3739 α ha których	G2504 καγω kagō i Ja	G3404 μισω misō nienawidzę	2:7		
G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn Mający	G3775 ους ous ucho	G191 ακουσατω akousatō niech usłyszysz	G5101 τι ti co	G3588 το to —	G4151 πνευμα pneuma Duch	G3004 λεγει legei mówi	G3588 ταις tais —		
G1577 εκκλησιας ekklēsiai zgromadzeniom	G3588 τω tō —	G3528 νικωντι nikōnti zwycięzającemu	G1325 δωσω dōsō dam	G846 αυτω autō mu	G5315 φαγειν fagein zjeść	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G3586 ξυλου ksylou drzewa		
G3588 της tēs —	G2222 ζωης zōēs życia	G3739 ο ho które	G2076 εστιν estin jest	G1722 εν en w	G3319 μεσω mesō środku	G3588 του tou —	G3857 παραδεισου paradeisou raju	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	2:8
G2532 και kai A	G3588 τω tō —	G32 αγγελω angelō zwiadunowi	G3588 της tēs —	G1577 εκκλησιας ekklēsiai zgromadzenia	G4668 σmyρναιων smyrnaiōn smyrneńskiego	G1125 γραπον grapson napisz	G3592 ταδε tade to	G3004 λεγει legei mówi		

G3588	G4413	G2532	G3588	G2078	G3739	G1096	G3498	G2532	G2198	
ο	πρωτος	και	ο	εσχατος	ος	εγενετο	νεκρος	και	εζησεν	<b>2:9</b>
ho	prōtos	kai	ho	eschatos	hos	egeneto	nekros	kai	ezēsen	
—	pierwszy	i	—	ostatni	który	stał się	martwy	i	ożył	
G1492	G4675	G3588	G2041	G2532	G3588	G2347	G2532	G3588	G4432	G4145
οιδα	σου	τα	εργα	και	την	θλιψιν	και	την	πτωχειαν	πλουσιος
oida	sou	ta	erga	kai	tēn	thlipsin	kai	tēn	ptōcheian	plousios
Znam	twoje	—	czyny	i	—	ucisk	i	—	ubóstwo	bogaty
G1161	G1488	G2532	G3588	G988	G3588	G3004	G2453		G1511	
δε	ει	και	την	βλασφημιαν	των	λεγοντων	ιουδαιους		ειναι	
de	ei	kai	tēn	blasfēmian	tōn	legontōn	ioudaious		einai	
zaś	jesteś	i	—	bluźnienie	od	mówiących	Judejczykami		być	
G1438		G2532	G3756	G1526	G235	G4864	G3588	G4567		G3367
εαυτους		και	ουκ	εισιν	αλλα	συναγωγη	του	σατανα	<b>2:10</b>	μηδεν
heautous		kai	ouk	eisin	alla	synagōgē	tou	satana		mēden
sobie samym	a	nie	są	ale	zgromadzenie	—	—	szatana		Niczego
G5399	G3739	G3195	G3958	G2400	G3195	G906	G1537	G5216	G3588	G1228
φοβου	α	μελλεις	πασχειν	ιδου	μελλει	βαλειν	εξ	υμων	ο	διαβολος
fobou	ha	melleis	paschein	idou	mellei	balein	eks	hymōn	ho	diabolos
bój się	co	masz	cierpieć	oto	zamierza	rzucić	z	was	—	oszczerca
G1519	G5438	G2443	G3985			G2532	G2192		G2347	G2250
εις	φυλακην	ινα	πειρασθητε			και	εξετε		θλιψιν	ημερων
eis	fylakēn	hina	peirasthēte			kai	eksete		thlipsin	hēmerōn
do	strażnicy	aby	zostalibyście wypróbowani			i	będziecie mieć		ucisk	dni
G1176	G1096	G4103	G891	G2288	G2532	G1325	G4671	G3588	G4735	
δεκα	γινου	πιστος	αχρι	θανατου	και	δωσω	σοι	τον	στεφανον	
deka	ginou	pistos	achri	thanatou	kai	dōsō	soi	ton	stefanon	
dziesięć	stawaj się	wierny	aż do	śmierci	a	dam	ci	—	wieniec	
G3588	G2222		G3588	G2192	G3775	G191	G5101	G3588	G4151	G3004
της	ζωης	<b>2:11</b>	ο	εχων	ους	ακουσατω	τι	το	πνευμα	λεγει
tēs	zōēs		ho	echōn	ous	akousatō	ti	to	pneuma	legei
—	życia		—	Mający	ucho	niech usłyszysz	co	—	Duch	mówi
G3588	G1577		G3588	G3528		G3756	G3361	G91		
ταις	εκκλησιας		ο	νικων		ου	μη	αδικηθη		
tais	ekklēsiais		ho	nikōn		ou	mē	adikēthē		
—	zgromadzeniom		—	zwyciężający	nie	—	—	doznałby niesprawiedliwości		
G1537	G3588	G2288	G3588	G1208		G2532	G3588	G32	G3588	G1722
εκ	του	θανατου	του	δευτερου	<b>2:12</b>	και	τω	αγγελω	της	εν
ek	tu	thanatou	tu	deuterou		kai	tō	angelō	tēs	en
od	—	śmierci	—	drugiej		A	—	zwiastunowi	—	w
G4010	G1577		G1125	G3592	G3004	G3588	G2192	G3588	G4501	G3588
περγαμω	εκκλησιας		γραφων	ταδε	λεγει	ο	εχων	την	ρομφαιαν	την
pergamō	ekklēsias		grapson	tade	legei	ho	echōn	tēn	romfaian	tēn
Pergamonie	zgromadzeniu		napisz	to	mówi	—	mający	—	miecz	—
G1366	G3588	G3691		G1492	G3588	G2041	G4675	G2532	G4226	
διστομον	την	οξειαν	<b>2:13</b>	οιδα	τα	εργα	σου	και	που	
distomon	tēn	okseian		oida	ta	erga	sou	kai	pou	
obosieczny	—	ostrzy		Znam	—	czyny	twoje	i	gdzie	
G2730		G3699	G3588	G2362	G3588	G4567	G2532	G2902	G3588	G3686
κατοικεις		οπου	ο	θρονος	του	σατανα	και	κρατεις	το	ονομα
katoikeis		hopou	ho	thronos	tu	satana	kai	krateis	to	onoma
zamieszkuje	gdzie	—	—	tron	—	szatana	a	trzymasz się	—	imienia
G3450	G2532	G3756	G720		G3588	G4102	G3450	G2532	G1722	G3588
μου	και	ουκ	ηρνησω		την	πιστιν	μου	και	εν	ταις
mou	kai	ouk	ērñēsō		tēn	pistin	mou	kai	en	tais
mojego	i	nie	wyparłeś się	—	—	wiary	mojej	i	w	—
										G2250
										hēmerais
										dniach

G1722	G3739	G493	G3588	G3144	G3450	G3588	G4103	G3739	G615	
εν	αις	αντιπας	ο	μαρτυς	μου	ο	πιστος	ος	απεκτανθη	
en	hais	antipas	ho	martys	mou	ho	pistos	hos	apektanthē	
w	których	Antypas	—	świadek	mój	—	wierny	który	został zabity	
G3844	G5213	G3699	G2730	G3588	G4567	2:14	G235	G2192	G2596	G4675
παρ	υμιν	οπου	κατοικει	ο	σατανας		αλλ	εχω	κατα	σου
par	hymīn	hopou	katoikei	ho	satanas		all	echō	kata	sou
u	was	gdzie	zamieszkuje	—	szatan		Ale	mam	przeciw	tobie
G3641	G3754	G2192	G1563	G2902	G3588	G1322	G903	G3739	G1321	
ολιγα	οτι	εχεις	εκει	κρατουντας	την	διδαχην	βαλααμ	ος	εδιδασκεν	
oliga	hoti	echeis	ekei	kratountas	tēn	didachēn	balaam	hos	edidasken	
trochę	gdyż	masz	tam	trzymających się	—	nauki	Balaama	który	nauczał	
G3588	G904	G906	G4625	G1799	G3588	G5207	G2474	G5315		
τον	βαλακ	βαλειν	σκανδαλον	ενωπιον	των	υιων	ισραηλ	φαγειν		
ton	balak	balein	skandalon	enōpion	tōn	hyiōn	israēl	fagein		
—	Balaka	rzucić	zgorzenie	przed	—	synów	Izraela	zjesć		
G1494		G2532	G4203			G3779	G2192	G2532	G4771	
ειδωλοθυτα		και	πορνευσαι	2:15		ουτως	εχεις	και	συ	
eidōlothyta		kai	porneusai			houtōs	echeis	kai	sy	
ofiarowane bóstwom	i		popęlniać nierząd			Tak	masz	i	ty	
G2902		G3588	G1322	G3588	G3531	G3739	G3404		2:16	
κρατουντας		την	διδαχην	των	νικολαιτων	ο	μισω			
kratountas		tēn	didachēn	tōn	nikolaitōn	ho	misō			
trzymających się	—		nauki	—	nikolaitów	których	nienawidzę			
G3340	G1487	G1161	G3361	G2064	G4671	G5035	G2532	G4170		
μετανοησον	ει	δε	μη	ερχομαι	σοι	ταχυ	και	πολεμησω		
metanoēson	ei	de	mē	erchomai	soi	tachy	kai	polemēsō		
Opamiętaj się	jeśli	zaś	nie	przychodzę	do ciebie	szybko	i	będę wojować		
G3326	G846	G1722	G3588	G4501	G3588	G4750	G3450	G3588	G2192	
μετ	αυτων	εν	τη	ρομφαια	του	στοματος	μου	2:17	ο	
met	autōn	en	tē	romfaia	tou	stomatos	mou		ho	
Z	nimi	w	—	mieczu	—	ust	moich	—	Mający	
G3775	G191		G5101	G3588	G4151	G3004	G3588	G1577	G3588	
ους	ακουσατω		τι	το	πνευμα	λεγει	ταις	εκκλησιαις	τω	
ous	akousatō		ti	to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais	tō	
ucho	niech usłysz	co	—	Duch	mówi	—		zgromadzeniom	—	
G3528		G1325	G846	G5315	G575	G3588	G3131	G3588	G2928	G2532
νικωντι		δωσω	αυτω	φαγειν	απο	του	μαννα	του	κεκρυμμενου	και
nikōnti		dōsō	autō	fagein	apo	tou	manna	tou	kekrymmenou	kai
zwycięzającemu	dam	mu	zjesć	Z	—	—	manny	—	która jest ukryta	i
G1325	G846	G5586	G3022	G2532	G1909	G3588	G5586	G3686	G2537	
δωσω	αυτω	ψηφον	λευκην	και	επι	την	ψηφον	ονομα	καινον	
dōsō	autō	psēfon	leukēn	kai	epi	tēn	psēfon	onoma	kainon	
dam	mu	kamyk	biały	a	na	—	kamyku	imię	nowe	
G1125		G3739	G3762	G1097	G1487	G3361	G3588	G2983		G2532
γεγραμμενον		ο	ουδεις	εγνω	ει	μη	ο	λαμβανων	2:18	και
gegrammenon		ho	oudeis	egnō	ei	mē	ho	lambanōn		kai
które jest napisane	które	nikt	poznał	jeśli	nie	—		przyjmujący		A
G3588	G32	G3588	G1722	G2363	G1577		G1125	G3592	G3004	G3588
τω	αγγελω	της	εν	θυατειροις	εκκλησιας		γραφον	ταδε	λεγει	ο
tō	angelō	tēs	en	thyateirois	ekklēsias		grapson	tade	legei	ho
—	zwiastunowi	—	w	Tiatyrze	zgromadzeniu		napisz	to	mówi	—
G5207	G3588	G2316	G3588	G2192	G3588	G3788	G846	G5613	G5395	G4442
υιος	του	θεου	ο	εχων	τους	οφθαλμους	αυτου	ως	φλογα	πυρος
hyios	tou	theou	ho	echōn	tous	ophthalmous	autou	hōs	floga	pyros
Syn	—	Boga	—	mający	—	oczy	Jego	jak	plomień	ognia

G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G4228 ποδες podes stopy	G846 αυτου autou Jego	G3664 ομοιοι homoiōi podobne	G5474 χαλκολιβανω chalkolibanō kadzidłu z mosiądzu	2:19	G1492 οιδα oida Znam	G4675 σου sou twoje	G3588 τα ta —	
G2041 εργα erga czyny	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G26 αγαπην agapēn miłość	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G1248 διακονιαν diakonian posługę	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G4102 πιστιν pistin wiarę	G2532 και kai i
G3588 την tēn —	G5281 υπομονην hypomonēn wytrwałość	G4675 σου sou twoją	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G2041 εργα erga czyny	G4675 σου sou twoje	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G2078 εσχατα eschata ostatnie	G4119 πλειονα pleiona większe
G3588 των tōn niż	G4413 πρωτων prōtōn pierwsze	2:20	G235 αλλ all Ale	G2192 εχω echō mam	G2596 κατα kata przeciw	G4675 σου sou tobie	G3641 ολιγα oliga trochę	G3754 οτι hoti że	G1439 εας eas pozwalasz	G3588 την tēn —
G1135 γυναικα gynaika kobiecie	G2403 ιεζαβηλ iezabēl Jezebel	G3588 την tēn —	G3004 λεγουσαν legousan nazywającą	G1438 εαυτην heautēn siebie	G4398 προφητιν profētīn prorokinią	G1321 διδασκειν didaskein nauczać	G2532 και kai i	G4105 πλανασθαι planasthai być zwodzonymi		
G1699 εμους emous moi	G1401 δουλους doulous niewolnicy	G4203 πορνευσαι porneusai by popełniać nierząd		G2532 και kai i	G1494 ειδωλοθυτα eidōlothyta ofiarowane bóstwom		G5315 φαγειν fagein zjeść	2:21	G2532 και kai i	
G1325 εδωκα edōka dałem	G846 αυτη autē jej	G5550 χρονον chronon czas	G2443 ινα hina aby	G3340 μετανοηση metanoēsē opamiętałyby się	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs —	G4202 πορνειας porneias nierządu	G846 αυτης autēs jej	G2532 και kai a	
G3756 ου hou nie	G3340 μετενοησεν metenoēsen opamiętała się	2:22	G2400 ιδου idou Oto	G1473 εγω egō Ja	G906 βαλλω ballō rzucam	G846 αυτην autēn ją	G1519 εις eis na	G2825 κλινην klinēn łóże	G2532 και kai a	G3588 τους tous —
G3431 μοιχευοντας moicheuontas cudzołożących	G3326 μετ met z	G846 αυτης autēs nią	G1519 εις eis w	G2347 θλιψιν thlipsin ucisk	G3173 μεγαλην megalēn wielki	G1437 εαν ean jeśli	G3361 μη mē nie	G3340 μετανοησωσιν metanoēsōsin opamiętaliby się		
G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G2041 εργων ergōn uczynków	G846 αυτων autōn ich	2:23	G2532 και kai I	G3588 τα ta —	G5043 τεκνα tekna dzieci	G846 αυτης autēs jej	G615 αποκτενω apoktenō zabiję	G1722 εν en w
G2288 θανατω thanatō śmierci	G2532 και kai i	G1097 γνωσονται gnōsontai poznają	G3956 πασαι pasai wszystkie	G3588 αι hai —	G1577 εκκλησiai ekklēsiai zgromadzenia	G3754 οτι hoti że	G1473 εγω egō Ja	G1510 ειμι eimi jestem	G3588 ο ho —	
G2045 ερευνων ereunōn badający	G3510 νεφρους nefrous nerki	G2532 και kai i	G2588 καρδιας kardias serca	G2532 και kai i	G1325 δωσω dōsō dam	G5213 υμιν hymīn wam	G1538 εκαστω hekastō każdemu	G2596 κατα kata według	G3588 τα ta —	
G2041 εργα erga czynów	G5216 υμων hymōn waszych	2:24	G5213 υμιν hymīn Wam	G1161 δε de zaś	G3004 λεγω legō mówię	G2532 και kai i	G3062 λοιποις loipois pozostałym	G3588 τοις tois —	G1722 εν en w	
G2363 θυατειροις thyateirois Tiatyrze	G3745 οσοι hosoi ilu	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχουσιν echousin mają	G3588 την tēn —	G1322 διδαχην didachēn nauki	G3778 ταυτην tautēn tej	G2532 και kai i	G3748 οιτινες hoitines którzy	G3756 ουκ ouk nie	



G1097	G3588	G899	G3588	G4567	G5613	G3004	G3756	G906	G1909	
εγνωσαν	τα	βαθη	του	σατανα	ως	λεγουσιν	ου	βαλω	εφ	
egnōsan	ta	bathē	tou	satana	hōs	legousin	ou	balō	ef	
poznali	—	głębokości	—	szatańskich	jak	mówią	nie	rzucam	na	
G5209	G243	G922	<b>2:25</b>	G4133	G3739	G2192	G2902	G891	G3739	G302
υμας	αλλο	βαρος	<b>2:25</b>	πλην	ο	εχετε	κρατησατε	αχρις	ου	αν
hymas	allo	baros	<b>2:25</b>	plēn	ho	echete	kratēsate	achris	hou	an
was	innego	ciężaru		Nadto	co	macie	trzymajcie	aż do	kiedy	kolwiek
G2240		G2532	G3588	G3528	G2532	G3588	G5083	G891		
ηξω	<b>2:26</b>	και	ο	νικων	και	ο	τηρων	αχρι		
hēksō	<b>2:26</b>	kai	ho	nikōn	kai	ho	tērōn	achri		
przyszedłbym		I	—	zwycięzający	i	—	zachowujący	aż do		
G5056	G3588	G2041	G3450	G1325	G846	G1849	G1909	G3588	G1484	<b>2:27</b>
τελους	τα	εργα	μου	δωσω	αυτω	εξουσιαν	επι	των	εθνων	<b>2:27</b>
telous	ta	erga	mou	dōsō	autō	eksousian	epi	tōn	ethnōn	<b>2:27</b>
końca	—	uczynków	moich	dam	mu	władzę	nad	—	poganami	
G2532	G4165	G846	G1722	G4464	G4603	G5613	G3588	G4632	G3588	
και	ποιμανει	αυτους	εν	ραβδω	σιδηρα	ως	τα	σκευη	τα	
kai	poimanei	autous	en	rabdō	sidēra	hōs	ta	skeuē	ta	
i	będzie pasł	ich	w	lasce	żelaznej	jak	—	naczynia	—	
G2764	G4937		G5613	G2504	G2983	G3844	G3588	G3962	G3450	
κεραμικα	συντριβεται		ως	καγω	ειληφα	παρα	του	πατρος	μου	
keramika	syntribetai		hōs	kagō	eilēfa	para	tou	patros	mou	
gliniane	jest kruszone są kruszone		jak	i Ja	wziąłem	od	—	Ojca	mojego	
<b>2:28</b>	G2532	G1325	G846	G3588	G792	G3588	G4407	G3588	G2192	
<b>2:28</b>	και	δωσω	αυτω	τον	αστερα	τον	πρωινον	<b>2:29</b>	ο	εχων
	kai	dōsō	autō	ton	astera	ton	prōinon	<b>2:29</b>	ho	echōn
	i	dam	mu	—	gwiazdę	—	poranną	—	—	Mający
G3775	G191	G5101	G3588	G4151	G3004	G3588	G1577			
ους	ακουσατω	τι	το	πνευμα	λεγει	ταις	εκκλησιαις			
ous	akousatō	ti	to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais			
ucho	niech usłysz	co	—	Duch	mówi	—	zgromadzeniom			

## Rozdział 3

<b>3:1</b>	G2532	G3588	G32	G3588	G1722	G4554	G1577	G1125	G3592	
<b>3:1</b>	και	τω	αγγελω	της	εν	σαρδεσιν	εκκλησιας	γραφον	ταδε	
	kai	tō	angelō	tēs	en	sardesin	ekklēsias	grapson	tade	
	A	—	zwiastunowi	—	w	Sardes	zgromadzenia	napisz	to	
G3004	G3588	G2192	G3588	G2033	G4151	G3588	G2316	G2532	G3588	G2033
λεγει	ο	εχων	τα	επτα	πνευματα	του	θεου	και	τους	επτα
legei	ho	echōn	ta	hepta	pneumata	tou	theou	kai	tous	hepta
mówi	—	mający	—	siedem	duchów	—	Boga	i	—	siedem
G792	G1492	G4675	G3588	G2041	G3754	G3588	G3686	G2192	G3754	G2198
αστερας	οιδα	σου	τα	εργα	οτι	το	ονομα	εχεις	οτι	ζης
asteras	oida	sou	ta	erga	hoti	to	onoma	echeis	hoti	zēs
gwiazd	znam	twoje	—	czyny	że	—	imię	masz	że	żyjesz
G2532	G3498	G1488	<b>3:2</b>	G1096	G1127	G2532	G4741	G3588	G3062	
και	νεκρος	ει	<b>3:2</b>	γινου	γρηγορων	και	στηριξον	τα	λοιπα	
kai	nekros	ei	<b>3:2</b>	ginou	grēgorōn	kai	stērikson	ta	loipa	
a	martwy	jesteś		Stawaj się	czuwający	i	utwierdź	—	pozostałe	
G3739	G3195	G599	G3756	G1063	G2147	G4675	G3588	G2041		
α	μελλει	αποθανειν	ου	γαρ	ευρηκα	σου	τα	εργα		
ha	mellei	apothanein	ou	gar	heurēka	sou	ta	erga		
które	mają	umrzeć	nie	bowiem	znalazłem	twoich	—	czynów		
G4137		G1799	G3588	G2316	<b>3:3</b>	G3421	G3767	G4459	G2983	
πεπληρωμενα		ενωπιον	του	θεου	<b>3:3</b>	μνημονευε	ουν	πως	ειληφας	
replērōmena		enōpion	tou	theou	<b>3:3</b>	mnēmoneue	oun	pōs	eilēfas	
które są dopełnione		przed	—	Bogiem		Pamiętaj	więc	jak	wziąłeś	

G2532 και kai i	G191 ηκουσας ēkousas usłyszałeś	G2532 και kai i	G5083 τηρει tērei zachowuj	G2532 και kai i	G3340 μετανοησον metanoēson opamiętaj się	G1437 εαν ean jeśli	G3767 ουν oun więc	G3361 μη mē nie		
G1127 γρηγορησης grēgorēsēs czuwałbyś	G2240 ηξω hēksō przyjdę	G1909 επι epi na	G4571 σε se ciebie	G5613 ως hōs jak	G2812 κλεπτης kleptēs złodziej	G2532 και kai i	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G1097 γνωσ gnōs wiedziałbyś	
G4169 ποιαν poian jakiej	G5610 ωραν hōran godziny	G2240 ηξω hēksō przyjdę	G1909 επι epi na	G4571 σε se ciebie	3:4	G2192 εχεις echeis Masz	G3641 ολιγα oliga trochę	G3686 ονοματα onomata imion	G2532 και kai i	G1722 εν en w
G4554 σαρδεσιν sardesin Sardes	G3739 α ha które	G3756 ουκ ouk nie	G3435 εμολυναν emolynan splamiły	G3588 τα ta —	G2440 ματια himatia szat	G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai i	G4043 περιπατησουσιν peripatēsousin będą chodzić	G3326 μετ met ze	
G1700 εμου emou Mną	G1722 εν en w	G3022 λευκοις leukois białych	G3754 οτι hoti gdyż	G514 αξιοι aksioi godni	G1526 εισιν eisin są	3:5	G3588 ο ho —	G3528 νικων nikōn Zwycięzający	G3778 ουτος houtos ten	
G4016 περιβαλειται peribaleitai okryje się	G1722 εν en w	G2440 ματιοις himatiois szaty	G3022 λευκοις leukois białe	G2532 και kai i	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G1813 εξαλειψω eksaleipsō wymażę	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imienia	
G846 αυτου autou jego	G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	G976 βιβλου biblou zwoju	G3588 της tēs —	G2222 ζωης zōēs życia	G2532 και kai i	G1843 εξομολογησομαι eksomologēsomai wyznam	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imię	G846 αυτου autou jego
G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G3962 πατρος patros Ojcem	G3450 μου mou moim	G2532 και kai i	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 των tōn —	G32 αγγελων angelōn zwiastunami	G846 αυτου autou Jego	3:6	G3588 ο ho —
G2192 εχων echōn Mający	G3775 ους ous ucho	G191 ακουσατω akousatō niech usłysz	G5101 τι ti co	G3588 το to —	G4151 πνευμα pneuma Duch	G3004 λεγει legei mówi	G3588 ταις tais —	G1577 εκκλησιας ekklēsias zgromadzeniom	3:7	
G2532 και kai A	G3588 τω tō —	G32 αγγελω angelō zwiastunowi	G3588 της tēs —	G1722 εν en w	G3539 φιλαδελφεια filadelfeia Filadelfii	G1577 εκκλησιας ekklēsias zgromadzenia	G1125 γραφων grapson napisz	G3592 ταδε tade to		
G3004 λεγει legei mówi	G3588 ο ho —	G40 αγιος hagios Święty	G3588 ο ho —	G228 αληθινος alēthinos Prawdziwy	G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn mający	G3588 την tēn —	G2807 κλειδα kleida klucz	G3588 του tou —	G1138 δαβιδ dabid Dawida
G3588 ο ho —	G455 ανοιγων anoigōn otwierający	G2532 και kai i	G3762 ουδεις oudeis nikt	G2808 κλειει kleiei zamyka	G2532 και kai a	G2808 κλειει kleiei zamyka	G2532 και kai i	G3762 ουδεις oudeis nikt	G455 ανοιγει anoigei otwiera	3:8
G1492 οιδα oida Znam	G4675 σου sou twoje	G3588 τα ta —	G2041 εργα erga czyny	G2400 ιδου idou oto	G1325 δεδωκα dedōka dałem	G1799 ενωπιον enōpion przed	G4675 σου sou tobą	G2374 θυραν thyran drzwi		
G455 ανεωγμενην aneōgmenēn które jest otworzone				G2532 και kai i	G3762 ουδεις oudeis nikt	G1410 δυναται dynatai może	G2808 κλεισαι kleisai zamknąć	G846 αυτην autēn je	G3754 οτι hoti gdyż	G3398 μικραν mikran małą

G2192 εχεις echeis masz	G1411 δυναμιν dynamin moc	G2532 και kai a	G5083 ετηρησας etērēsas zachowałeś	G3450 μου mou moje	G3588 τον ton —	G3056 λογον logon Słowo	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G720 ηρησω ērēsō wyparłeś się	
G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imienia	G3450 μου mou mojego	G2400 <b>3:9</b> ιδου idou Oto	G1325 διδωμι didōmi daję	G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	G4864 συναγωγης synagōgēs zgromadzenia	G3588 του tou —	G4567 σατανα satana szatana	
G3588 των tōn z	G3004 λεγοντων legontōn mówiących	G1438 εαυτους heautous sobie samym	G2453 ιουδαιους ioudaious Judejczykami	G1511 ειναι einai być	G2532 και kai a	G3756 ουκ ouk nie	G1526 εισιν eisin są	G235 αλλα alla ale		
G5574 ψευδονται pseudontai kłamają	G2400 ιδου idou oto	G4160 ποιησω poiēsō uczynię	G846 αυτους autous ich	G2443 ινα hina aby	G2240 ηξωσιν ēksōsin przyszliby	G2532 και kai i	G4352 προσκυνησωσιν proskynēsōsin oddaliby cześć	G1799 ενωπιον enōpion przed		
G3588 των tōn —	G4228 ποδων podōn stopami	G4675 σου sou twoimi	G2532 και kai i	G1097 γνωσιν gnōsin poznałiby	G3754 οτι hoti że	G1473 εγω egō Ja	G25 ηγαπησα ēgapēsa umiłowałem	G4571 σε se cię	<b>3:10</b>	
G3754 οτι hoti Gdyż	G5083 ετηρησας etērēsas zachowałeś	G3588 τον ton —	G3056 λογον logon Słowo	G3588 της tēs —	G5281 υπομονης hypomonēs wytrwałości	G3450 μου mou mojej	G2504 καγω kagō i Ja	G4571 σε se ciebie	G5083 τηρησω tērēsō zachowam	
G1537 εκ ek od	G3588 της tēs —	G5610 ωρας hōras godziny	G3588 του tou —	G3986 πειρασμου peirasou próbę	G3588 της tēs —	G3195 μελλουσης mellousēs mającej	G2064 ερχεσθαι erchesthai przyjść	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	
G3625 οικουμενης oikoumenēs świat zamieszkały	G3650 ολης holēs cały	G3985 πειρασαι peirasai doświadczyć	G3588 τους tous —	G2730 κατοικουντας katoikountas zamieszkujących	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	<b>3:11</b>		
G2400 ιδου idou Oto	G2064 ερχομαι erchomai przychodzę	G5035 ταχυ tachy szybko	G2902 κρατει kratei trzymaj	G3739 ο ho co	G2192 εχεις echeis masz	G2443 ινα hina aby	G3367 μηδεις mēdeis nikt	G2983 λαβη labē odebrałby	G3588 τον ton —	
G4735 στεφανον stefanon wieńca	G4675 σου sou twojego	<b>3:12</b>	G3588 ο ho —	G3528 νικων nikōn Zwycięzający	G4160 ποιησω poiēsō uczynię	G846 αυτον auton go	G4769 στυλον stylon filarem	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	
G3485 ναω naō świątyni	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3450 μου mou mojego	G2532 και kai i	G1854 εξω eksō na zewnątrz	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G1831 εξελθη ekselthē wyszedłby	G2089 ετι eti jeszcze	
G2532 και kai i	G1125 γραφω grapsō napiszę	G1909 επ ep na	G846 αυτον auton nim	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imię	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3450 μου mou mojego	G2532 και kai i	G3588 το to —
G3686 ονομα onoma imię	G3588 της tēs —	G4172 πολεως poleōs miasta	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3450 μου mou mojego	G3588 της tēs —	G2537 καινης kainēs nowego	G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G3588 η hē które	
G2597 καταβαινει katabainei schodzi	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	G575 απο apo od	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3450 μου mou mojego	G2532 και kai i	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imię

G3450	G3588	G2537	<b>3:13</b>	G3588	G2192	G3775	G191	G5101	G3588	G4151
μου	το	καινον		ο	εχων	ους	ακουσατω	τι	το	πνευμα
mou	to	kainon		ho	echōn	ous	akousatō	ti	to	pneuma
moje	—	nowe	—	—	Mający	ucho	niech usłyszy	co	—	Duch
G3004	G3588	G1577	<b>3:14</b>	G2532	G3588	G32	G3588	G1577		
λεγει	ταις	εκκλησιας		και	τω	αγγελω	της	εκκλησιας		
legei	tais	ekklēsiai		kai	tō	angelō	tēs	ekklēsiai		
mówi	—	zgrupadzeniom	—	A	—	zwiadunowi	—	zgrupadzenia		
G2994	G1125	G3592	G3004	G3588	G281	G3588	G3144	G3588	G4103	
λαοδικεων	γραφον	ταδε	λεγει	ο	αμην	ο	μαρτυς	ο	πιστος	
laodikeōn	grapson	tade	legei	ho	amēn	ho	martys	ho	pistos	
laodejczyków	napisz	to	mówi	—	amen	—	świadek	—	wierny	
G2532	G228	G3588	G746	G3588	G2937	G3588	G2316	<b>3:15</b>	G1492	
και	αληθινος	η	αρχη	της	κτισεως	του	θεου		οιδα	
kai	alēthinos	hē	archē	tēs	ktiseōs	tou	theou		oida	
i	prawdziwy	—	początek	—	stworzenia	—	Boga		Znam	
G4675	G3588	G2041	G3754	G3777	G5593	G1488	G3777	G2200	G3785	G5593
σου	τα	εργα	οτι	ουτε	ψυχρος	ει	ουτε	ζεστος	οφελον	ψυχρος
sou	ta	erga	hoti	oute	psychros	ei	oute	zestos	ofelon	psychros
twoje	—	czyny	że	ani	zimny	jesteś	ani	gorący	obyś!	zimny
G1498	G2228	G2200	<b>3:16</b>	G3779	G3754	G5513	G1488	G2532	G3777	G5593
ειης	η	ζεστος		ουτως	οτι	χλιαρος	ει	και	ουτε	ψυχρος
eīēs	ē	zestos		houtōs	hoti	chliaros	ei	kai	oute	psychros
oby jesteś	lub	gorący		Tak	że	letni	jesteś	i	ani	zimny
G3777	G2200	G3195	G4571	G1692	G1537	G3588	G4750	G3450	<b>3:17</b>	
ουτε	ζεστος	μελλω	σε	εμεσαι	εκ	του	στοματος	μου		
oute	zestos	mellō	se	emesai	ek	tou	stomatos	mou		
ani	gorący	zamierzam	cię	zwymiotować	Z	—	ust	moich		
G3754	G3004	G3754	G4145	G1510	G2532	G4147	G2532	G3762	G5532	
οτι	λεγεις	οτι	πλουσιος	ειμι	και	πεπλουτηκα	και	ουδενος	χρειαν	
hoti	legeis	hoti	plousios	eimi	kai	perploutēka	kai	oudenos	chreian	
Gdyż	mówisz	że	bogaty	jestem	i	wzbogaciłem się	i	niczego	potrzebę	
G2192	G2532	G3756	G1492	G3754	G4771	G1488	G3588	G5005	G2532	
εχω	και	ουκ	οιδας	οτι	συ	ει	ο	ταλαιπωρος	και	
echō	kai	ouk	oidas	hoti	sy	ei	ho	talaipōros	kai	
mam	a	nie	wiesz	że	ty	jesteś	—	nędzny	i	
G1652	G2532	G4434	G2532	G5185	G2532	G1131	<b>3:18</b>	G4823		
ελεεινος	και	πτωχος	και	τυφλος	και	γυμνος		συμβουλευω		
eleeinos	kai	ptōchos	kai	tyflos	kai	gymnos		symbolleuō		
pożałowania godny	i	ubogi	i	niewidomy	i	nagi		Radzę		
G4671	G59	G3844	G1700	G5553	G4448	G1537	G4442	G2443		
σοι	αγορασαι	παρ	εμου	χρυσιον	πεπυρωμενον	εκ	πυρος	ινα		
soi	agorasai	par	emou	chrysiōn	pepyrōmenon	ek	pyros	hina		
ci	kupić	ode	Mnie	złoto	które jest wypalone	Z	ognia	aby		
G4147	G2532	G2440	G3022	G2443	G4016	G2532	G3361			
πλουτησης	και	ματια	λευκα	ινα	περιβαλη	και	μη			
ploutēsēs	kai	himatia	leuka	hina	peribalē	kai	mē			
wzbogaciłbyś się	i	szaty	białe	aby	okryłbyś się	i	nie			
G5319	G3588	G152	G3588	G1132	G4675	G2532	G2854			
φανερωθη	η	αισχυνη	της	γυμνοτητος	σου	και	κολλουριον			
fanerōthē	hē	aischyne	tēs	gymnotētos	sou	kai	kollourion			
zostały objawiony	—	wstyd	—	nagości	twojej	i	maścią do oczu			
G1472	G3588	G3788	G4675	G2443	G991	G1473	G3745	G1437		
εγχρισον	τους	οφθαλμους	σου	ινα	βλεπης	εγω	οσους	εαν		
egchrisōn	tous	ophthalmous	sou	hina	blepēs	egō	hosous	ean		
posmaruj	—	oczy	twoje	aby	widziałbyś	Ja	ilu	jeśli		

G5368		G1651	G2532	G3811	G2206	G3767	G2532			
φιλω		ελεγχω	και	παιδευω	ζηλωσον	ουν	και			
filō		elegchō	kai	paideuō	zēlōson	oun	kai			
okazywałbym		upominam	i	koryguję	staraj się	usilnie	więc			
G3340		G2400	G2476	G1909	G3588	G2374	G2532	G2925	G1437	
μετανοιησον	<b>3:20</b>	ιδου	εστηκα	επι	την	θυραν	και	κρουω	εαν	
metanoēson		idou	hestēka	epi	tēn	thyran	kai	krouō	ean	
opamiętaj się		Oto	stanąłem	przy	—	drzwiach	i	pukam	jeśli	
G5100	G191	G3588	G5456	G3450	G2532	G455	G3588	G2374	G1525	
τις	ακουση	της	φωνης	μου	και	ανοιξη	την	θυραν	εισελευσομαι	
tis	akousē	tēs	fōnēs	mou	kai	anoiksē	tēn	thyran	eiseleusomai	
ktoś	usłyszałby	—	głos	mój	i	otworzyłby	—	drzwi	wejść	
G4314	G846	G2532	G1172		G3326	G846	G2532	G846	G3326	G1700
προς	αυτον	και	δειπνησω		μετ	αυτου	και	αυτος	μετ	εμου
pros	auton	kai	deipnēsō		met	autou	kai	autos	met	emou
do	niego	i	spożyję	wieczerzę	z	nim	i	on	ze	Mną
G3588	G3528	G1325	G846	G2523	G3326	G1700	G1722	G3588	G2362	G3450
ο	νικων	δωσω	αυτω	καθισαι	μετ	εμου	εν	τω	θρονω	μου
ho	nikōn	dōsō	autō	kathisai	met	emou	en	tō	thronō	mou
—	Zwycięzający	dam	mu	usiąść	ze	Mną	na	—	tronie	moim
G5613	G2504	G3528	G2532	G2523	G3326	G3588	G3962	G3450	G1722	
ως	καγω	ενικησα	και	εκαθισα	μετα	του	πατρος	μου	εν	
hōs	kagō	enikēsa	kai	ekathisa	meta	tu	patros	mou	en	
jak	i Ja	zwyciężyłem	i	usiadłem	z	—	Ojcem	moim	na	
G3588	G2362	G846	G3588	G2192	G3775	G191	G5101	G3588	G4151	
τω	θρονω	αυτου	<b>3:22</b>	ο	εχων	ους	ακουσατω	τι	το	πνευμα
tō	thronō	autou		ho	echōn	ous	akousatō	ti	to	pneuma
—	tronie	Jego	—	—	Mający	ucho	niech usłysz	co	—	Duch
G3004	G3588	G1577								
λεγει	ταις	εκκλησιαις								
legei	tais	ekklēsiais								
mówi	—	zgromadzeniom								

## Rozdział 4

<b>4:1</b>	G3326	G5023	G1492	G2532	G2400	G2374	G455			
	μετα	ταυτα	ειδον	και	ιδου	θυρα	ηνεωγμενη			
	meta	tauta	eidon	kai	idou	thyra	ēneōgmenē			
	Po	te	zobaczyłem	i	oto	drzwi	które jest	otworzone	które są	otworzone
G1722	G3588	G3772	G2532	G3588	G5456	G3588	G4413	G3739	G191	G5613
εν	τω	ουρανω	και	η	φωνη	η	πρωτη	ην	ηκουσα	ως
en	tō	ouranō	kai	hē	fōnē	hē	prōtē	hēn	ēkousa	hōs
w	—	niebie	i	—	głos	—	pierwszy	który	usłyszałem	jak
G4536	G2980	G3326	G1700	G3004	G305	G5602	G2532	G1166	G4671	
σαλπιγγος	λαλουσης	μετ	εμου	λεγουσα	αναβα	ωδε	και	δειξω	σοι	
salpingos	lalousēs	met	emou	legousa	anaba	hōde	kai	deiksō	soi	
trąby	mówiącej	ze	mną	mówiący	wejdź	tu	a	pokażę	ci	
G3739	G1163	G1096	G3326	G5023	G2532	G2112	G1096	G1722	G4151	
α	δει	γενεσθαι	μετα	ταυτα	<b>4:2</b>	και	ευθεως	εγενομην	εν	πνευματι
ha	dei	genesthai	meta	tauta		kai	eutheōs	egenomēn	en	pneumati
co	trzeba	stać się	po	tych	—	I	zaraz	stałem się	w	Duchu
G2532	G2400	G2362	G2749	G1722	G3588	G3772	G2532	G1909	G3588	G2362
και	ιδου	θρονος	εκειτο	εν	τω	ουρανω	και	επι	του	θρονου
kai	idou	thronos	ekeito	en	tō	ouranō	kai	epi	tu	thronou
i	oto	tron	był położony	w	—	niebie	i	na	—	tronie
G2521		G2532	G3588	G2521	G2258	G3664	G3706	G3037		
καθημενος	<b>4:3</b>	και	ο	καθημενος	ην	ομοιος	ορασει	λιθω		
kathēmenos		kai	ho	kathēmenos	ēn	homoios	horasei	lithō		
siedzący	A	—	—	siedzący	był	podobny	widzeniem	kamieniowi		

G2393 ιασπιδι iaspidi jaspisowi	G2532 και kai i	G4555 σαρδινων sardinō karneolowi	G2532 και kai i	G2463 ιρις iris tęcza	G2943 κυκλοθεν kyklothen naokoło	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G3664 ομοια homoia podobna	G3706 ορασει horasei widzeniu	
G4664 σμαραγδινω smaragdinō szmaragdu	<b>4:4</b>	G2532 και kai I	G2943 κυκλοθεν kyklothen naokoło	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G2362 θronoi thronoi tronów	G1501 εικοσι eikosi dwadzieścia	G2532 και kai i	G5064 τεσσαρες tessares cztery	
G2532 και kai i	G1909 επι epi na	G3588 τους tous —	G2362 θρονους thronous tronach	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G3588 τους tous —	G1501 εικοσι eikosi dwudziestu	G2532 και kai i	G5064 τεσσαρας tessarar czterech		
G4245 πρεσβυτερους presbyterous starszych	G2521 καθημενους kathēmenous siedzących	G4016 περιβεβλημενους peribēblēmēnous którzy są okryci	G1722 εν en w	G2440 ιματιοις himatiois szatach	G3022 λευκοις leukois białych	G2532 και kai i	G2192 εσχον eschon mieli	G1909 επι epi na		
G3588 τας tas —	G2776 κεφαλαις kefalas głowach	G846 αυτων autōn ich	G4735 στεφανους stefanous wieńce	G5552 χρυσους chrysous złote	<b>4:5</b>	G2532 και kai I	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	
G1607 εκπορευονται ekporeuontai wychodzą	G796 αστραπαι astrapai błyskawice	G2532 και kai i	G1027 βρονται brontai grzmoty	G2532 και kai i	G5456 φωναι fōnai głosy	G2532 και kai i	G2033 επτα hepta siedem	G2985 λαμπαδες lampades lamp	G4442 πυρος pyros ognia	
G2545 καιομεναι kaiomenai które są zapalone	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronem	G3739 αι hai które	G1526 εισιν eisin są	G3588 τα ta —	G2033 επτα hepta siedem	G4151 πνευματα pneumata duchy	G3588 του tou —	
G2316 θεου theou Boga	<b>4:6</b>	G2532 και kai A	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronem	G2281 θαλασσα thalassa morze	G5193 υαλινη hyalinē szkliste	G3664 ομοια homoia podobne	G2930 κρυσταλλω krystallō kryształowi	
G2532 και kai i	G1722 εν en na	G3319 μεσω mesō środku	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G2532 και kai i	G2945 κυκλω kyklō wokół	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G5064 τεσσαρα tessara cztery	G2226 ζωα zōa istoty żywe
G1073 γεμοντα gemonta będące pełnymi	G3788 οφθαλμων ofthalmōn oczu	G1715 εμπροσθεν emprosthen z przodu	G2532 και kai i	G3693 οπισθεν opisthen z tyłu	<b>4:7</b>	G2532 και kai I	G3588 το to —	G2226 ζων zōon istota żywa		
G3588 το to ta	G4413 πρωτον prōton pierwsza	G3664 ομοιον homoion podobna	G3023 λεοντι leonti lwu	G2532 και kai a	G3588 το to ta	G1208 δευτερον deuteron druga	G2226 ζων zōon istota żywa	G3664 ομοιον homoion podobna	G3448 μοσχω moschō cielęciu	
G2532 και kai a	G3588 το to ta	G5154 τριτον triton trzecia	G2226 ζων zōon istota żywa	G2192 εχον echon mająca	G3588 το to —	G4383 προσωπον prosōpon oblicze	G5613 ως hōs jak	G444 ανθρωπος anthrōpos człowiek	G2532 και kai a	
G3588 το to ta	G5067 τεταρτον tetarton czwarta	G2226 ζων zōon istota żywa	G3664 ομοιον homoion podobna	G105 αετω aetō orłowi	G4072 πετωμενω petōmenō lećącemu	<b>4:8</b>	G2532 και kai I	G5064 τεσσαρα tessara cztery	G2226 ζωα zōa istoty żywe	
G1520 εν hen jedno	G2596 καθ kath po	G1438 εαυτο eauto sobie	G2192 ειχον eichon miały	G303 ανα ana po	G4420 πτερυγας pterygas skrzydeł	G1803 εξ heks sześć	G2943 κυκλοθεν kyklothen naokoło	G2532 και kai i	G2081 εσωθεν esōthen z wewnątrz	

G1073 γεμοντα gemonta będące pełnymi	G3788 οφθαλμων ofthalmōn oczu	G2532 και kai i	G372 αναπαυσιν anapausin odpoczynku	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχουσιν echousin mają	G2250 ημερας hēmeras dniami	G2532 και kai i	G3571 νυκτος nyktos nocą		
G3004 λεγοντα legonta mówiąc	G40 αγιος hagios Święty	G40 αγιος hagios Święty	G40 αγιος hagios Święty	G2962 κυριος kyrios Pan	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G3588 ο ho —	G3841 παντοκρατωρ pantokratōr Wszehmogący	G3588 ο ho —	
G2258 ην ēn był	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G5607 ων ōn który jest	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G2064 ερχομενος erchomenos przychodzący	G2532 4:9 και kai I	G3752 οταν hotan kiedy		
G1325 δωσουσιν dōsousin dadzą	G3588 τα ta —	G2226 ζωα zōa istoty żywe	G1391 δοξαν doksan chwałę	G2532 και kai i	G5092 τιμην timēn szacunek	G2532 και kai i	G2169 ευχαριστιαν eucharistian dziękczynienie	G3588 τω tō —		
G2521 καθημενω kathēmenō siedzącemu	G1909 επι epi na	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronie	G3588 τω tō —	G2198 ζωντι zōnti żyjącemu	G1519 εις eis na	G3588 τους tous —	G165 αιωνας aiōnas wieki	G3588 των tōn —	
G165 αιωνων aiōnōn wieków	G4100 4:10	G4098 πεσουνται pesountai upadną	G3588 οι hoi —	G1501 εικοσι eikosi dwudziestu	G2532 και kai i	G5064 τεσσαρες tessares czterech	G4245 πρεσβυτεροι presbyteroi starszych	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	
G2521 καθημενου kathēmenou siedzącym	G1909 επι epi na	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronie	G2532 και kai i	G4352 προσκυνουσιν proskynousin oddają cześć	G3588 τω tō —	G2198 ζωντι zōnti żyjącemu	G1519 εις eis na	G3588 τους tous —	
G165 αιωνας aiōnas wieki	G3588 των tōn —	G165 αιωνων aiōnōn wieków	G2532 και kai i	G906 βαλλουσιν ballousin rzucają	G3588 τους tous —	G4735 στεφανους stefanous wieńce	G846 αυτων autōn ich	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	
G2362 θρονου thronou tronem	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G4111 4:11	G514 αξιος aksios Godny	G1488 ει ei jesteś	G2962 κυριε kyrie Panie	G2983 λαβειν labein wziąć	G3588 την tēn —	G1391 δοξαν doksan chwałę	G2532 και kai i	G3588 την tēn —
G5092 τιμην timēn szacunek	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G1411 δυναμιν dynamin moc	G3754 οτι hoti gdyż	G4771 συ sy Ty	G2936 εκτισας ektisas stworzyłeś	G3588 τα ta —	G3956 παντα panta wszystkie	G2532 και kai i	
G1223 δια dia przez	G3588 το to —	G2307 θελημα thelēma wolę	G4675 σου sou twoją	G1526 εισιν eisin są	G2532 και kai i	G2936 εκτισθησαν ektisthēsan zostały stworzone				

## Rozdział 5

5:1	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G1909 επι epi na	G3588 την tēn —	G1188 δεξιαν deksian prawicy	G3588 του tou —	G2521 καθημενου kathēmenou siedzącego	G1909 επι epi na	G3588 του tou —
G2362 θρονου thronou tronie	G975 βιβλιον biblion zwój	G1125 γεγραμμενον gegrammenon który jest zapisany	G2081 εσωθεν esōthen od wewnątrz	G2532 και kai i	G3693 οπισθεν opisthen od tyłu	G2696 κατεσφραγισμενον katesfragismenon który jest opieczętowany			
G4973 σφραγισιν sfragisin pieczęciami	G2033 επτα hepta siedmioma	5:2	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G32 αγγελον angelon zwiastuna	G2478 ισχυρον ischyron mocnego	G2784 κηρυσσοντα kērussonta głoszącego	G5456 φωνη fōnē głosem	

G3173 μεγάλη megalē wielkim	G5101 τις tis kto	G2076 εστιν estin jest	G514 αξιος aksios godny	G455 ανοιξαι anoiksai otworzyć	G3588 το to —	G975 βιβλιον biblion zwój	G2532 και kai i	G3089 λυσαι lysai rozwiązać	G3588 τας tas —	
G4973 σφραγιδας sfragidas pieczęcie	G846 αυτου autou jego	<b>5:3</b>	G2532 και kai I	G3762 ουδεις oudeis nikt	G1410 ηδυνατο ēdynato mógł	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G3772 ουρανω ouranō niebie	G3761 ουδε oude ani	G1909 επι epi na
G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G3761 ουδε oude ani	G5270 υποκατω hypokatō pod	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemią	G455 ανοιξαι anoiksai otworzyć	G3588 το to —	G975 βιβλιον biblion zwoju	G3761 ουδε oude ani	G991 βλεπειν blepein patrzeć
G846 αυτο auto na niego	<b>5:4</b>	G2532 και kai I	G1473 εγω egō ja	G2799 εκλαιον eklaion płakałem	G4183 πολλα polla wiele	G3754 οτι hoti że	G3762 ουδεις oudeis nikt	G514 αξιος aksios godny	G2147 ευρεθη heurethē został znaleziony	
G455 ανοιξαι anoiksai otworzyć	G2532 και kai i	G314 αναγνωσαι anagnōnai przeczytać	G3588 το to —	G975 βιβλιον biblion zwój	G3777 ουτε oute ani	G991 βλεπειν blepein patrzeć	G846 αυτο auto na niego	<b>5:5</b>	G2532 και kai I	G1520 εις eis jeden
G1537 εκ ek ze	G3588 των tōn —	G4245 πρεσβυτερων presbyterōn starszych	G3004 λεγει legei mówi	G3427 μοι moi mi	G3361 μη mē nie	G2799 κλαιε klaie płacz	G2400 ιδου idou oto	G3528 ενικησεν enikēsen zwyciężył	G3588 ο ho —	
G3023 λεων leōn lew	G3588 ο ho —	G5607 ων ōn który jest	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs —	G5443 φυλης fylēs plemienia	G2448 ιουδα iouda Judy	G3588 η hē —	G4491 ριζα riza korzeń	G1138 δαβιδ dabid Dawida	
G455 ανοιξαι anoiksai by otworzyć	G3588 το to —	G975 βιβλιον biblion zwój	G2532 και kai i	G3089 λυσαι lysai rozwiązać	G3588 τας tas —	G2033 επτα hepta siedem	G4973 σφραγιδας sfragidas pieczęci	G846 αυτου autou jego	<b>5:6</b>	
G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G2532 και kai i	G2400 ιδου idou oto	G1722 εν en na	G3319 μεσω mesō środku	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G2532 και kai i	G3588 των tōn —	
G5064 τεσσαρων tessarōn czterech	G2226 ζωνων zōōn istot żywych	G2532 και kai i	G1722 εν en w	G3319 μεσω mesō środku	G3588 των tōn —	G4245 πρεσβυτερων presbyterōn starszych	G721 αρνιον arnion baranek	G2476 εστηκος hestēkos który stoi		
G5613 ως hōs jak	G4969 εσφαγμενον esfagmenon który jest zabity brutalnie	G2192 εχον echon mający	G2768 κερατα kerata rogów	G2033 επτα hepta siedem	G2532 και kai i	G3788 οφθαλμους ophthalmous oczu	G2033 επτα hepta siedem	G3739 οι hoi które		
G1526 εισιν eisin są	G3588 τα ta —	G2033 επτα hepta siedem	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G4151 πνευματα pneumata duchy	G3588 τα ta —	G649 απεσταλμενα apestalmena które są wysłane	G1519 εις eis na	G3956 πασαν pasan całą	
G3588 την tēn —	G1093 γην gēn ziemię	<b>5:7</b>	G2532 και kai I	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G2532 και kai i	G2983 ειληφεν eilēfen wziął	G3588 το to —	G975 βιβλιον biblion zwój	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs —
G1188 δεξιας deksias prawicy	G3588 του tou —	G2521 καθημενου kathēmenou siedzącego	G1909 επι epi na	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronie	<b>5:8</b>	G2532 και kai A	G3753 οτε hote gdy	G2983 ελαβεν elaben wziął	G3588 το to —



G975 βιβλιον biblion zwój	G3588 τα ta —	G5064 τεσσαρα tessara cztery	G2226 ζωα zōa istoty żywe	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G1501 εικοσιτεσσαρες eikositesares dwudziestu czterech	G4245 πρεσβυτεροι presbyteroi starszych	G4098 επεσον epeson upadło		
G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G721 αρνιου arniou barankiem	G2192 εχοντες echontes mając	G1538 εκαστος hekastos każdy	G2788 κιθαρας kitharas cytry	G2532 και kai i	G5357 φιαλας fialas czasze	G5552 χρυσας chrysas złote	G1073 γεμουσας gemousas które są pełne	
G2368 θυμιαματων thymiamatōn kadzenia	G3739 αι hai które	G1526 εισιν eisin są	G3588 αι hai —	G4335 προσευχαι proseuchai modlitwy	G3588 των tōn —	G40 αγιων hagiōn świętych	<b>5:9</b>	G2532 και kai I	G103 αδουσιν adousin śpiewają	
G5603 ωδην ōdēn pieśń	G2537 καινην kainēn nową	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G514 αξιος aksios godny	G1488 ει ei jesteś	G2983 λαβειν labein wziąć	G3588 το to —	G975 βιβλιον biblion zwój	G2532 και kai i	G455 ανοιξαι anoiksai otworzyć	G3588 τας tas —
G4973 σφραγιδας sfragidas pieczęć	G846 αυτου autou jego	G3754 οτι hoti gdyż	G4969 εσφαγης esfagēs zostałeś zabity brutalnie			G2532 και kai i	G59 ηγορασας ēgorasas kupileś	G3588 τω tō —	G2316 θεω theō Bogu	G2248 ημας hēmas nas
G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G129 αιματι haimati krwi	G4675 σου sou twojej	G1537 εκ ek z	G3956 πασης pasēs każdego	G5443 φυλης fylēs plemienia	G2532 και kai i	G1100 γλωσσης glōssēs języka	G2532 και kai i	G2992 λαου laou ludu
G2532 και kai i	G1484 εθνους ethnous narodu	<b>5:10</b>	G2532 και kai i	G4160 εποιησας epoiēsas uczyniłeś	G2248 ημας hēmas nas	G3588 τω tō —	G2316 θεω theō Bogu	G2257 ημων hēmōn naszemu	G935 βασιλεις basileis królami	G2532 και kai i
G2409 ιερεις hiereis kapłanami	G2532 και kai i	G936 βασιλευσομεν basileusomen będziemy królować	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	<b>5:11</b>	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem		
G2532 και kai i	G191 ηκουσα ēkousa usłyszałem	G5456 φωνην fōnēn głos	G32 αγγελων angelōn zwiastunów	G4183 πολλων pollōn wielu	G2943 κυκλοθεν kyklothen dookoła	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G2532 και kai i	G3588 των tōn —	
G2226 ζων zōōn istot żywych	G2532 και kai i	G3588 των tōn —	G4245 πρεσβυτερων presbyterōn starszych	G2532 και kai i	G2258 ην ēn była	G3588 ο ho —	G706 αριθμος arithmos liczba	G846 αυτων autōn ich		
G3461 μυριαδες myriades dziesiątki tysięcy		G3461 μυριαδων myriadōn dziesiątków tysięcy		G2532 και kai i	G5505 χιλιαδες chiliades tysiące	G5505 χιλιαδων chiliadōn tysięcy	<b>5:12</b>	G3004 λεγοντες legontes mówiący	G5456 φωνη fōnē głosem	
G3173 μεγαλη megalē wielkim	G514 αξιον aksion godny	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G721 αρνιον arnion baranek	G3588 το to —	G4969 εσφαγμενον esfagmenon który jest zabity brutalnie	G2983 λαβειν labein wziąć	G3588 την tēn —		
G1411 δυναμιν dynamin moc	G2532 και kai i	G4149 πλουτον plouton bogactwo	G2532 και kai i	G4678 σοφιαν sofian mądrość	G2532 και kai i	G2479 ισχυν ischyn siłę	G2532 και kai i	G5092 τιμην timēn szacunek	G2532 και kai i	
G1391 δοξαν doksan chwałę	G2532 και kai i	G2129 ευλογιαν eulogian błogosławieństwo	<b>5:13</b>	G2532 και kai I	G3956 παν pan wszelkie	G2938 κτισμα ktisma stworzenie	G3739 ο ho które	G2076 εστιν estin jest	G1722 εν en w	

G3588	G3772	G2532	G1722	G3588	G1093	G2532	G5270	G3588	G1093	G2532
τω	ουρανω	και	εν	τη	γη	και	υποκατω	της	γης	και
tō	ouranō	kai	en	tē	gē	kai	hypokatō	tēs	gēs	kai
—	niebie	i	na	—	ziemi	i	pod	—	ziemią	i
G1909	G3588	G2281	G3739	G2076	G2532	G3588	G1722	G846	G3956	
επι	της	θαλασσης	α	εστιν	και	τα	εν	αυτοις	παντα	
epi	tēs	thalassēs	ha	estin	kai	ta	en	autois	panta	
na	—	morzu	co	jest	i	—	w	nich	wszystkie	
G191	G3004	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362	G2532	G3588	G721	
ηκουσα	λεγοντας	τω	καθημενω	επι	του	θρονου	και	τω	αρνιω	
ēkousa	legontas	tō	kathēmenō	epi	tou	thronou	kai	tō	arniō	
usłyszałem	mówiące	—	siedzącemu	na	—	tronie	i	—	barankowi	
G3588	G2129	G2532	G3588	G5092	G2532	G3588	G1391	G2532	G3588	
η	ευλογια	και	η	τιμη	και	η	δοξα	και	το	
hē	eulogia	kai	hē	timē	kai	hē	doksa	kai	to	
—	błogosławieństwo	i	—	szacunek	i	—	chwala	i	—	
G2904	G1519	G3588	G165	G3588	G165	G2532	G3588	G5064	G2226	
κρατος	εις	τους	αιωνας	των	αιωνων	5:14	και	τα	τεσσαρα	ζωα
kratos	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn	5:14	kai	ta	tessara	zōa
moc	na	—	wieki	—	wieków	A	—	cztery	istoty żywe	
G3004	G281	G2532	G3588	G1501	G4245	G4098	G2532	G4352		
ελεγον	αμην	και	οι	εικοσιτεσσαρες	πρεσβυτεροι	επесαν	και	προσεκυνησαν		
elegon	amēn	kai	hoi	eikositessares	presbyteroi	epesan	kai	prosekynēsan		
mówiły	amen	i	—	dwudziestu czterech	starszych	upadło	i	oddało cześć		
G2198	G1519	G3588	G165	G3588	G165					
ζωντι	εις	τους	αιωνας	των	αιωνων					
zōnti	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn					
żyjącemu	na	—	wieki	—	wieków					

## Rozdział 6

6:1	G2532	G1492	G3753	G455	G3588	G721	G1520	G1537	G3588	
	και	ειδον	οτε	ηνοιξεν	το	αρνιον	μιαν	εκ	των	
	kai	eidon	hote	ēnoiksen	to	arnion	mian	ek	tōn	
	I	zobaczyłem	gdy	otworzył	—	baranek	jedną	z	—	
G4973	G2532	G191	G1520	G1537	G3588	G5064	G2226	G3004		
σφραγιδων	και	ηκουσα	ενος	εκ	των	τεσσαρων	ζωνων	λεγοντος		
sfragidōn	kai	ēkousa	henos	ek	tōn	tessarōn	zōōn	legontos		
pieczęci	i	usłyszałem	jedną	z	—	czterech	istot żywych	mówiącą		
G5613	G5456	G1027	G2064	G2532	G991	G2532	G1492	G2532	G2400	
ως	φωνης	βροντης	ερχου	και	βλεπε	6:2	και	ειδον	και	ιδου
hōs	fōnēs	brontēs	erchou	kai	blepe	6:2	kai	eidon	kai	idou
jak	głosem	grzmotu	chodź	i	patrz	I	zobaczyłem	i	oto	
G2462	G3022	G2532	G3588	G2521	G1909	G846	G2192	G5115	G2532	
ιππος	λευκος	και	ο	καθημενος	επ	αυτω	εχων	τοξον	και	
hippos	leukos	kai	ho	kathēmenos	ep	autō	echōn	tokson	kai	
koń	biały	i	—	siedzący	na	nim	mający	łuk	i	
G1325	G846	G4735	G2532	G1831	G3528	G2532	G2443	G3528		6:3
εδοθη	αυτω	στεφανος	και	εξηλθεν	νικων	και	ινα	νικηση		
edothē	autō	stefanos	kai	eksēlthen	nikōn	kai	hina	nikēsē		
został dany	mu	wieniec	i	wyszedł	zwyciężając	i	aby	zwyciężyłby		
G2532	G3753	G455	G3588	G1208	G4973	G191	G3588	G1208		
και	οτε	ηνοιξεν	την	δευτεραν	σφραγιδα	ηκουσα	του	δευτερου		
kai	hote	ēnoiksen	tēn	deuteran	sfragida	ēkousa	tou	deuterou		
I	gdy	otworzył	—	drugą	pieczęć	usłyszałem	—	drugą		
G2226	G3004	G2064	G2532	G991	G2532	G1831	G243	G2462		
ζωου	λεγοντος	ερχου	και	βλεπε	6:4	και	εξηλθεν	αλλος	ιππος	
zōou	legontos	erchou	kai	blepe	6:4	kai	eksēlthen	allos	hippos	
istotę żywą	mówiącą	chodź	i	patrz	I	wyszedł	inny	koń		

G4450		G2532	G3588	G2521	G1909	G846	G1325	G846	G2983	
πυρρος		και	τω	καθημενω	επ	αυτω	εδοθη	αυτω	λαβειν	
pyrros		kai	tō	kathēmenō	ep	autō	edothē	autō	labein	
ognistej czerwieni	i	—	—	siedzącemu	na	nim	zostało dane	mu	wziąć	
G3588	G1515	G575	G3588	G1093	G2532	G2443	G240	G4969		
την	ειρηνην	απο	της	γης	και	ινα	αλληλους	σφαξωσιν		
tēn	eirēnēn	apo	tēs	gēs	kai	hina	allēlous	sfaksōsin		
—	pokój	z	—	ziemi	i	aby	jedni drugim	zabijaliby brutalnie		
G2532	G1325	G846	G3162	G3173	G2532	G3753	G455	G3588	G5154	
και	εδοθη	αυτω	μαχαιρα	μεγαλη	6:5 και	οτε	ηνοιξεν	την	τριτην	
kai	edothē	autō	machaira	megalē	kai	hote	ēnoiksen	tēn	tritēn	
i	został dany	mu	miecz	wielki	I	gdy	otworzył	—	trzecią	
G4973	G191	G3588	G5154	G2226	G3004	G2064	G2532	G991	G2532	
σφραγιδα	ηκουσα	του	τριτου	ζωου	λεγοντος	ερχου	και	βλεπε	και	
sfragida	ēkousa	tu	tritou	zōou	legontos	erchou	kai	blepe	kai	
pieczęć	usłyszałem	—	trzecią	istotę żywą	mówiącą	chodź	i	patrz	i	
G1492	G2532	G2400	G2462	G3189	G2532	G3588	G2521	G1909	G846	
ειδον	και	ιδου	ιππος	μελας	και	ο	καθημενος	επ	αυτω	
eidon	kai	idou	hippos	melas	kai	ho	kathēmenos	ep	autō	
zobaczyłem	i	oto	koń	czarny	i	—	siedzący	na	nim	
G2192	G2218	G1722	G3588	G5495	G846	G2532	G191	G5456	G1722	
εχων	ζυγον	εν	τη	χειρι	αυτου	6:6 και	ηκουσα	φωνην	εν	
echōn	zygon	en	tē	cheiri	autou	kai	ēkousa	fōnēn	en	
mający	wagę	w	—	reçe	jego	I	usłyszałem	głos	na	
G3319	G3588	G5064	G2226	G3004	G5518	G4621	G1220	G2532		
μεσω	των	τεσσαρων	ζωων	λεγουσαν	χοινιξ	σιτου	δηναριου	και		
mesō	tōn	tessarōn	zōōn	legousan	choiniks	sitou	dēnariou	kai		
środku	—	czterech	istot żywych	mówiący	kwarta	pszenicy	denara	i		
G5140	G5518	G2915	G1220	G2532	G3588	G1637	G2532	G3588	G3631	G3361
τρεις	χοινικες	κριθης	δηναριου	και	το	ελαιον	και	τον	οινον	μη
treis	choinikes	krithēs	dēnariou	kai	to	elaion	kai	ton	oinon	mē
trzy	kwarty	jęczmienia	denara	i	—	oliwie	i	—	winu	nie
G91			G2532	G3753	G455	G3588	G4973	G3588	G5067	
αδικησης			6:7 και	οτε	ηνοιξεν	την	σφραγιδα	την	τεταρτην	
adikēsēs			kai	hote	ēnoiksen	tēn	sfragida	tēn	tetartēn	
czyniłbyś niesprawiedliwości			I	gdy	otworzył	—	pieczęć	—	czwartą	
G191	G5456	G3588	G5067	G2226	G3004	G2064	G2532	G991	G846	
ηκουσα	φωνην	του	τεταρτου	ζωου	λεγουσαν	ερχου	και	βλεπε	6:8	
ēkousa	fōnēn	tu	tetartou	zōou	legousan	erchou	kai	blepe		
usłyszałem	głos	—	czwartej	istoty żywej	mówiącej	chodź	i	patrz		
G2532	G1492	G2532	G2400	G2462	G5515	G2532	G3588	G2521	G1883	
και	ειδον	και	ιδου	ιππος	χλωρος	και	ο	καθημενος	επανω	
kai	eidon	kai	idou	hippos	chlōros	kai	ho	kathēmenos	epanō	
I	zobaczyłem	i	oto	koń	zielony	i	—	siedzący	na	
G846	G3686	G846	G3588	G2288	G2532	G3588	G86	G190	G3326	G846
αυτου	ονομα	αυτω	ο	θανατος	και	ο	αδης	ακολουθει	μετ	αυτου
autou	onoma	autō	ho	thanatos	kai	ho	hadēs	akolouthei	met	autou
nim	imię	jego	—	śmierć	i	—	piekło	podąża	z	nim
G2532	G1325	G846	G1849	G615	G1909	G3588	G5067	G3588	G1093	
και	εδοθη	αυτοις	εξουσια	αποκτειναι	επι	το	τεταρτον	της	γης	
kai	edothē	autois	eksousia	apokteinai	epi	to	tetarton	tēs	gēs	
i	została dana	im	władza	by zabić	nad	—	czwartą	częścią	ziemi	
G1722	G4501	G2532	G1722	G3042	G2532	G1722	G2288	G2532	G5259	G3588
εν	ρομφαια	και	εν	λιμω	και	εν	θανατω	και	υπο	των
en	romfaia	kai	en	limō	kai	en	thanatō	kai	hypo	tōn
w	mieczu	i	w	głodzie	i	w	śmierci	i	przez	—

G2342	G3588	G1093		G2532	G3753	G455	G3588	G3991	G4973	
θηριων	της	γης	<b>6:9</b>	και	οτε	ηνοιξεν	την	πεμπτην	σφραγιδα	
thēriōn	tēs	gēs		kai	hote	ēnoiksen	tēn	pemptēn	sfragida	
zwierzęta	—	ziemi		I	gdy	otworzył	—	piątą	pieczęć	
G1492	G5270	G3588	G2379	G3588	G5590	G3588	G4969			
ειδον	υποκατω	του	θυσιαστηριου	τας	ψυχας	των	εσφαγμενων			
eidon	hypokatō	tou	thysiaστήριου	tas	psychas	tōn	esfagmenōn			
zobaczyłem	pod	—	ołtarzem	—	duże	tych	którzy są brutalnie zabite			
G1223	G3588	G3056	G3588	G2316	G2532	G1223	G3588	G3141	G3739	
δια	τον	λογον	του	θεου	και	δια	την	μαρτυριαν	ην	
dia	ton	logon	tou	theou	kai	dia	tēn	martyrian	hēn	
z powodu	—	Słowa	—	Boga	i	z powodu	—	świadcstwa	które	
G2192		G2532	G2896	G5456	G3173	G3004	G2193	G4219	G3588	G1203
ειχον	<b>6:10</b>	και	εκραζον	φωνη	μεγαλη	λεγοντες	εως	ποτε	ο	δεσποτης
eichon		kai	ekrazon	fōnē	megalē	legontes	heōs	pote	ho	despotēs
mieli		i	krzyczeli	głosem	wielkim	mówiąc	aż do	kiedy	—	Władco
G3588	G40	G2532	G3588	G228	G3756	G2919	G2532			
ο	αγιος	και	ο	αληθινος	ου	κρινεις	και			
ho	hagios	kai	ho	alēthinos	ou	krineis	kai			
—	Święty	i	—	Prawdziwy	nie	sądzisz	i			
G1556			G3588	G129	G2257	G575	G3588	G2730	G1909	
εκδικεις			το	αιμα	ημων	απο	των	κατοικουντων	επι	
ekdikeis			to	haima	hēmōn	apo	tōn	katoikountōn	epi	
wymierzasz sprawiedliwość			—	krwi	naszej	od	—	zamieszkujących	na	
G3588	G1093	G2532	G1325	G1538	G4749	G3022	G2532			
της	γης	<b>6:11</b>	και	εδοθησαν	εκαστοις	στολαι	λευκαι	και		
tēs	gēs		kai	edothēsan	ekastois	stolai	leukai	kai		
—	ziemi		I	zostały dane	każdemu	długie szaty	białe	i		
G4483		G846	G2443	G373	G2089	G5550	G3398	G2193	G3739	
ερρεθη		αυτοις	ινα	αναπαυσωνται	ετι	χρονον	μικρον	εως	ου	
errehē		autois	hina	anapausōntai	eti	chronon	mikron	heōs	hou	
zostało powiedziane		im	aby	odpoczęliby	jeszcze	czas	krótki	aż do	kiedy	
G4137	G2532	G3588	G4889	G846	G2532	G3588	G80	G846	G3588	
πληρωσονται	και	οι	συνδουλοι	αυτων	και	οι	αδελφοι	αυτων	οι	
plērōsontai	kai	hoi	syndouloi	autōn	kai	hoi	adelphoi	autōn	hoi	
wypełni się	i	—	wspólniewolnicy	ich	i	—	bracia	ich	—	
G3195	G615	G5613	G2532	G846	G2532	G1492	G3753			
μελλοντες	αποκτεινεσθαι	ως	και	αυτοι	<b>6:12</b>	και	ειδον	οτε		
mellontes	apokteimesthai	hōs	kai	autoi		kai	eidon	hote		
zamierzający	być zabitymi	jak	i	oni		I	zobaczyłem	gdy		
G455	G3588	G4973	G3588	G1623	G2532	G2400	G4578	G3173	G1096	
ηνοιξεν	την	σφραγιδα	την	εκτην	και	ιδου	σεισμος	μεγας	εγενετο	
ēnoiksen	tēn	sfragida	tēn	hektēn	kai	idou	seismos	meegas	egeneto	
otworzył	—	pieczęć	—	szóstą	i	oto	trzęsienie ziemi	wielkie	stało się	
G2532	G3588	G2246	G1096	G3189	G5613	G4526	G5155	G2532	G3588	G4582
και	ο	ηλιος	εγενετο	μελας	ως	σακκος	τριχινος	και	η	σεληνη
kai	ho	hēlios	egeneto	melas	hōs	sakkos	trichinos	kai	hē	selēnē
i	—	słońce	stało się	czarne	jak	wór	z włosów	i	—	księżyc
G1096	G5613	G129	G2532	G3588	G792	G3588	G3772	G4098	G1519	
εγενετο	ως	αιμα	<b>6:13</b>	και	οι	αστερες	του	ουρανου	επεσαν	εις
egeneto	hōs	haima		kai	hoi	asteres	tou	ouranou	epesan	eis
stał się	jak	krw	I	—	—	gwiazdy	—	nieba	upadły	na
G3588	G1093	G5613	G4808	G906	G3588	G3653	G846	G5259	G3173	
την	γην	ως	συκη	βαλλει	τους	ολυνθους	αυτης	υπο	μεγαλου	
tēn	gēn	hōs	sykē	ballei	tous	olynthous	autēs	hypo	megalou	
—	ziemię	jak	figowiec	rzuca	—	niedojrzałe figi	jego	przez	wielki	

G417	G4579		G2532	G3772	G673		G5613	G975		
ανεμου	σειομενη	<b>6:14</b>	και	ουρανος	απεχωρισθη		ως	βιβλιον		
anemou	seiomenē		kai	ouranos	apechōrīsthē		hōs	biblion		
wiatr	który jest poruszany		i	niebo	zostało rozdzielone		jak	zwój		
G1507		G2532	G3956	G3735	G2532	G3520	G1537	G3588	G5117	G846
ελισσομενον		και	παν	ορος	και	νησος	εκ	των	τοπων	αυτων
eilissomenon		kai	pan	oros	kai	nēsos	ek	tōn	topōn	autōn
który jest zwijany		i	wszelka	góra	i	wyspa	z	—	miejsc	ich
G2795		G2532	G3588	G935	G3588	G1093	G2532	G3588	G3175	
εκινηθησαν	<b>6:15</b>	και	οι	βασιλεις	της	γης	και	οι	μεγιστανες	
ekinēthēsan		kai	hoi	basileis	tēs	gēs	kai	hoi	megīstanes	
zostały poruszone		I	—	królowie	—	ziemi	i	—	dostojnicy	
G2532	G3588	G4145	G2532	G3588	G5506	G2532	G3588	G1415	G2532	G3956
και	οι	πλουσιοι	και	οι	χιλιαρχοι	και	οι	δυνατοι	και	πας
kai	hoi	plousioi	kai	hoi	chiliarchoi	kai	hoi	dynatoi	kai	pas
i	—	bogaci	i	—	trybuni	i	—	potężni	i	każdy
G1401	G2532	G3956	G1658	G2928	G1438		G1519	G3588	G4693	
δουλος	και	πας	ελευθερος	εκρυσαν	εαυτους		εις	τα	σπηλαια	
doulos	kai	pas	eleutheros	ekrupsan	heautous		eis	ta	spēlaia	
niewolnik	i	każdy	wolny	ukryli	siebie samych		w	—	jaskiniach	
G2532	G1519	G3588	G4073	G3588	G3735	G2532	G3004	G3588	G3735	
και	εις	τας	πετρας	των	ορειων	<b>6:16</b>	και	λεγουσιν	τοις	ορεισιν
kai	eis	tas	petras	tōn	oreōn		kai	legousin	tois	oresin
i	w	—	skałach	—	gór		i	mówią	—	górom
G2532	G3588	G4073	G4098	G1909	G2248	G2532	G2928	G2248	G575	G4383
και	ταις	πετραις	πεσετε	εφ	ημας	και	κρυψατε	ημας	απο	προσωπου
kai	tais	petrais	pesete	ef	hēmas	kai	krypsate	hēmas	apo	prosōpou
i	—	skałom	padnijcie	na	nas	i	ukryjcie	nas	od	oblicza
G3588	G2521	G1909	G3588	G2362	G2532	G575	G3588	G3709	G3588	G721
του	καθημενου	επι	του	θρονου	και	απο	της	οργης	του	αρνιου
tou	kathēmenou	epi	tou	thronou	kai	apo	tēs	orgēs	tou	arniou
—	siedzącego	na	—	tronie	i	od	—	gniewu	—	baranka
<b>6:17</b>	G3754	G2064	G3588	G2250	G3588	G3173	G3588	G3709	G846	G2532
	οτι	ηλθεν	η	ημερα	η	μεγαλη	της	οργης	αυτου	και
	hoti	ēlthen	hē	hēmera	hē	megalē	tēs	orgēs	autou	kai
	gdyż	przyszedł	—	dzień	—	wielki	—	gniewu	Jego	i
G5101	G1410	G2476								
τις	δυναται	σταθηναι								
tis	dynatai	stathēnai								
kto	może	zostać ostałym								

## Rozdział 7

<b>7:1</b>	G2532	G3326	G5023	G1492	G5064	G32	G2476	G1909	G3588	
	και	μετα	ταυτα	ειδον	τεσσαρας	αγγελους	εστωτας	επι	τας	
	kai	meta	tauta	eidon	tessarar	angelous	hestōtas	epi	tas	
	A	po	tych	zobaczyłem	czterech	zwiastunów	stojących	na	—	
G5064	G1137	G3588	G1093	G2902	G3588	G5064	G417	G3588		
τεσσαρας	γωνιας	της	γης	κρατουντας	τους	τεσσαρας	ανεμους	της		
tessarar	gōnias	tēs	gēs	kratountas	tous	tessarar	anemous	tēs		
czterech	naroźnikach	—	ziemi	trzymających	—	cztery	wiatry	—		
G1093	G2443	G3361	G4154	G417	G1909	G3588	G1093	G3383	G1909	G3588
γης	ινα	μη	πνεη	ανεμος	επι	της	γης	μητε	επι	της
gēs	hina	mē	pneē	anemos	epi	tēs	gēs	mēte	epi	tēs
ziemi	aby	nie	wiałby	wiatr	na	—	ziemię	ani	na	—
G2281	G3383	G1909	G3956	G1186	G2532	G1492	G243	G32		
θαλασσης	μητε	επι	παν	δενδρον	<b>7:2</b>	και	ειδον	αλλον	αγγελον	
thalassēs	mēte	epi	pan	dendron		kai	eidon	allon	angelon	
morze	ani	na	wszelkie	drzewo	I	zobaczyłem	innego	zwiastuna		

G305	G575	G395	G2246	G2192	G4973	G2316	G2198	G2532
αναβαινοντα	απο	ανατολης	ηλιου	εχοντα	σφραγιδα	θεου	ζωντος	και
anabainonta	apo	anatolēs	hēliou	echonta	sfragida	theou	zōntos	kai
wchodzącego	od	wschodu	słońca	mającegogo	pieczęć	Boga	żyjącego	i
G2896	G5456	G3173	G3588	G5064	G32	G3739	G1325	G846
εκραξεν	φωνη	μεγαλη	τοις	τεσσαρσιν	αγγελοις	οις	εδοθη	αυτοις
ekraksen	fōnē	megalē	tois	tessarsin	angelois	hois	edothē	autois
krzyknął	głosem	wielkim	—	czterem	zwiastunom	którym	zostało dane	im
G91		G3588	G1093	G2532	G3588	G2281	G3004	G3361
αδικησαι		την	γην	και	την	θαλασσαν	7:3 λεγων	μη
adikēsai		tēn	gēn	kai	tēn	thalassan	legōn	mē
uczynić niesprawiedliwość		—	ziemi	i	—	morzu	mówiąc	nie
G91		G3588	G1093	G3383	G3588	G2281	G3383	G3588
αδικησητε		την	γην	μητε	την	θαλασσαν	μητε	τα
adikēsēte		tēn	gēn	mēte	tēn	thalassan	mēte	ta
czynilibyście niesprawiedliwości		—	ziemi	ani	—	morzu	ani	—
G1186	G891	G3739	G4972	G3588	G1401	G3588	G2316	G2257
δενδρα	αχρις	ου	σφραγισωμεν	τους	δουλους	του	θεου	ημων
dendra	achris	hou	sfragisōmen	tous	doulous	tou	theou	hēmōn
drzewom	aż do	kiedy	opieczętownilibyśmy	—	niewolników	—	Boga	naszego
G1909	G3588	G3359	G846	G2532	G191	G3588	G706	G3588
επι	των	μετωπων	αυτων	7:4 και	ηκουσα	τον	αριθμον	των
epi	tōn	metōpōn	autōn	kai	ēkousa	ton	arithmon	tōn
na	—	czołach	ich	I	usłyszałem	—	liczbę	—
G4972		G1540		G5505	G4972		G1537	G3956
εσφραγισμενων		ρμδ		χιλιαδες	εσφραγισμενοι		εκ	πασης
esfragismenōn		rmd		chiliades	esfragismenoi		ek	pasēs
którzy są opieczętowni		sto czterdzieści cztery		tysiące	którzy są opieczętowni		z	każdego
G5443	G5207	G2474	G1537	G5443	G2448	G1427	G5505	
φυλης	υιων	ισραηλ	7:5 εκ	φυλης	ιουδα	ιβ	χιλιαδες	
fylēs	hyiōn	israēl	ek	fylēs	iouda	ib	chiliades	
plemienia	synów	Izraela	Z	plemienia	Judy	dwanaście	tysięcy	
G4972		G1537	G5443	G4502	G1427	G5505		
εσφραγισμενοι		εκ	φυλης	ρουβην	ιβ	χιλιαδες		
esfragismenoi		ek	fylēs	roubēn	ib	chiliades		
którzy są opieczętowni		z	plemienia	Rubena	dwanaście	tysięcy		
G4972		G1537	G5443	G1045	G1427	G5505	G4972	
εσφραγισμενοι		εκ	φυλης	γαδ	ιβ	χιλιαδες	εσφραγισμενοι	
esfragismenoi		ek	fylēs	gad	ib	chiliades	esfragismenoi	
którzy są opieczętowni		z	plemienia	Gada	dwanaście	tysięcy	którzy są opieczętowni	
	G1537	G5443	G768	G1427	G5505	G4972	G1537	
7:6 εκ	φυλης	ασηρ	ιβ	χιλιαδες	εσφραγισμενοι		εκ	
ek	fylēs	asēr	ib	chiliades	esfragismenoi		ek	
Z	plemienia	Asera	dwanaście	tysięcy	którzy są opieczętowni		z	
G5443	G3508	G1427	G5505	G4972		G1537	G5443	
φυλης	νεφθαλειμ	ιβ	χιλιαδες	εσφραγισμενοι		εκ	φυλης	
fylēs	nefthaleim	ib	chiliades	esfragismenoi		ek	fylēs	
plemienia	Neftalego	dwanaście	tysięcy	którzy są opieczętowni		z	plemienia	
G3128	G1427	G5505	G4972		7:7 εκ	G1537	G5443	G4826
μανασση	ιβ	χιλιαδες	εσφραγισμενοι		ek	εκ	φυλης	συμεων
manassē	ib	chiliades	esfragismenoi		ek	ek	fylēs	symeōn
Manassesa	dwanaście	tysięcy	którzy są opieczętowni		Z	Z	plemienia	Symeona
G1427	G5505	G4972	G1537	G5443	G3017	G1427	G5505	
ιβ	χιλιαδες	εσφραγισμενοι	εκ	φυλης	λευι	ιβ	χιλιαδες	
ib	chiliades	esfragismenoi	ek	fylēs	leui	ib	chiliades	
dwanaście	tysięcy	którzy są opieczętowni	z	plemienia	Lewiego	dwanaście	tysięcy	

G4972		G1537	G5443	G2466	G1427	G5505				
εσφραγισμενοι		εκ	φυλης	ισαχαρ	ιβ	χιλιαδες				
esfragismenoi		ek	fylēs	isachar	ib	chiliades				
którzy są opieczętowani		Z	plemienia	Issachara	dwanaście	tysięcy				
G4972		7:8	G1537	G5443	G2194	G1427	G5505			
εσφραγισμενοι			εκ	φυλης	ζαβουλων	ιβ	χιλιαδες			
esfragismenoi			ek	fylēs	zaboulōn	ib	chiliades			
którzy są opieczętowani		Z	plemienia	Zabulona	dwanaście	tysięcy				
G4972		G1537	G5443	G2501	G1427	G5505	G4972			
εσφραγισμενοι		εκ	φυλης	ιωσηφ	ιβ	χιλιαδες	εσφραγισμενοι			
esfragismenoi		ek	fylēs	iōsēf	ib	chiliades	esfragismenoi			
którzy są opieczętowani		Z	plemienia	Józefa	dwanaście	tysięcy	którzy są opieczętowani			
G1537	G5443	G958	G1427	G5505	G4972			G3326		
εκ	φυλης	βενιαμιν	ιβ	χιλιαδες	εσφραγισμενοι			7:9	μετα	
ek	fylēs	beniamin	ib	chiliades	esfragismenoi			meta		
Z	plemienia	Beniamina	dwanaście	tysięcy	którzy są opieczętowani			Po		
G5023	G1492	G2532	G2400	G3793	G4183	G3739	G705	G846	G3762	
ταυτα	ειδον	και	ιδου	οχλος	πολυσ	ον	αριθμησαι	αυτον	ουδεις	
tauta	eidon	kai	idou	ochlos	polys	hon	arithmēsai	auton	oudeis	
tych	zobaczyłem	i	oto	tłum	wielki	którego	policzyć	go	nikt	
G1410	G1537	G3956	G1484	G2532	G5443	G2532	G2992	G2532	G1100	
ηδυνατο	εκ	παντος	εθνους	και	φυλων	και	λαων	και	γλωσσων	
ēdynato	ek	pantos	ethnous	kai	fylōn	kai	laōn	kai	glōssōn	
mógł	Z	każdego	narodu	i	plemion	i	ludzi	i	języków	
G2476	G1799	G3588	G2362	G2532	G1799	G3588	G721	G4016		
εστωτες	ενωπιον	του	θρονου	και	ενωπιον	του	αρνιου	περιβεβλημενοι		
hestōtes	enōpion	tu	thronou	kai	enōpion	tu	arniou	peribēblēmenoi		
stojący	przed	—	tronem	i	przed	—	barankiem	którzy są okryci		
G4749		G3022	G2532	G5404	G1722	G3588	G5495	G846	G2532	
στολας		λευκας	και	φοινικες	εν	ταις	χερσιν	αυτων	7:10	και
stolas		leukas	kai	foinikes	en	tais	chersin	autōn	kai	
długimi szatami		białymi	i	palmy	w	—	rękach	ich	I	
G2896	G5456	G3173	G3004	G3588	G4991	G3588	G2316	G2257	G3588	
κραζοντες	φωνη	μεγαλη	λεγοντες	η	σωτηρια	τω	θεω	ημων	τω	
krazontes	fōnē	megalē	legontes	hē	sōtēria	tō	theō	hēmōn	tō	
krzyczący	głosem	wielkim	mówiący	—	zbawienie	w	Bogu	naszym	—	
G2521	G1909	G3588	G2362	G2532	G3588	G721		G2532	G3956	
καθημενω	επι	του	θρονου	και	τω	αρνω	7:11	και	παντες	
kathēmenō	epi	tu	thronou	kai	tō	arniō		kai	pantes	
siedzącym	na	—	tronie	i	—	barankowi	I	I	wszyscy	
G3588	G32	G2476	G2945	G3588	G2362	G2532	G3588	G4245	G2532	
οι	αγγελιοι	εστηκεσαν	κυκλω	του	θρονου	και	των	πρεσβυτερων	και	
hoi	angeloi	estēkesan	kyklō	tu	thronou	kai	tōn	presbyterōn	kai	
—	zwiastunowie	stanęli	wokół	—	tronu	i	—	starszych	i	
G3588	G5064	G2226	G2532	G4098	G1799	G3588	G2362	G1909	G4383	
των	τεσσαρων	ζων	και	επεσον	ενωπιον	του	θρονου	επι	προσωπον	
tōn	tessarōn	zōn	kai	epeson	enōpion	tu	thronou	epi	prosōpon	
—	czterech	istot żywych	i	padli	przed	—	tronem	na	oblicze	
G846	G2532	G4352	G3588	G2316	G3004	G281	G3588	G2129		
αυτων	και	προσεκυνησαν	τω	θεω	7:12	λεγοντες	αμην	η	ευλογια	
autōn	kai	prosekynēsan	tō	theō		legontes	amēn	hē	eulogia	
ich	i	oddali cześć	—	Bogu		mówiąc	amen	—	błogosławieństwo	
G2532	G3588	G1391	G2532	G3588	G4678	G2532	G3588	G2169	G2532	
και	η	δοξα	και	η	σοφια	και	η	ευχαριστια	και	
kai	hē	doksa	kai	hē	sofia	kai	hē	eucharistia	kai	
i	—	chwała	i	—	mądrość	i	—	dziękczynienie	i	

G3588	G5092	G2532	G3588	G1411	G2532	G3588	G2479	G3588	G2316	G2257
η	τιμη	και	η	δυναμις	και	η	ισχυς	τω	θεω	ημων
hē	timē	kai	hē	dynamis	kai	hē	ischys	tō	theō	hēmōn
—	szacunek	i	—	moc	i	—	siła	—	Bogu	naszemu
G1519	G3588	G165	G3588	G165	G281	G2532	G611	G1520	G1537	
εις	τους	αιωνας	των	αιωνων	αμην	7:13	και	απεκριθη	εις	εκ
eis	tous	aionas	tōn	aionōn	amēn	7:13	kai	apekrithē	heis	ek
na	—	wieki	—	wieków	amen	I	—	odpowiedział	jeden	ze
G3588	G4245	G3004	G3427	G3778	G3588	G4016	G3588	G4749		
των	πρεσβυτερων	λεγων	μοι	ουτοι	οι	περιβεβλημενοι	τας	στολας		
tōn	presbyterōn	legōn	moi	houtoi	hoi	peribeblēmenoi	tas	stolas		
—	starszych	mówiąc	mi	ci	—	którzy są okryci	—	długimi szatami		
G3588	G3022	G5101	G1526	G2532	G4159	G2064	G2532	G2046	G846	
τας	λευκας	τινες	εισιν	και	ποθεν	ηλθον	7:14	και	ειρηκα	αυτω
tas	leukas	tinēs	eisin	kai	pothen	ēlthon	7:14	kai	eirēka	autō
—	białymi	kim	są	i	skąd	przyszli	I	—	powiedziałem	mu
G2962	G4771	G1492	G2532	G2036	G3427	G3778	G1526	G3588	G2064	
κυριε	συ	οιδας	και	ειπεν	μοι	ουτοι	εισιν	οι	ερχομενοι	
kyrie	sy	oidas	kai	eipen	moi	houtoi	eisin	hoi	erchomenoi	
panie	ty	wiesz	i	powiedział	mi	ci	są	—	przychodzący	
G1537	G3588	G2347	G3588	G3173	G2532	G4150	G3588	G4749	G846	
εκ	της	θλιψεως	της	μεγαλης	και	επλυναν	τας	στολας	αυτων	
ek	tēs	thlipseōs	tēs	megalēs	kai	eplynan	tas	stolas	autōn	
z	—	ucisku	—	wielkiego	i	wyprali	—	długie szaty	ich	
G2532	G3021	G846	G1722	G3588	G129	G3588	G721	G1223	G5124	
και	ελευκαναν	αυτας	εν	τω	αιματι	του	αρνιου	7:15	δια	τουτο
kai	eleukanan	autas	en	tō	haimati	tou	arniou	7:15	dia	touto
i	wybielili	je	w	—	krwi	—	baranka	—	Dla	tego
G1526	G1799	G3588	G2362	G3588	G2316	G2532	G3000	G846	G2250	G2532
εισιν	ενωπιον	του	θρονου	του	θεου	και	λατρευουσιν	αυτω	ημερας	και
eisin	enōpion	tou	thronou	tou	theou	kai	latreousin	autō	hēmeras	kai
są	przed	—	tronem	—	Boga	i	służą	Mu	dniem	i
G3571	G1722	G3588	G3485	G846	G2532	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362
νυκτος	εν	τω	ναω	αυτου	και	ο	καθημενος	επι	του	θρονου
nyktos	en	tō	naō	autou	kai	ho	kathēmenos	epi	tou	thronou
nocą	w	—	świątyni	Jego	i	—	siedzący	na	—	tronie
G4637	G1909	G846	G3756	G3983	G2089	G3761	G1372	G2089		
σκηνωσει	επ	αυτους	7:16	ου	πεινασουσιν	ετι	ουδε	διψησουσιν	ετι	
skēnōsei	ep	autous	7:16	ou	peinasousin	eti	oude	dipsēsousin	eti	
zamieszka	nad	nimi	Nie	—	będą głodować	już	ani	będą pragnąć	już	
G3761	G3361	G4098	G1909	G846	G3588	G2246	G3761	G3956	G2738	7:17
ουδε	μη	πεση	επ	αυτους	ο	ηλιος	ουδε	παν	καυμα	7:17
oude	mē	pesē	ep	autous	ho	hēlios	oude	pan	kauma	7:17
ani	nie	padłoby	na	nich	—	słońce	ani	wszelki	upał	—
G3754	G3588	G721	G3588	G303	G3319	G3588	G2362	G4165	G846	G2532
οτι	το	αρνιον	το	ανα	μεσον	του	θρονου	ποιμανει	αυτους	και
hoti	to	arnion	to	ana	meson	tou	thronou	poimanei	autous	kai
gdyż	—	baranek	—	po	środku	—	tronu	będzie past	ich	i
G3594	G846	G1909	G2198	G4077	G5204	G2532	G1813	G3588	G2316	
οδηγησει	αυτους	επι	ζωσας	πηγας	υδατων	και	εξαλειψει	ο	θεος	
hodēgēsei	autous	epi	zōsas	pēgas	hydatōn	kai	eksaleipsei	ho	theos	
poprowadzi	ich	nad	żyjącymi	źródłami	wód	i	zetrze	—	Bóg	
G3956	G1144	G575	G3588	G3788	G846					
παν	δακρυον	απο	των	οφθαλμων	αυτων					
pan	dakryon	apo	tōn	ofthalmōn	autōn					
każdą	łzę	z	—	oczu	ich					

## Rozdział 8



<b>8:1</b>	<sup>G2532</sup> και kai I	<sup>G3753</sup> οτε hote kiedy	<sup>G455</sup> ηνοιξεν ēnoixen otworzył	<sup>G3588</sup> την tēn —	<sup>G4973</sup> σφραγιδα sfragida pieczęć	<sup>G3588</sup> την tēn —	<sup>G1442</sup> εβδομην hebdomēn siódmą	<sup>G1096</sup> εγενετο egeneto stała się	<sup>G4602</sup> σιγη sigē cisza	<sup>G1722</sup> εν en w
<sup>G3588</sup> τω tō —	<sup>G3772</sup> ουρανω ouranō niebie	<sup>G5613</sup> ως hōs jak	<sup>G2256</sup> ημιωριον hēmiōrion pół godziny	<b>8:2</b>	<sup>G2532</sup> και kai I	<sup>G1492</sup> ειδον eidon zobaczyłem	<sup>G3588</sup> τους tous —	<sup>G2033</sup> επτα hepta siedmiu	<sup>G32</sup> αγγελους angelous zwiastunów	
<sup>G3739</sup> οι hoi którzy	<sup>G1799</sup> ενωπιον enōpion przed	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G2316</sup> θεου theou Bogiem	<sup>G2476</sup> εστηκασιν hestēkasin stali	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G1325</sup> εδοθησαν edothēsan zostały dane	<sup>G846</sup> αυτοις autois im	<sup>G2033</sup> επτα hepta siedem	<sup>G4536</sup> σαλπιγγες salpinges trąb	
<b>8:3</b>	<sup>G2532</sup> και kai I	<sup>G243</sup> αλλος allos inny	<sup>G32</sup> αγγελος angelos zwiastun	<sup>G2064</sup> ηλθεν ēlthen przyszedł	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G2476</sup> εσταθη hestathē został postawiony	<sup>G1909</sup> επι epi przy	<sup>G3588</sup> το to —		
<sup>G2379</sup> θυσιαστηριον thysias̄terion ołtarzu	<sup>G2192</sup> εχων echōn mając	<sup>G3031</sup> λιβανωτον libanōton kadzielnicę	<sup>G5552</sup> χρυσουν chrysoun złotą	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G1325</sup> εδοθη edothē zostało dane	<sup>G846</sup> αυτω autō mu	<sup>G2368</sup> θυμιαματα thymiamata kadzideł	<sup>G4183</sup> πολλα polla wiele		
<sup>G2443</sup> ινα hina aby	<sup>G1325</sup> δωση dōsē dałby	<sup>G3588</sup> ταις tais —	<sup>G4335</sup> προσευχαις proseuchais modlitwom	<sup>G3588</sup> των tōn —	<sup>G40</sup> αγιων hagiōn świętych	<sup>G3956</sup> παντων pantōn wszystkich	<sup>G1909</sup> επι epi na	<sup>G3588</sup> το to —		
<sup>G2379</sup> θυσιαστηριον thysias̄terion ołtarz	<sup>G3588</sup> το to —	<sup>G5552</sup> χρυσουν chrysoun złoty	<sup>G3588</sup> το to —	<sup>G1799</sup> ενωπιον enōpion przed	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G2362</sup> θρονου thronou tronem	<b>8:4</b>	<sup>G2532</sup> και kai I	<sup>G305</sup> ανεβη anebē wszedł	<sup>G3588</sup> ο ho —
<sup>G2586</sup> καπνος karnos dym	<sup>G3588</sup> των tōn —	<sup>G2368</sup> θυμιαματων thymiamatōn kadzideł	<sup>G3588</sup> ταις tais —	<sup>G4335</sup> προσευχαις proseuchais modlitw	<sup>G3588</sup> των tōn —	<sup>G40</sup> αγιων hagiōn świętych	<sup>G1537</sup> εκ ek z	<sup>G5495</sup> χειρος cheiros ręki	<sup>G3588</sup> του tou —	
<sup>G32</sup> αγγελου angelou zwiastuna	<sup>G1799</sup> ενωπιον enōpion przed	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G2316</sup> θεου theou Bogiem	<b>8:5</b>	<sup>G2532</sup> και kai I	<sup>G2983</sup> ειληφεν eilēfen wziął	<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G32</sup> αγγελος angelos zwiastun	<sup>G3588</sup> το to —	
<sup>G3031</sup> λιβανωτον libanōton kadzielnicę	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G1072</sup> εγεμισεν egemisen napęłcił	<sup>G846</sup> αυτο auto ją	<sup>G1537</sup> εκ ek z	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G4442</sup> πυρος pyros ognia	<sup>G3588</sup> του tou —	<sup>G2379</sup> θυσιαστηριου thysias̄teriou ołtarza	<sup>G2532</sup> και kai i	
<sup>G906</sup> εβαλεν ebalen rzucił	<sup>G1519</sup> εις eis na	<sup>G3588</sup> την tēn —	<sup>G1093</sup> γην gēn ziemię	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G1096</sup> εγενοντο egenonto stały się	<sup>G5456</sup> φωναι fōnai dźwięki	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G1027</sup> βρονται brontai grzmoty	<sup>G2532</sup> και kai i	
<sup>G796</sup> αστραπαι astrapai błyskawice	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G4578</sup> σεισμος seismos trzęsienie ziemi	<b>8:6</b>	<sup>G2532</sup> και kai I	<sup>G3588</sup> οι hoi —	<sup>G2033</sup> επτα hepta siedmiu	<sup>G32</sup> αγγελοι angeloι zwiastunów	<sup>G3588</sup> οι hoi —		
<sup>G2192</sup> εχοντες echontes mających	<sup>G3588</sup> τας tas —	<sup>G2033</sup> επτα hepta siedem	<sup>G4536</sup> σαλπινγας salpingas trąb	<sup>G2090</sup> ητοιμασαν hētoimasan przygotowali	<sup>G1438</sup> εαυτους heautous siebie	<sup>G2443</sup> ινα hina aby	<sup>G4537</sup> σαλπισωσιν salpisōsin zatrąbiliby	<b>8:7</b>	<sup>G2532</sup> και kai I	
<sup>G3588</sup> ο ho —	<sup>G4413</sup> πρωτος prōtos pierwszy	<sup>G32</sup> αγγελος angelos zwiastun	<sup>G4537</sup> εσαλπισεν esalpisen zatrąbił	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G1096</sup> εγενετο egeneto stał się	<sup>G5464</sup> χαλαζα chalaza grad	<sup>G2532</sup> και kai i	<sup>G4442</sup> πυρ pyr ogień		

G3396		G129	G2532	G906	G1519	G3588	G1093	G2532	G3588	
μειμιγμενα		αιματι	και	εβληθη	εις	την	γην	και	το	
memigmēna		haimati	kai	ēblēthē	eis	tēn	gēn	kai	to	
który jest zmieszany		krwią	i	został rzucony	na	—	ziemię	i	—	
G5154	G3588	G1186	G2618		G2532	G3956	G5528	G5515	G2618	8:8
τριτον	των	δενδρων	κατεκαη		και	πας	χορτος	χλωρος	κατεκαη	
triton	tōn	dendrōn	katekaē		kai	pas	chortos	chlōros	katekaē	
trzecia	część	drzew	została spalona	i	cała	trawa	zielona	została spalona		
G2532	G3588	G1208	G32	G4537	G2532	G5613	G3735	G3173	G4442	
και	ο	δευτερος	αγγελος	εσαλπισεν	και	ως	ορος	μεγα	πυρι	
kai	ho	deuteros	angelos	esalpisen	kai	hōs	oros	mega	pyri	
I	—	drugi	zwiastun	zatrąbił	i	jak	góra	wielka	ogniem	
G2545		G906		G1519	G3588	G2281	G2532	G1096	G3588	G5154
καιομενον		εβληθη		εις	την	θαλασσαν	και	εγενετο	το	τριτον
kaiomenon		ēblēthē		eis	tēn	thalassan	kai	egeneto	to	triton
która jest zapalona		została rzucona	w	—	morze	i	stała się	—	—	trzecia
G3588	G2281	G129	G2532	G599	G3588	G5154	G3588	G2938	G3588	
της	θαλασσης	αιμα	8:9	και	απεθανεν	το	τριτον	των	κτισματων	των
tēs	thalassēs	haima		kai	apethanen	to	triton	tōn	ktismatōn	tōn
część	morza	krew	i	umarła	—	trzecia	część	stworzeń	—	—
G1722	G3588	G2281	G3588	G2192	G5590	G2532	G3588	G5154	G3588	G4143
εν	τη	θαλασση	τα	εχοντα	ψυχας	και	το	τριτον	των	πλοιων
en	tē	thalassē	ta	echonta	psychas	kai	to	triton	tōn	plioiōn
w	—	morzu	—	mających	duście	i	—	trzecia	część	statków
G1311			G2532	G3588	G5154	G32	G4537	G2532	G4098	G1537
διεφθαρη		8:10	και	ο	τριτος	αγγελος	εσαλπισεν	και	επεσεν	εκ
dieftharē			kai	ho	tritos	angelos	esalpisen	kai	epesen	ek
została zniszczona		I	—	—	trzeci	zwiastun	zatrąbił	i	spadła	z
G3588	G3772	G792	G3173	G2545		G5613	G2985	G2532	G4098	G1909
του	ουρανου	αστηρ	μεγας	καιομενος		ως	λαμπας	και	επεσεν	επι
tou	ouranou	astēr	meegas	kaiomenos		hōs	lampas	kai	epesen	epi
—	nieba	gwiazda	wielka	która jest zapalona		jak	lampa	i	spadła	na
G3588	G5154	G3588	G4215	G2532	G1909	G3588	G4077	G5204		G2532
το	τριτον	των	ποταμων	και	επι	τας	πηγας	υδατων	8:11	και
to	triton	tōn	potamōn	kai	epi	tas	pēgas	hydatōn		kai
—	trzecią	część	rzek	i	na	—	źródła	wód	I	
G3588	G3686	G3588	G792	G3004		G894	G2532	G1096	G3588	G5154
το	ονομα	του	αστερος	λεγεται		αψινθος	και	γινεται	το	τριτον
to	onoma	tou	asteros	legetai		apsinthos	kai	ginetai	to	triton
—	imię	—	gwiazdy	jest nazywane		piołun	i	staje się	—	trzecia
G3588	G5204	G1519	G894	G2532	G4183	G444	G599	G1537	G3588	
των	υδατων	εις	αψινθον	και	πολλοι	ανθρωπων	απεθανον	εκ	των	
tōn	hydatōn	eis	apsinthon	kai	polloi	anthrōpōn	apethanon	ek	tōn	
część	wód	w	piołunie	i	liczni	z ludzi	umarli	od	—	
G5204	G3754	G4087				G2532	G3588	G5067	G32	
υδατων	οτι	επικρανθησαν				8:12	και	ο	τεταρτος	αγγελος
hydatōn	hoti	epikranthēsan					kai	ho	tetartos	angelos
wód	gdyż	zostały uczynione gorzkimi				I	—	—	czwarty	zwiastun
G4537	G2532	G4141		G3588	G5154	G3588	G2246	G2532	G3588	G5154
εσαλπισεν	και	επληγη		το	τριτον	του	ηλιου	και	το	τριτον
esalpisen	kai	ēplēgē		to	triton	tou	hēliou	kai	to	triton
zatrąbił	i	została uderzona	—	—	trzecia	część	słońca	i	—	trzecia
G3588	G4582	G2532	G3588	G5154	G3588	G792	G2443	G4654		G3588
της	σεληνης	και	το	τριτον	των	αστερων	ινα	σκοτισθη		το
tēs	selēnēs	kai	to	triton	tōn	asterōn	hina	skotisthē		to
część	księżycy	i	—	trzecia	część	gwiazd	aby	zostałaby zaciemiona		część

G5154	G846	G2532	G3588	G2250	G3361	G5316	G3588	G5154	G846	G2532
τριτον	αυτων	και	η	ημερα	μη	φαινη	το	τριτον	αυτης	και
triton	autōn	kai	hē	hēmera	mē	fainē	to	triton	autēs	kai
trzecia	ich	i	—	dzień	nie	ukazałaby się	część	trzecia	jego	i
G3588	G3571	G3668		G2532	G1492	G2532	G191	G1520	G32	
η	νυξ	ομοιως	<b>8:13</b>	και	ειδον	και	ηκουσα	ενος	αγγελου	
hē	nyks	homoiōs		kai	eidon	kai	ēkousa	henos	angelou	
—	noc	podobnie	I	zobaczyłem	i	usłyszałem	jednego	zwiastuna		
G4072	G1722	G3321		G3004	G5456	G3173	G3759	G3759	G3759	
πετωμενου	εν	μεσουρανηματι		λεγοντος	φωνη	μεγαλη	ουαι	ουαι	ουαι	
petōmenou	en	mesouranēmati		legontos	fōnē	megalē	ouai	ouai	ouai	
leçagego	w	środku nieba		mówiącego	głosem	wielkim	biada	biada	biada	
G3588	G2730		G1909	G3588	G1093	G1537	G3588	G3062	G5456	
τοις	κατοικουσιν		επι	της	γης	εκ	των	λοιπων	φωνων	
tois	katoikousin		epi	tēs	gēs	ek	tōn	loipōn	fōnōn	
—	zamieszkującym	na	—	ziemi	od	—	pozostałych	dźwięków		
G3588	G4536	G3588	G5140	G32	G3588	G3195		G4537		
της	σαλπιγγος	των	τριων	αγγελων	των	μελλοντων		σαλπιζειν		
tēs	salpingos	tōn	triōn	angelōn	tōn	mellontōn		salpizein		
—	trąby	—	trzech	zwiastunów	—	zamierzających	trąbić			

## Rozdział 9

<b>9:1</b>	G2532	G3588	G3991	G32	G4537	G2532	G1492	G792	G1537	
	και	ο	πεμπτος	αγγελος	εσαλπισεν	και	ειδον	αστερα	εκ	
	kai	ho	pemptos	angelos	esalpisen	kai	eidon	astera	ek	
	I	—	piąty	zwiastun	zatrąbił	i	zobaczyłem	gwiazdę	z	
G3588	G3772	G4098	G1519	G3588	G1093	G2532	G1325	G846	G3588	
του	ουρανου	πεπτωκοτα	εις	την	γην	και	εδοθη	αυτω	η	
tou	ouranou	peptōkota	eis	tēn	gēn	kai	edothē	autō	hē	
—	nieba	spadająca	na	—	ziemię	i	został dany	mu	—	
G2807	G3588	G5421	G3588	G12		G2532	G455	G3588	G5421	G3588
κλεις	του	φρεατος	της	αβυσσου	<b>9:2</b>	και	ηνοιξεν	το	φρεαρ	της
kleis	tou	freatos	tēs	abyssou		kai	ēnoiksen	to	frear	tēs
klucz	—	studni	—	otchłani	I	otworzył	—	studnię	—	—
G12	G2532	G305	G2586	G1537	G3588	G5421	G5613	G2586	G2575	
αβυσσου	και	ανεβη	καπνος	εκ	του	φρεατος	ως	καπνος	καμινου	
abyssou	kai	anebē	kapnos	ek	tou	freatos	hōs	kapnos	kaminou	
otchłani	i	wstąpił	dym	ze	—	studni	jak	dym	pieca	
G3173	G2532	G4654		G3588	G2246	G2532	G3588	G109	G1537	G3588
μεγαλης	και	εσκοτισθη		ο	ηλιος	και	ο	αιρ	εκ	του
megalēs	kai	eskotisthē		ho	hēlios	kai	ho	aēr	ek	tou
wielkiego	i	zostało zaćmione	—	—	słońce	i	—	powietrze	z	—
G2586	G3588	G5421		G2532	G1537	G3588	G2586	G1831	G200	G1519
καπνου	του	φρεατος	<b>9:3</b>	και	εκ	του	καπνου	εξηλθον	ακριδες	εις
kapnou	tou	freatos		kai	ek	tou	kapnou	eksēlthon	akrides	eis
dymu	—	studni	I	z	—	dymu	wyszły	szarańcze	do	
G3588	G1093	G2532	G1325		G846	G1849	G5613	G2192	G1849	G3588
την	γην	και	εδοθη		αυταις	εξουσια	ως	εχουσιν	εξουσιαν	οι
tēn	gēn	kai	edothē		autais	eksousia	hōs	echousin	eksousian	hoi
—	ziemię	i	została dana	im	władza	jak	mają	władzę	—	—
G4651	G3588	G1093		G2532	G4483		G846	G2443	G3361	
σκορπιοι	της	γης	<b>9:4</b>	και	ερρεθη		αυταις	ινα	μη	
skorpioi	tēs	gēs		kai	errethē		autais	hina	mē	
skorpiony	—	ziemi	I	zostało powiedziane	im	aby	nie			
G91			G3588	G5528	G3588	G1093	G3761	G3956	G5515	
αδικησωσιν			τον	χορτον	της	γης	ουδε	παν	χλωρον	
adikēsōsin			ton	chorton	tēs	gēs	oude	pan	chlōron	
czyniłyby niesprawiedliwości	—	—	—	trawie	—	ziemi	ani	wszelkiego	zielonego	

G3761	G3956	G1186	G1487	G3361	G3588	G444	G3441	G3748	G3756
ουδε	παν	δενδρον	ει	μη	τους	ανθρωπους	μονους	οιτινες	ουκ
oude	pan	dendron	ei	mē	tous	anthrōpous	monous	hoitines	ouk
ani	wszelkiemu	drzewu	jeśli	nie	—	ludziom	samych	którzy	nie
G2192	G3588	G4973	G3588	G2316	G1909	G3588	G3359	G846	G2532
εχουσιν	την	σφραγιδα	του	θεου	επι	των	μετωπων	αυτων	9:5 και
echousin	tēn	sfragida	tou	theou	epi	tōn	metōpōn	autōn	kai
mają	—	pieczęci	—	Boga	na	—	czołach	ich	I
G1325	G846	G2443	G3361	G615	G846	G235	G2443	G928	
εδοθη	αυταις	ινα	μη	αποκτεινωσιν	αυτους	αλλ	ινα	βασανισθωσιν	
edothē	autais	hina	mē	apokteinōsin	autous	all	hina	basanisthōsin	
zostało dane	im	aby	nie	zabiliby	ich	ale	aby	zostaliby dręczeni	
G3376	G4002	G2532	G3588	G929	G846	G5613	G929	G4651	G3752
μηνας	πεντε	και	ο	βασανισμος	αυτων	ως	βασανισμος	σκορπιου	οταν
mēnas	pente	kai	ho	basanismos	autōn	hōs	basanismos	skorpiou	hotan
miesiący	pięć	i	—	męczarnia	ich	jak	męczarnia	od skorpiona	kiedy
G3817	G444	G2532	G1722	G3588	G2250	G1565	G2212	G3588	
παιση	ανθρωπον	9:6 και	εν	ταις	ημεραις	εκειναις	ζητησουσιν	οι	
paīsē	anthrōpon	kai	en	tais	hēmerais	ekeinaiis	zētēsousin	hoi	
raziłby	człowieka	I	w	—	dniach	tych	będa szukać	—	
G444	G3588	G2288	G2532	G3756	G2147	G846	G2532	G1937	
ανθρωποι	τον	θανατον	και	ουχ	ευρησουσιν	αυτον	και	επιθυμησουσιν	
anthrōpoi	ton	thanaton	kai	ouch	heurēsousin	auton	kai	epithymēsousin	
ludzie	—	śmierci	a	nie	znajdą	jej	i	będa pragnąć	
G599	G2532	G5343	G3588	G2288	G575	G846	G2532	G3588	
αποθανειν	και	φευξεται	ο	θανατος	απ	αυτων	9:7 και	τα	
apothanein	kai	feuksetai	ho	thanatos	ap	autōn	kai	ta	
umrzeć	a	ucieknie	—	śmierć	od	nich	A	—	
G3667	G3588	G200	G3664	G2462	G2090	G1519	G4171		
ομοιωματα	των	ακριδων	ομοια	ιπποις	ητοιμασμενοις	εις	πολεμον		
homoiōmata	tōn	akridōn	homoia	hippois	hētoimasmēnois	eis	polemon		
podobne formy	—	szarańczy	podobne	koniom	które są przygotowane	do	wojny		
G2532	G1909	G3588	G2776	G846	G5613	G4735	G3664	G5557	G2532
και	επι	τας	κεφαλαις	αυτων	ως	στεφανοι	ομοιοι	χρυσω	και
kai	epi	tas	kefalas	autōn	hōs	stefanoi	homoioi	chrysō	kai
i	na	—	głowach	ich	jak	wieńce	podobne	złotu	i
G4383	G846	G5613	G4383	G444	G2532	G2192	G2359	G5613	G2359
προσωπα	αυτων	ως	προσωπα	ανθρωπων	9:8 και	ειχον	τριχας	ως	τριχας
prosōpa	autōn	hōs	prosōpa	anthrōpōn	kai	eichon	trichas	hōs	trichas
oblicza	ich	jak	oblicza	ludzi	I	miały	włosy	jak	włosy
G1135	G2532	G3588	G3599	G846	G5613	G3023	G2258	G2532	G2192
γυναικων	και	οι	οδοντες	αυτων	ως	λεοντων	ησαν	9:9 και	ειχον
gynaikōn	kai	hoi	odontes	autōn	hōs	leontōn	ēsan	kai	eichon
kobiet	a	—	zęby	ich	jak	lwów	były	I	miały
G2382	G5613	G2382	G4603	G2532	G3588	G5456	G3588	G4420	G846
θωρακας	ως	θωρακας	σιδηρους	και	η	φωνη	των	περυγων	αυτων
thōrakas	hōs	thōrakas	sidērous	kai	hē	fōnē	tōn	pterygōn	autōn
pancerze	jak	pancerze	żelazne	i	—	głos	—	skrzydeł	ich
G5613	G5456	G716	G2462	G4183	G5143	G1519	G4171	G2532	
ως	φωνη	αρματων	ιπων	πολλων	τρεχοντων	εις	πολεμον	9:10 και	
hōs	fōnē	harmatōn	hippōn	pollōn	trechontōn	eis	polemon	kai	
jak	głos	rydwanów	koni	licznych	biegających	na	wojnę	I	
G2192	G3769	G3664	G4651	G2532	G2759	G2258	G1722	G3588	G3769
εχουσιν	ουρας	ομοιας	σκορπιοις	και	κεντρα	ην	εν	ταις	ουραις
echousin	ouras	homoias	skorpiois	kai	kentra	ēn	en	tais	ourais
mają	ogony	podobne	skorpionom	i	żądła	były	w	—	ogonach

G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai a	G3588 η hē —	G1849 εξουσια eksousia władza	G846 αυτων autōn ich	G91 αδικησαι adikēsai uczynić niesprawiedliwość	G3588 τους tous —	G444 ανθρωπους anthrōpous ludziom			
G3376 μηνας mēnas miesiący	G4002 πεντε pente pięć	<b>9:11</b>	G2532 και kai i	G2192 εχουσιν echousin mają	G1909 επ ep nad	G846 αυτων autōn nimi	G935 βασιλεα basilea króla	G3588 τον ton —	G32 αγγελον angelon zwiastuna	G3588 της tēs —
G12 αβυσσου abyssou otchłani	G3686 ονομα onoma imię	G846 αυτω autō mu	G1447 εβραιστι hebraisti po hebrajsku	G3 αβαδδων abaddōn Abaddon	G2532 και kai a	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G1673 ελληνικη hellenikē greckim	G3686 ονομα onoma imię	
G2192 εχει echei ma	G623 απολλων apollyōn Apollon	<b>9:12</b>	G3588 η hē —	G3759 ουαι ouai Biada	G3588 η hē —	G1520 μια mia jedno	G565 απηλθεν apēlthen odeszło	G2400 ιδου idou oto	G2064 ερχονται erchontai przychodzą	G2089 ετι eti jeszcze
G1417 δυο dyo dwa	G3759 ουαι ouai biada	G3326 μετα meta po	G5023 ταυτα tauta tych	<b>9:13</b>	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G1623 εκτος hektos szósty	G32 αγγελος angelos zwiastun	G4537 εσαλπισεν esalpisen zatrąbił	G2532 και kai i
G191 ηκουσα ēkousa usłyszałem	G5456 φωνην fōnēn głos	G1520 μιαν mian jeden	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G5064 τεσσαρων tessarōn czterech	G2768 κερατων keratōn rogów	G3588 του tou —	G2379 θυσιαστηριου thysiaστήριου ołtarza	G3588 του tou —	
G5552 χρυσου chrysou złotego	G3588 του tou —	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Bogiem	<b>9:14</b>	G3004 λεγουσαν legousan mówiący	G3588 τω tō —	G1623 εκτω hektō szóstemu	G32 αγγελω angelō zwiastunowi	
G3739 ος hos który	G2192 ειχε eiche miał	G3588 την tēn —	G4536 σαλπιγγα salpinga trąbę	G3089 λυσον lyson rozwiąż	G3588 τους tous —	G5064 τεσσαρας tessarar czterech	G32 αγγελους angelous zwiastunów	G3588 τους tous —		
G1210 δεδεμενους dedemenous którzy są związani	G1909 επι epi nad	G3588 τω tō —	G4215 ποταμο potamō rzeką	G3588 τω tō —	G3173 μεγαλω megalō wielką	G2166 ευφρατη eufratē Eufratem	<b>9:15</b>	G2532 και kai I		
G3089 ελυθησαν elythēsan zostali rozwiązani	G3588 οι hoi —	G5064 τεσσαρες tessares czterej	G32 αγγελοι angeloι zwiastunowie	G3588 οι hoi —	G2090 ητοιμασμενοι hētoimasmēnoi którzy są przygotowani	G1519 εις eis na				
G3588 την tēn tę	G5610 ωραν hōran godzinę	G2532 και kai i	G2250 ημεραν hēmeran dzień	G2532 και kai i	G3376 μηνα mēna miesiąc	G2532 και kai i	G1763 ενιαυτον eniauton rok	G2443 ινα hina aby	G615 αποκτεινωσιν apokteinōsin zabiliby	
G3588 το to —	G5154 τριτον triton trzecią	G3588 των tōn część	G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	<b>9:16</b>	G2532 και kai A	G3588 ο ho —	G706 αριθμος arithmos liczba	G4753 στρατευματων strateumatōn wojsk	G3588 του tou —	
G2461 ιππικου hippikou konnicy	G1417 δυο dyo dwie	G3461 μυριαδες myriades dziesiątki tysięcy	G3461 μυριαδων myriadōn dziesiątków tysięcy	G2532 και kai i	G2532 και kai i	G191 ηκουσα ēkousa usłyszałem	G3588 τον ton —	G706 αριθμον arithmon liczbę		
G846 αυτων autōn ich	<b>9:17</b>	G2532 και kai I	G3779 ουτως houtōs tak	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G3588 τους tous —	G2462 ιππους hippous konie	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G3706 ορασει horasei widzeniu	G2532 και kai i

G3588 τους tous —	G2521 καθημενους kathēmenous siedzących	G1909 επ ep na	G846 αυτων autōn nich	G2192 εχοντας echontas mających	G2382 θωρακας thōrakas pancerze	G4447 πυρινους pyrinous ognistych czerwieni	G2532 και kai i			
G5191 υακινθινους hyakinthinous hiacyntowe	G2532 και kai i	G2306 θειδεις theiōdeis siarkawe	G2532 και kai i	G3588 αι hai —	G2776 κεφαλαι kefalai głowy	G3588 των tōn —	G2462 ιπων hippōn koni	G5613 ως hōs jak	G2776 κεφαλαι kefalai głowy	
G3023 λεοντων leontōn lwów	G2532 και kai i	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G4750 στοματων stomatōn ust	G846 αυτων autōn ich	G1607 εκπορευεται ekporeuetai wychodzi	G4442 πυρ pyr ogień	G2532 και kai i	G2586 καπνος kapnos dym	G2532 και kai i
G2303 θειον theion siarka	<b>9:18</b>	G5259 υπο hypo Przez	G3588 των tōn —	G5140 τριων triōn trzech	G5130 τουτων toutōn tych	G615 απεκτανθησαν apekthanthesan zostali zabici	G3588 το to —	G5154 τριτον triton trzecia	G3588 των tōn część	
G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	G1537 εκ ek od	G3588 του tou —	G4442 πυρος pyros ognia	G2532 και kai i	G1537 εκ ek od	G3588 του tou —	G2586 καπνου kapnou dymu	G2532 και kai i	G1537 εκ ek od	G3588 του tou —
G2303 θειου theiou siarki	G3588 του tou —	G1607 εκπορευομενου ekporeuomenou wychodzącej	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G4750 στοματων stomatōn ust	G846 αυτων autōn ich	<b>9:19</b>	G3588 η hē —	G1063 γαρ gar Bowiem	
G1849 εξουσια eksousia władza	G846 αυτων autōn ich	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G4750 στοματι stomati ustach	G846 αυτων autōn ich	G2076 εστιν estin jest	G2532 και kai i	G1722 εν en w	G3588 ταις tais —	G3769 ουραις ourais ogonach
G846 αυτων autōn ich	G3588 αι hai —	G1063 γαρ gar bowiem	G3769 ουραι ourai ogony	G846 αυτων autōn ich	G3664 ομοιαι homoiai podobne	G3789 οφεισιν ofesin wężom	G2192 εχουσαι echousai mające	G2776 κεφαλας kefalas głowy	G2532 και kai i	G1722 εν en w
G846 αυταις autais nich	G91 αδικουσιν adikousin czynią niesprawiedliwość		<b>9:20</b>	G2532 και kai A	G3588 οι hoi —	G3062 λοιποι loipoi pozostali	G3588 των tōn z	G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	G3739 οι hoi którzy	
G3756 ουκ ouk nie	G615 απεκτανθησαν apekthanthesan zostali zabici	G1722 εν en w	G3588 ταις tais —	G4127 πληγαις plēgais ciosach	G3778 ταυταις tautais tych	G3756 ου hou nie	G3340 μετενοησαν metenoēsan opamiętali się	G1537 εκ ek od	G3588 των tōn —	
G2041 εργων ergōn dzieł	G3588 των tōn —	G5495 χειρων cheirōn rąk	G846 αυτων autōn ich	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G4352 προσκυνησωσιν proskynēsōsin oddaliby cześć	G3588 τα ta —	G1140 δαιμονια daimonia demonom	G2532 και kai i	
G1497 ειδωλα eidōla bożkom	G3588 τα ta —	G5552 χρυσα chrysa złotym	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G693 αργυρα argyra srebrnym	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G5470 χαλκα chalka brązowym	G2532 και kai i	
G3588 τα ta —	G3035 λιθινα lithina kamiennym	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G3585 ξυλινα ksylina drewnianym	G3739 α ha które	G3777 ουτε oute ani	G991 βλεπειν blepein widzieć	G1410 δυναται dynatai może mogą		
G3777 ουτε oute ani	G191 ακουειν akouein słuchać	G3777 ουτε oute ani	G4043 περιπατειν peripatein chodzić	<b>9:21</b>	G2532 και kai I	G3756 ου ou nie	G3340 μετενοησαν metenoēsan opamiętali się	G1537 εκ ek od	G3588 των tōn —	

G5408	G846	G3777	G1537	G3588	G5331	G846	G3777	G1537	G3588
φωνων	αυτων	ουτε	εκ	των	φαρμακειων	αυτων	ουτε	εκ	της
fonōn	autōn	oute	ek	tōn	farmakeiōn	autōn	oute	ek	tēs
morderstw	ich	ani	od	—	czarów	ich	ani	od	—
G4202	G846	G3777	G1537	G3588	G2809	G846			
πορνειας	αυτων	ουτε	εκ	των	κλεμματος	αυτων			
porneias	autōn	oute	ek	tōn	klemmatōn	autōn			
nierządu	ich	ani	od	—	kradzieży	ich			

## Rozdział 10

<b>10:1</b>	G2532	G1492	G243	G32	G2478	G2597	G1537	G3588		
	και	ειδον	αλλον	αγγελον	ισχυρον	καταβαινοντα	εκ	του		
	kai	eidon	allon	angelon	ischyron	katabainonta	ek	tou		
	I	zobaczyłem	innego	zwiastuna	mocnego	schodzącego	Z	—		
G3772	G4016	G3507	G2532	G2463	G1909	G3588	G2776	G2532	G3588	
ουρανου	περιβεβλημενον	νεφελην	και	ιρις	επι	της	κεφαλης	και	το	
ouranou	peribeblēmenon	nefelēn	kai	iris	epi	tēs	kefalēs	kai	to	
nieba	który jest okryty	chmurą	i	tęcza	nad	—	głową	i	—	
G4383	G846	G5613	G3588	G2246	G2532	G3588	G4228	G846	G5613	G4769
προσωπον	αυτου	ως	ο	ηλιος	και	οι	ποδες	αυτου	ως	στυλοι
prosōpon	autou	hōs	ho	hēlios	kai	hoi	podes	autou	hōs	styloi
oblicze	jego	jak	—	słońce	i	—	stopy	jego	jak	filary
G4442	<b>10:2</b>	G2532	G2192	G1722	G3588	G5495	G846	G974	G455	
πυρος	και	ειχεν	εν	τη	χειρι	αυτου	βιβλαριδιον	ανεωγμενον		
pyros	kai	eichen	en	tē	cheiri	autou	biblaridion	aneōgmenon		
ognia	i	miał	w	—	reçe	jego	mały zwój	który jest otworzony		
G2532	G5087	G3588	G4228	G846	G3588	G1188	G1909	G3588	G2281	G3588
και	εθηκεν	τον	ποδα	αυτου	τον	δεξιον	επι	την	θαλασσαν	τον
kai	ethēken	ton	poda	autou	ton	deksion	epi	tēn	thalassan	ton
i	położył	—	stopę	jego	—	prawą	na	—	morzu	—
G1161	G2176	G1909	G3588	G1093	<b>10:3</b>	G2532	G2896	G5456	G3173	G5618
δε	ευωνυμον	επι	την	γην	και	και	εκραξεν	φωνη	μεγαλη	ωσπερ
de	euōnymon	epi	tēn	gēn	kai	kai	ekraksen	fōnē	megalē	hōsper
zaś	lewą	na	—	ziemi	i	i	krzyknął	głosem	wielkim	tak jak
G3023	G3455	G2532	G3753	G2896	G2980	G3588	G2033	G1027	G3588	
λεων	μυκαται	και	οτε	εκραξεν	ελαλησαν	αι	επτα	βρονται	τας	
leōn	mykatai	kai	hote	ekraksen	elalēsan	hai	hepta	brontai	tas	
lew	ryczy	i	gdy	krzyknął	powiedziało	—	siedem	grzmotów	—	
G1438	G5456	<b>10:4</b>	G2532	G3753	G2980	G3588	G2033	G1027	G3588	
εαυτων	φωναξ	και	οτε	ελαλησαν	αι	επτα	βρονται	τας		
heautōn	fōnas	kai	hote	elalēsan	hai	hepta	brontai	tas		
swoimi	głosami	I	gdy	powiedziało	—	siedem	grzmotów	—		
G5456	G1438	G3195	G1125	G2532	G191	G5456	G1537	G3588	G3772	
φωναξ	εαυτων	εμελλον	γραφειν	και	ηκουσα	φωνην	εκ	του	ουρανου	
fōnas	heautōn	emellon	grafein	kai	ēkousa	fōnēn	ek	tou	ouranou	
głosami	swoimi	miałem	pisać	i	usłyszałem	głos	Z	—	nieba	
G3004	G3427	G4972	G3739	G2980	G3588	G2033	G1027	G2532		
λεγουσαν	μοι	σφραγισον	α	ελαλησαν	αι	επτα	βρονται	και		
legousan	moi	sfragison	ha	elalēsan	hai	hepta	brontai	kai		
mówiący	mi	zapieczętu	co	powiedziało	—	siedem	grzmotów	i		
G3361	G5023	G1125	<b>10:5</b>	G2532	G3588	G32	G3739	G1492	G2476	
μη	ταυτα	γραφης	και	ο	αγγελος	ον	ειδον	εστωτα		
mē	tauta	grapsēs	kai	ho	angelos	hon	eidon	hestōta		
nie	te	napisałbyś	I	—	zwiastun	którego	zobaczyłem	stojącego		
G1909	G3588	G2281	G2532	G1909	G3588	G1093	G142	G3588	G5495	G846
επι	της	θαλασσης	και	επι	της	γης	ηρεν	την	χειρα	αυτου
epi	tēs	thalassēs	kai	epi	tēs	gēs	ēren	tēn	cheira	autou
na	—	morzu	i	na	—	ziemi	podniósł	—	rękę	jego

G1519	G3588	G3772		G2532	G3660	G1722	G3588	G2198	G1519	G3588	
εις	τον	ουρανον	<b>10:6</b>	και	ωμοσεν	εν	τω	ζωντι	εις	τους	
eis	ton	ouranon		kai	ōmosen	en	tō	zōnti	eis	tous	
ku	—	niebu		I	przysiągł	na	—	żyjącego	na	—	
G165	G3588	G165	G3739	G2936	G3588	G3772	G2532	G3588	G1722	G846	
αιωνας	των	αιωνων	ος	εκτισεν	τον	ουρανον	και	τα	εν	αυτω	
aionas	tōn	aiōnōn	hos	ektisen	ton	ouranon	kai	ta	en	autō	
wieki	—	wieków	który	stworzył	—	niebo	i	te	w	nim	
G2532	G3588	G1093	G2532	G3588	G1722	G846	G2532	G3588	G2281	G2532	
και	την	γην	και	τα	εν	αυτη	και	την	θαλασσαν	και	
kai	tēn	gēn	kai	ta	en	autē	kai	tēn	thalassan	kai	
i	—	ziemię	i	te	w	niej	i	—	morze	i	
G3588	G1722	G846	G3754	G5550	G3756	G2071	G2089	G235	G1722	G3588	
τα	εν	αυτη	οτι	χρονος	ουκ	εσται	ετι	<b>10:7</b>	αλλα	εν	ταις
ta	en	autē	hoti	chronos	ouk	estai	eti		alla	en	tais
te	w	nim	że	czas	nie	będzie	już		ale	w	—
G2250	G3588	G5456	G3588	G1442	G32	G3752	G3195	G4537	G2532		
ημεραις	της	φωνης	του	εβδομου	αγγελου	οταν	μελλη	σαλπιζειν	και		
hēmerais	tēs	fōnēs	tu	hebdomou	angelou	hotan	mellē	salpizein	kai		
dniach	—	głosu	—	siódmego	zwiastuna	kiedy	miałby	trąbić	i		
G5055		G3588	G3466	G3588	G2316	G5613	G2097		G3588		
τελεσθη		το	μυστηριον	του	θεου	ως	ευηγγελισεν		τοις		
telesthē		to	mystērion	tu	theou	hōs	euēngelisen		tois		
zostałaby dokonana	—		tajemnica	—	Boga	jak	ogłosił dobrą nowinę	—			
G1438	G1401		G3588	G4396		G2532	G3588	G5456	G3739	G191	
εαυτου	δουλοις		τοις	προφηταις	<b>10:8</b>	και	η	φωνη	ην	ηκουσα	
heautou	doulois		tois	profētais		kai	hē	fōnē	hēn	ēkousa	
swoim	niewolnikom	—		prorokom		I	—	głos	który	usłyszałem	
G1537	G3588	G3772	G3825	G2980	G3326	G1700	G2532	G3004	G5217		
εκ	του	ουρανου	παλιν	λαλουσα	μετ	εμου	και	λεγουσα	υπαγε		
ek	tu	ouranou	palin	lalousa	met	emou	kai	legousa	hypage		
z	—	nieba	znów	mówiący	ze	mną	i	mówiący	odchodź		
G2983	G3588	G974	G3588	G455		G1722	G3588	G5495	G32		
λαβε	το	βιβλαριδιον	το	ηνεωγμενον		εν	τη	χειρι	αγγελου		
labe	to	biblaridion	to	ēneōgmenon		en	tē	cheiri	angelou		
weź	—	mały zwój	—	który jest otworzony		w	—	reče	zwiastuna		
G3588	G2476	G1909	G3588	G2281	G2532	G1909	G3588	G1093		G2532	
του	εστωτος	επι	της	θαλασσης	και	επι	της	γης	<b>10:9</b>	και	
tu	hestōtos	epi	tēs	thalassēs	kai	epi	tēs	gēs		kai	
—	stojącego	na	—	morzu	i	na	—	ziemi		I	
G565	G4314	G3588	G32	G3004	G846	G1325	G3427	G3588	G974		
απηλθον	προς	τον	αγγελον	λεγων	αυτω	δος	μοι	το	βιβλαριδιον		
apēlthon	pros	ton	angelon	legōn	autō	dos	moi	to	biblaridion		
odszedłem	do	—	zwiastuna	mówiąc	mu	daj	mi	—	mały zwój		
G2532	G3004	G3427	G2983	G2532	G2719	G846	G2532	G4087	G4675	G3588	
και	λεγει	μοι	λαβε	και	καταφαγε	αυτο	και	πικρανει	σου	την	
kai	legei	moi	labe	kai	katafage	auto	kai	pikranei	sou	tēn	
i	mówi	mi	weź	i	zjedz	go	i	zgorzknienie	twój	—	
G2836	G235	G1722	G3588	G4750	G4675	G2071	G1099	G5613	G3192		
κοιλιαν	αλλ	εν	τω	στοματι	σου	εσται	γλυκυ	ως	μελι	<b>10:10</b>	
koilian	all	en	tō	stomati	sou	estai	glyky	hōs	meli		
żądek	ale	w	—	ustach	twoich	będzie	słodki	jak	miód		
G2532	G2983	G3588	G974	G1537	G3588	G5495	G3588	G32	G2532		
και	ελαβον	το	βιβλαριδιον	εκ	της	χειρος	του	αγγελου	και		
kai	elabon	to	biblaridion	ek	tēs	cheiros	tu	angelou	kai		
I	wziąłem	—	mały zwój	z	—	ręki	—	zwiastuna	i		



G2719	G846	G2532	G2258	G1722	G3588	G4750	G3450	G5613	G3192	G1099
κατεφαγον	αυτο	και	ην	εν	τω	στοματι	μου	ως	μελι	γλυκυ
katefagon	auto	kai	ēn	en	tō	stomati	mou	hōs	meli	glyky
zjadłem	go	i	był	w	—	ustach	moich	jak	miód	słodki
G2532	G3753	G5315	G846	G4087	G3588	G2836	G3450			
και	οτε	εφαγον	αυτο	επικρανθη	η	κοιλια	μου			<b>10:11</b>
kai	hote	efagon	auto	epikranthē	hē	koilia	mou			
a	gdy	zjadłem	go	został uczyniony gorzkim	—	żołądek	mój			
G2532	G3004	G3427	G1163	G4571	G3825	G4395	G1909	G2992	G2532	
και	λεγει	μοι	δει	σε	παλιν	προφητευσαι	επι	λαοις	και	
kai	legei	moi	dei	se	palin	profēteusai	epi	laois	kai	
I	mówi	mi	trzeba	ci	znów	prorokować	nad	ludami	i	
G1484	G2532	G1100	G2532	G935	G4183					
εθνεσιν	και	γλωσσαις	και	βασιλευσιν	πολλοις					
ethnesin	kai	glōssais	kai	basileusin	pollois					
narodami	i	językami	i	królami	wieloma					

## Rozdział 11

<b>11:1</b>	G2532	G1325	G3427	G2563	G3664	G4464	G2532	G3588	G32	
	και	εδοθη	μοι	καλαμος	ομοιος	ραβδω	και	ο	αγγελος	
	kai	edothē	moi	kalamos	homoiōs	rabdō	kai	ho	angelos	
	I	została dana	mi	trzcina	podobna	lasce	i	—	zwiastun	
G2476	G3004	G1453	G2532	G3354	G3588	G3485	G3588	G2316	G2532	
ειστηκει	λεγων	εγειραι	και	μετρησον	τον	ναον	του	θεου	και	
heistēkei	legōn	egeirai	kai	metrēsōn	ton	naon	tu	theou	kai	
stał	mówiąc	wstań	i	zmierz	—	świątynię	—	Boga	i	
G3588	G2379	G2532	G3588	G4352		G1722	G846	<b>11:2</b>	G2532	G3588
το	θυσιαστηριον	και	τους	προσκυνουντας		εν	αυτω	και	την	
to	thysiasērion	kai	tous	proskynountas		en	autō	kai	tēn	
—	ołtarz	i	—	którzy oddają cześć		w	niej	I	—	
G833	G3588	G1855	G3588	G3485	G1544	G1854	G2532	G3361	G846	
αυλην	την	εξωθεν	του	ναου	εκβαλε	εξω	και	μη	αυτην	
aulēn	tēn	eksōthen	tu	naou	ekbale	eksō	kai	mē	autēn	
dzieliniec	—	z zewnątrz	—	świątyni	odrzuć	poza	i	nie	go	
G3354	G3754	G1325	G3588	G1484	G2532	G3588	G4172	G3588	G40	
μετρησης	οτι	εδοθη	τοις	εθνεσιν	και	την	πολιν	την	αγιαν	
metrēsēs	hoti	edothē	tois	ethnesin	kai	tēn	polin	tēn	hagian	
zmierzylbyś	gdyż	został dany	—	poganom	i	—	miasto	—	święte	
G3961	G3376	G5062	G1417	<b>11:3</b>	G2532	G1325	G3588	G1417	G3144	
πατησουσιν	μηνας	τεσσαρακοντα	δυο	και	δωσω	τοις	δυσιν	μαρτυσιν		
patēsousin	mēnas	tessarakonta	dyo	kai	dōsō	tois	dysin	martyysin		
będą deptać	miesiący	czterdzieści	dwa	I	dam	—	dwóm	świadkom		
G3450	G2532	G4395	G2250	G5507	G1250	G1835	G4016			
μου	και	προφητεουσιν	ημερας	χιλιας	διακοσias	εξηκοντα	περιβεβλημενοι			
mou	kai	profēteousin	hēmeras	chilias	diakosias	heksēkonta	peribēblēmēnoi			
moim	i	będą prorokować	dni	tysiąc	dwieście	sześćdziesiąt	którzy są okryci			
G4526	<b>11:4</b>	G3778	G1526	G3588	G1417	G1636	G2532	G3588	G1417	
σακκους	ουτοι	εισιν	αι	δυο	ελαιαι	και	αι	δυο		
sakkous	houtoi	eisin	hai	dyo	elaiai	kai	hai	dyo		
worami	Ci	są	—	dwa	drzewa oliwne	i	—	dwa		
G3087	G3588	G1799	G3588	G2316	G3588	G1093	G2476	<b>11:5</b>	G2532	
λυχνιαι	αι	ενωπιον	του	θεου	της	γης	εστωσαι	και	και	
lychniai	hai	enōpion	tu	theou	tēs	gēs	estōsai	kai	kai	
świeczniki	—	przed	—	Bogiem	—	ziemi	które stoją	i		
G1487	G5100	G846	G2309	G91		G4442	G1607	G1537		
ει	τις	αυτους	θελη	αδικησαι		πυρ	εκπορευεται	εκ		
ei	tis	autous	thelē	adikēsai		pyr	ekporeuetai	ek		
jeśli	ktoś	im	chciałby	uczynić niesprawiedliwość		ogień	wychodzi	z		

G3588	G4750	G846	G2532	G2719	G3588	G2190	G846	G2532	G1487	G5100
του	στοματος	αυτων	και	κατεσθiei	τους	εχθρους	αυτων	και	ει	τις
—	ust	ich	i	zjada	—	wrogów	ich	i	jeśli	ktoś
G846	G2309	G91			G3779	G1163	G846	G615		<b>11:6</b>
αυτους	θελη	αδικησαι			ουτως	δει	αυτον	αποκτανθηnai		
autous	thelē	adikēsai			houtōs	dei	auton	apoktanthēnai		
im	chciałby	uczynić niesprawiedliwość			tak	trzeba	mu	zostać zabitym		
G3778	G2192	G1849	G2808	G3588	G3772	G2443	G3361	G1026	G5205	
ουτοι	εχουσιν	εξουσian	κλεισαι	τον	ουρανον	ινα	μη	βρεχη	υετος	
houtoi	echousin	eksousian	kleisai	ton	ouranon	hina	mē	brechē	hyetos	
Ci	mają	władzę	zamknąć	—	niebo	aby	nie	padałby	deszcz	
G1722	G2250	G846	G3588	G4394	G2532	G1849	G2192	G1909	G3588	
εν	ημεραις	αυτων	της	προφητειας	και	εξουσian	εχουσιν	επι	των	
en	hēmerais	autōn	tēs	profēteias	kai	eksousian	echousin	epi	tōn	
w	dniach	ich	—	prorokowania	i	władzę	mają	nad	—	
G5204	G4762	G846	G1519	G129	G2532	G3960	G3588	G1093	G3956	G4127
υδατων	στρεφειν	αυτα	εις	αιμα	και	παταξαι	την	γην	παση	πληγη
hydatōn	strefein	auta	eis	haima	kai	pataksai	tēn	gēn	pasē	plēgē
wodami	zmieniać	je	w	krewność	i	porazić	—	ziemię	każdym	ciosem
G3740	G1437	G2309		G2532	G3752	G5055	G3588	G3141	G846	
οσακις	εαν	θελησωσιν	<b>11:7</b>	και	οταν	τελεσωσιν	την	μαρτυριαν	αυτων	
hosakis	ean	thelēsōsin		kai	hotan	telesōsin	tēn	martyrian	autōn	
ilekroć	jeśli	chcieliby	I	kiedy	dokończyliby	—	—	świadectwo	ich	
G3588	G2342	G3588	G305	G1537	G3588	G12	G4160	G4171	G3326	
το	θηριον	το	αναβαινον	εκ	της	αβυσσου	ποιησει	πολεμον	μετ	
to	thērion	to	anabainon	ek	tēs	abyssou	poiēsei	polemon	met	
—	zwierzę	—	wchodzące	z	—	otchłani	uczyni	wojnę	z	
G846	G2532	G3528	G846	G2532	G615	G846		G2532	G3588	G4430
αυτων	και	νικησει	αυτους	και	αποκτενει	αυτους	<b>11:8</b>	και	τα	πτωματα
autōn	kai	nikēsei	autous	kai	apoktenei	autous		kai	ta	ptōmata
nimi	i	zwycięży	ich	i	zabije	ich		I	—	zwłoki
G846	G1909	G3588	G4113	G4172	G3588	G3173	G3748	G2564		
αυτων	επι	της	πλατειας	πολεως	της	μεγαλης	ητις	καλειται		
autōn	epi	tēs	plateias	poleōs	tēs	megalēs	hētis	kaleitai		
ich	na	—	placu	miasta	—	wielkiego	które	jest nazywany		
G4153	G4670	G2532	G125	G3699	G2532	G3588	G2962	G2257		
πνευματικως	σοδομα	και	αιγυπτος	οπου	και	ο	κυριος	ημων		
pneumatikōs	sodoma	kai	aigyptos	hopou	kai	ho	kyrios	hēmōn		
duchowo	Sodoma	i	Egipt	gdzie	i	—	Pan	nasz		
G4717		G2532	G991	G1537	G3588	G2992	G2532	G5443		
εσταυρωθη	<b>11:9</b>	και	βλεψουσιν	εκ	των	λαων	και	φυλων		
estaurōthē		kai	blepsousin	ek	tōn	laōn	kai	fylōn		
został ukrzyżowany		I	będą patrzeć	z	—	ludów	i	plemion		
G2532	G1100	G2532	G1484	G3588	G4430	G846	G2250	G5140	G2532	G2255
και	γλωσσων	και	εθνων	τα	πτωματα	αυτων	ημερας	τρεις	και	ημισυ
kai	glōssōn	kai	ethnōn	ta	ptōmata	autōn	hēmeras	treis	kai	hēmisy
i	języków	i	narodów	—	zwłoki	ich	dni	trzy	i	połowę
G2532	G3588	G4430	G846	G3756	G863	G5087		G1519	G3418	
και	τα	πτωματα	αυτων	ουκ	αφησουσιν	τεθηnai		εις	μνηματα	
kai	ta	ptōmata	autōn	ouk	afēsousin	tethēnai		eis	mnēmata	
i	—	zwłokom	ich	nie	pozwolą	zostać położonymi		do	grobowców	
<b>11:10</b>	G2532	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G5463	G1909	G846	
	και	οι	κατοικουντες	επι	της	γης	χαρουσιν	επ	αυτοις	
	kai	hoi	katoikountes	epi	tēs	gēs	charousin	ep	autois	
	I	—	zamieszkujący	na	—	ziemi	będą radować się	nad	nimi	

G2532 και kai i	G2165 ευφρανθησονται eufranthēsontai zostaną rozweseleni	G2532 και kai i	G1435 δωρα dōra dary	G3992 πεμπουσιν pempousin będą posyłać	G240 αλληλοις allēlois jedni drugim	G3754 οτι hoti gdyż	G3778 ουτοι houtoi ci	G3588 οι hoi —		
G1417 δυο dyo dwaj	G4396 προφηται profētai prorocy	G928 εβασανισαν ebasanisan dręczyli	G3588 τους tous —	G2730 κατοικουντας katoikountas zamieszkujących	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	11:11 και kai I	G2532 και kai I	
G3326 μετα meta po	G3588 τας tas —	G5140 τρεις treis trzech	G2250 ημερας hēmeras dniach	G2532 και kai i	G2255 ημισυ hēmisy połowie	G4151 πνευμα pneuma Duch	G2222 ζωης zōēs życia	G1537 εκ ek od	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga
G1525 εισηλθεν eisēlthen wszedł	G1909 επ ep w	G846 αυτους autous nich	G2532 και kai i	G2476 εστησαν hestēsan stanęli	G1909 επι epi na	G3588 τους tous —	G4228 ποδας podas stopach	G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai i	G5401 φοβος fobos strach
G3173 μεγας megas wielki	G4098 επεσεν epesen spadł	G1909 επι epi na	G3588 τους tous —	G2334 θεωρουντας theōrountas widzących	G846 αυτους autous ich	11:12 και kai I	G2532 και kai I	G191 ηκουσαν ēkousan usłyszeli	G5456 φωνη fōnē głos	G3173 μεγαλην megalēn wielki
G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	G3004 λεγουσαν legousan mówiący	G846 αυτοις autois im	G305 αναβητε anabēte wejdźcie	G5602 ωδε hōde tu	G2532 και kai i	G305 ανεβησαν anebēsan weszli	G1519 εις eis do	
G3588 τον ton —	G3772 ουρανον ouranon nieba	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G3507 νεφελη nefelē chmurze	G2532 και kai i	G2334 εθεωρησαν etheōrēsan widzieli	G846 αυτους autous ich	G3588 οι hoi —	G2190 εχθροι echthroi wrogowie	
G846 αυτων autōn ich	11:13 και kai I	G2532 εν en w	G1722 και kai w	G1565 εκεινη ekeinē tej	G3588 τη tē —	G5610 ωρα hōra godzinie	G1096 εγενετο egeneto stało się	G4578 σεισμος seismos trzęsienie ziemi	G3173 μεγας megas wielki	
G2532 και kai i	G3588 το to —	G1182 δεκατον dekaton dziesiąta	G3588 της tēs część	G4172 πολεως poleōs miasta	G4098 επεσεν epesen upadła	G2532 και kai i	G615 απεκτανθησαν apekthanthēsan zostali zabici	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	
G4578 σεισμο seismō trzęsieniu ziemi	G3686 ονοματα onomata imiona	G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	G5505 χιλιαδες chiliades tysięcy	G2033 επτα hepta siedem	G2532 και kai a	G3588 οι hoi —	G3062 λοιποι loipoi pozostali			
G1719 εμφοβοι emfoboi przestraszonymi	G1096 εγενοντο egenonto stali się	G2532 και kai i	G1325 εδωκαν edōkan dali	G1391 δοξαν doksan chwałę	G3588 τω tō —	G2316 θεω theō Bogu	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	11:14	
G3588 η hē —	G3759 ουαι ouai Biada	G3588 η hē —	G1208 δευτερα deutera drugie	G565 απηλθεν apēlthen odeszło	G2532 και kai i	G2400 ιδου idou oto	G3588 η hē —	G3759 ουαι ouai biada	G3588 η hē —	G5154 τριτη tritē trzecie
G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G5035 ταχυ tachy szybko	11:15 και kai I	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G1442 εβδομος hebdomos siódmy	G32 αγγελος angelos zwiastun	G4537 εσαλπισεν esalpisen zatrąbił	G2532 και kai i	G1096 εγενοντο egenonto stały się	
G5456 φωνα fōnai głosy	G3173 μεγαλαι megalai wielkie	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G3772 ουρανω ouranō niebie	G3004 λεγουσαι legousai mówiące	G1096 εγενοντο egenonto stały się	G3588 αι hai —	G932 βασιλειαι basileiai królestwa	G3588 του tou —	

G2889	G3588	G2962	G2257	G2532	G3588	G5547	G846	G2532	G936
κοσμου	του	κυριου	ημων	και	του	χριστου	αυτου	και	βασιλευσει
kosmou	tu	kyriou	hēmōn	kai	tu	christou	autou	kai	basileusei
świata	—	Pana	naszego	i	—	Pomazańca	Jego	i	zakróluje
G1519	G3588	G165	G3588	G165	<b>11:16</b>	G2532	G3588	G1501	G2532
εις	τους	αιωνας	των	αιωνων	<b>11:16</b>	και	οι	εικοσι	και
eis	tous	aïōnas	tōn	aïōnōn	<b>11:16</b>	kai	hoi	eikosi	kai
na	—	wieki	—	wieków	<b>11:16</b>	I	—	dwadzieścia	i
G5064	G4245	G3588	G1799	G3588	G2316	G2521	G1909	G3588	G2362
τεσσαρες	πρεσβυτεροι	οι	ενωπιον	του	θεου	καθημενοι	επι	τους	θρονους
tessares	presbyteroi	hoi	enōpion	tu	theou	kathēmenoi	epi	tous	thronous
czterech	starszych	—	przed	—	Bogiem	siedzących	na	—	tronach
G846	G4098	G1909	G3588	G4383	G846	G2532	G4352	G3588	G2316
αυτων	επεσαν	επι	τα	προσωπα	αυτων	και	προσεκυνησαν	τω	θεω
autōn	epesan	epi	ta	prosōpa	autōn	kai	prosekynēsan	tō	theō
ich	padli	na	—	oblicza	ich	i	oddali cześć	—	Bogu
G3004	G2168	G4671	G2962	G3588	G2316	G3588	G3841	G3588	G3588
λεγοντες	ευχαριστουμεν	σοι	κυριε	ο	θεος	ο	παντοκρατωρ	ο	ο
legontes	eucharistoumen	soi	kyrie	ho	theos	ho	pantokratōr	ho	ho
mówiąc	dziękujemy	Ci	Panie	—	Boże	—	Wszchemogący	Temu	—
G5607	G2532	G3588	G2258	G2532	G3588	G2064	G3754	G2983	G3588
ων	και	ο	ην	και	ο	ερχομενος	οτι	ειληφας	την
ōn	kai	ho	ēn	kai	ho	erchomenos	hoti	eilēfas	tēn
który jest	i	—	był	i	—	którzy przychodzi	że	wziąłś	—
G1411	G4675	G3588	G3173	G2532	G936	G2532	G3588	G1484	G3588
δυναμιν	σου	την	μεγαλην	και	εβασιλευσας	<b>11:18</b>	και	τα	εθνη
dynamin	sou	tēn	megalēn	kai	ebasileusas	<b>11:18</b>	kai	ta	ethnē
moc	twoją	—	wielką	i	zakrólowałeś	<b>11:18</b>	I	—	narody
G3710	G2532	G2064	G3588	G3709	G4675	G2532	G3588	G2540	G3588
ωργισθησαν	και	ηλθεν	η	οργη	σου	και	ο	καιρος	των
ōrgisthēsan	kai	ēlthen	hē	orgē	sou	kai	ho	kairos	tōn
zostały rozgniewane	i	przyszedł	—	gniew	twój	i	—	pora	—
G3498	G2919	G2532	G1325	G3588	G3408	G3588	G1401	G4675	G3588
νεκρων	κριθηναι	και	δουναι	τον	μισθον	τοις	δουλοις	σου	σου
nekrōn	krithēnai	kai	dounai	ton	misthon	tois	doulois	sou	sou
martwym	zostać osądzonymi	i	dać	—	zapłatę	—	niewolnikom	Twoim	—
G3588	G4396	G2532	G3588	G40	G2532	G3588	G5399	G3588	G3686
τοις	προφηταις	και	τοις	αγιοις	και	τοις	φοβουμενοις	το	ονομα
tois	profētais	kai	tois	hagiois	kai	tois	foboumenois	to	onoma
—	prorokom	i	—	świętym	i	—	bojącym się	—	imienia
G4675	G3588	G3398	G2532	G3588	G3173	G2532	G1311	G3588	G1311
σου	τοις	μικροις	και	τοις	μεγαλοις	και	διαφθειραι	τους	διαφθειροντας
sou	tois	mikrois	kai	tois	megalois	kai	diatheirai	tous	diatheirontas
Twojego	—	małymi	i	—	wielkimi	i	zniszczyć	—	niszczących
G3588	G1093	G2532	G455	G3588	G3485	G3588	G2316	G1722	G3588
την	γην	<b>11:19</b>	και	ηνοιγη	ο	ναος	του	θεου	εν
tēn	gēn	<b>11:19</b>	kai	ēnoigē	ho	naos	tu	theou	en
—	ziemię	<b>11:19</b>	I	została otworzona	—	świątynia	—	Boga	w
G3588	G3772	G2532	G3700	G3588	G2787	G3588	G1242	G846	G1722
τω	ουρανω	και	ωφθη	η	κιβωτος	της	διαθηκης	αυτου	εν
tō	ouranō	kai	ōfthē	hē	kibōtos	tēs	diathēkēs	autou	en
—	niebie	i	została ukazana	—	arka	—	przymierza	Jego	w

G3588	G3485	G846	G2532	G1096	G796	G2532	G5456	G2532	G1027
τω	ναω	αυτου	και	εγενοντο	αστραπαι	και	φωναι	και	βρονται
tō	naō	autou	kai	egenonto	astrapai	kai	fōnai	kai	brontai
—	świątyni	Jego	i	stały się	błyskawice	i	głosy	i	grzmoty
G2532	G4578	G2532	G5464	G3173					
και	σεισμος	και	χαλαζα	μεγαλη					
kai	seismos	kai	chalaza	megalē					
i	trzęsienie ziemi	i	grad	wielki					

## Rozdział 12

<b>12:1</b>	G2532	G4592	G3173	G3700	G1722	G3588	G3772	G1135	
	και	σημειον	μεγα	ωφθη	εν	τω	ουρανω	γυνη	
	kai	sēmeion	mega	ōfthē	en	tō	ouranō	gynē	
	I	znak	wielki	został ukazany	na	—	niebie	kobieta	
G4016	G3588	G2246	G2532	G3588	G4582	G5270	G3588	G4228	G846
περιβεβλημενη	τον	ηλιον	και	η	σεληνη	υποκατω	των	ποδων	αυτης
peribēblēmēnē	ton	hēlion	kai	hē	selēnē	hypokatō	tōn	podōn	autēs
która jest okryta	—	słońcem	a	—	księżyc	pod	—	stopami	jej
G2532	G1909	G3588	G2776	G846	G4735	G792	G1427	G2532	G1722
και	επι	της	κεφαλης	αυτης	στεφανος	αστερων	δωδεκα	<b>12:2</b>	και
kai	epi	tēs	kefalēs	autēs	stefanos	asterōn	dōdeka		kai
i	na	—	głowie	jej	wieniec	gwiazd	dwunastu		I
G1064	G2192	G2896	G5605	G2532	G928		G5088	<b>12:3</b>	G2532
γαστρι	εχουσα	κραζει	ωδινουσα	και	βασανιζομενη		τεκειν		και
gastri	echousa	krazei	ōdinousa	kai	basanizomenē		tekein		kai
łonie	mająca	krzyczy	rodząca w bólach	i	która jest dręczona		urodzić		I
G3700	G243	G4592	G1722	G3588	G3772	G2532	G2400	G1404	G3173
ωφθη	αλλο	σημειον	εν	τω	ουρανω	και	ιδου	δρακων	μεγας
ōfthē	allo	sēmeion	en	tō	ouranō	kai	idou	drakōn	meγas
został ukazany	inny	znak	na	—	niebie	i	oto	smok	wielki
G4450	G2192	G2776	G2033	G2532	G2768	G1176	G2532	G1909	G3588
πυρρος	εχων	κεφαλας	επτα	και	κερατα	δεκα	και	επι	τας
pyrros	echōn	kefālas	hepta	kai	kerata	deka	kai	epi	tas
ognistej czerwieni	mający	głów	siedem	i	rogów	dziesięć	a	na	—
G2776	G846	G1238	G2033	G2532	G3588	G3769	G846	G4951	G3588
κεφαλας	αυτου	διαδηματα	επτα	<b>12:4</b>	και	η	ουρα	αυτου	συρει
kefālas	autou	diadēmata	hepta		kai	hē	oura	autou	syrei
głowach	jego	diademów	siedem	I	—	ogon	jego	ciągnie	—
G5154	G3588	G792	G3588	G3772	G2532	G906	G846	G1519	G3588
τριτον	των	αστερων	του	ουρανου	και	εβαλεν	αυτους	εις	την
triton	tōn	asterōn	tou	ouranou	kai	ebalen	autous	eis	tēn
trzecia	część	gwiazd	—	nieba	i	rzucił	ich	na	—
G2532	G3588	G1404	G2476	G1799	G3588	G1135	G3588	G3195	G5088
και	ο	δρακων	εστηκεν	ενωπιον	της	γυναικος	της	μελλουσης	τεκειν
kai	ho	drakōn	hestēken	enōpion	tēs	gynaikos	tēs	mellousēs	tekein
i	—	smok	stał	przed	—	kobietą	—	mającą	urodzić
G2443	G3752	G5088	G3588	G5043	G846	G2719	<b>12:5</b>	G2532	G5088
ινα	οταν	τεκη	το	τεκνον	αυτης	καταφαγη		και	ετεκεν
hina	hotan	tekē	to	teknon	autēs	katafagē		kai	eteken
aby	kiedy	urodziłaby	—	dziecko	jej	pożarłby		i	urodziła
G730	G3739	G3195	G4165	G3956	G3588	G1484	G1722	G4464	G4603
αρρενα	ος	μελλει	ποιμαινειν	παντα	τα	εθνη	εν	ραβδω	σιδηρα
arrena	hos	mellei	poimainein	panta	ta	ethnē	en	rabdō	sidēra
mężczyznę	który	ma	paść	wszystkie	—	narody	w	lasce	żelaznej
G2532	G726	G3588	G5043	G846	G4314	G3588	G2316	G2532	G3588
και	ηρπασθη	το	τεκνον	αυτης	προς	τον	θεον	και	τον
kai	hērpasthē	to	teknon	autēs	pros	ton	theon	kai	ton
i	zostało porwane	—	dziecko	jej	do	—	Boga	i	—

G2362 θρονον thronon tronu	G846 αυτου autou Jego	<b>12:6</b>	G2532 και kai I	G3588 η hē —	G1135 γυνη gynē kobieta	G5343 εφυγεν efygen uciekła	G1519 εις eis na	G3588 την tēn —	G2048 ερημον erēmon pustkowicie	G3699 οπου hopou gdzie
G2192 εχει echei ma	G5117 τοπον topon miejsce	G2090 ητοιμασμενον hētoimasmēnon które jest przygotowane		G575 απο apo od	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2443 ινα hina aby	G1563 εκει ekei tam	G5142 τρεφωσιν trefōsin karmiliby	
G846 αυτην autēn ją	G2250 ημερας hēmeras dni	G5507 χιλιας chilias tysiąc	G1250 διακοσιας diakosias dwieście	G1835 εξηκοντα heksēkonta sześćdziesiąt	<b>12:7</b>	G2532 και kai I	G1096 εγενετο egeneto stała się	G4171 πολεμος polemos wojna	G1722 εν en na	
G3588 τω tō —	G3772 ουρανω ouranō niebie	G3588 ο ho —	G3413 μιχαηλ michaēl Michał	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G32 αγγελοι angeloι zwiastunowie	G846 αυτου autou jego	G4170 επολεμησαν epolemēsan wojowali	G2596 κατα kata ze	
G3588 του tou —	G1404 δρακοντος drakontos smokiem	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G1404 δρακων drakōn smok	G4170 επολεμησεν epolemēsen wojował	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G32 αγγελοι angeloι zwiastunowie	G846 αυτου autou jego	
<b>12:8</b>	G2532 και kai I	G3756 ουκ ouk nie	G2480 ισχυσαν ischysan miały siły	G3777 ουτε oute ani	G5117 τοπος topos miejsce	G2147 ευρεθη heurethē zostało znalezione	G846 αυτων autōn ich	G2089 ετι eti jeszcze	G1722 εν en na	
G3588 τω tō —	G3772 ουρανω ouranō niebie	<b>12:9</b>	G2532 και kai I	G906 εβληθη eblēthē został rzucony	G3588 ο ho —	G1404 δρακων drakōn smok	G3588 ο ho —	G3173 μεγας megas wielki	G3588 ο ho —	G3789 οφισ ofis wąż
G3588 ο ho —	G744 αρχαιος archaios dawny	G3588 ο ho —	G2564 καλουμενος kaloumenos który jest nazywany	G1228 διαβολος diabolos oszczerca	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G4567 σατανας satanas szatan	G3588 ο ho —		
G4105 πλανων planōn zwodzący	G3588 την tēn —	G3625 οικουμενην oikoumenēn świat zamieszkały	G3650 ολην holēn cały	G906 εβληθη eblēthē został rzucony	G1519 εις eis na	G3588 την tēn —	G1093 γην gēn ziemię	G2532 και kai i		
G3588 οι hoi —	G32 αγγελοι angeloι zwiastunowie	G846 αυτου autou jego	G3326 μετ met z	G846 αυτου autou nim	G906 εβληθησαν eblēthēsan zostali rzuceni	<b>12:10</b>	G2532 και kai I	G191 ηκουσα ēkousa ustyszałem		
G5456 φωνην fōnēn głos	G3173 μεγαλην megalēn wielki	G3004 λεγουσαν legousan mówiący	G1722 εν en na	G3588 τω tō —	G3772 ουρανω ouranō niebie	G737 αρτι arti teraz	G1096 εγενετο egeneto stało się	G3588 η hē —	G4991 σωτηρια sōtēria zbawienie	
G2532 και kai i	G3588 η hē —	G1411 δυναμις dynamis moc	G2532 και kai i	G3588 η hē —	G932 βασιλεια basileia Królestwo	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2257 ημων hēmōn naszego	G2532 και kai i	G3588 η hē —
G1849 εξουσια eksousia władza	G3588 του tou —	G5547 χριστου christou Pomazańca	G846 αυτου autou Jego	G3754 οτι hoti że	G2598 κατεβληθη kateblēthē został rzucony	G3588 ο ho —	G2725 κατηγορος katēgoros oskarżyciel	G3588 των tōn —		
G80 αδελφων adelfōn braci	G2257 ημων hēmōn naszych	G3588 ο ho —	G2723 κατηγορων katēgorōn oskarżający	G846 αυτων autōn ich	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Bogiem	G2257 ημων hēmōn naszym	G2250 ημερας hēmeras dniem	

G2532	G3571		G2532	G846	G3528	G846	G1223	G3588	G129	G3588
και	νυκτος	<b>12:11</b>	και	αυτοι	ενικησαν	αυτον	δια	το	αιμα	του
kai	nyktos		kai	autoi	enikēsan	auton	dia	to	haima	tou
i	nocą		I	oni	zwyciężyli	go	przez	—	krew	—
G721	G2532	G1223	G3588	G3056	G3588	G3141	G846	G2532	G3756	
αρνιου	και	δια	τον	λογον	της	μαρτυριας	αυτων	και	ουκ	
arniou	kai	dia	ton	logon	tēs	martyrias	autōn	kai	ouk	
baranka	i	przez	—	słowo	—	świadectwa	ich	i	nie	
G25	G3588	G5590	G846	G891	G2288		G1223	G5124		
ηγαπησαν	την	ψυχην	αυτων	αχρι	θανατου	<b>12:12</b>	δια	τουτο		
ēgarēsan	tēn	psychēn	autōn	achri	thanatou		dia	touto		
umiłowali	—	duszy	ich	aż do	śmierci		Dla	tego		
G2165		G3588	G3772	G2532	G3588	G1722	G846	G4637	G3759	
ευφραινεσθε		οι	ουρανοι	και	οι	εν	αυτοις	σκηουντες	ουαι	
eufraïnēsthe		hoi	ouranoi	kai	hoi	en	autois	skēnountes	ouai	
bądźcie rozweselone		—	niebiosa	i	ci	w	nich	zamieszkującym	biada	
G3588	G2730		G3588	G1093	G2532	G3588	G2281	G3754	G2597	G3588
τοις	κατοικουσιν		την	γην	και	την	θαλασσαν	οτι	κατεβη	ο
tois	katoikousin		tēn	gēn	kai	tēn	thalassan	hoti	katebē	ho
—	zamieszkującym		—	ziemię	i	—	morze	gdyż	zszedł	—
G1228	G4314	G5209	G2192	G2372	G3173	G1492	G3754	G3641	G2540	
διαβολος	προς	υμας	εχων	θυμον	μεγαν	ειδως	οτι	ολιγον	καιρον	
diabolos	pros	hymas	echōn	thymon	megan	eidōs	hoti	oligon	kairon	
oszczerca	do	was	mający	wzburzenie	wielkie	wiedząc	że	mały	czas	
G2192	<b>12:13</b>	G2532	G3753	G1492	G3588	G1404	G3754	G906	G1519	
εχει		και	οτε	ειδεν	ο	δρακων	οτι	εβληθη	εις	
echei		kai	hote	eiden	ho	drakōn	hoti	eblēthē	eis	
ma	I	gdy	zobaczył	—	smok	że	został zrzucony	na	na	
G3588	G1093	G1377	G3588	G1135	G3748	G5088	G3588	G730	<b>12:14</b>	
την	γην	εδιωξεν	την	γυναικα	ητις	ετεκεν	τον	αρρενα		
tēn	gēn	ediōksen	tēn	gynaika	hētis	eteken	ton	arrena		
—	ziemię	prześladował	—	kobietę	która	urodziła	—	mężczyznę		
G2532	G1325	G3588	G1135	G1417	G4420	G3588	G105	G3588	G3173	
και	εδοθησαν	τη	γυναικι	δυο	περυγες	του	αετου	του	μεγαλου	
kai	edothēsan	tē	gynaiki	dyo	pteryges	tou	aetou	tou	megalou	
I	zostały dane	—	kobiecie	dwa	skrzydła	—	orła	—	wielkiego	
G2443	G4072	G1519	G3588	G2048	G1519	G3588	G5117	G846	G3699	
ινα	πετιται	εις	την	ερημον	εις	τον	τοπον	αυτης	οπου	
hina	petētai	eis	tēn	erēmon	eis	ton	topon	autēs	hopou	
aby	leciałaby	na	—	pustkowię	na	—	miejsce	jej	gdzie	
G5142	G1563	G2540	G2532	G2540	G2532	G2255	G2540	G575	G4383	
τρεφεται	εκει	καιρον	και	καιρους	και	ημισυ	καιρου	απο	προσωπου	
trefetai	ekei	kairon	kai	kairous	kai	hēmisy	kairou	apo	prosōpou	
jest karmiona	tam	porą	i	róz	i	połową	pory	z dala od	oblicza	
G3588	G3789	<b>12:15</b>	G2532	G906	G3588	G3789	G3694	G3588	G1135	G1537
του	οφεως		και	εβαλεν	ο	οφισ	οπισω	της	γυναικος	εκ
tu	ofēōs		kai	ebalen	ho	ofis	opisō	tēs	gynaikos	ek
—	węża		I	rzucił się	—	wąż	za	—	kobietą	z
G3588	G4750	G846	G5204	G5613	G4215	G2443	G3778	G4216		
του	στοματος	αυτου	υδωρ	ως	ποταμον	ινα	ταυτην	ποταμοφορητον		
tu	stomatos	autou	hydōr	hōs	potamon	hina	tautēn	potamoforēton		
—	ust	jego	wodę	jak	rzekę	aby	tę	przez rzekę niesioną		
G4160		G2532	G997	G3588	G1093	G3588	G1135	G2532	G455	
ποιηση	<b>12:16</b>	και	εβοηθησεν	η	γη	τη	γυναικι	και	ηνοιξεν	
poiēsē		kai	eboēthēsen	hē	gē	tē	gynaiki	kai	ēnoiksen	
uczyniłby	I	—	pomogła	—	ziemia	—	kobiecie	i	otworzyła	

G3588	G1093	G3588	G4750	G846	G2532	G2666	G3588	G4215	G3739	G906
η	γη	το	στομα	αυτης	και	κατεπιεν	τον	ποταμιον	ον	εβαλεν
hē	gē	to	stoma	autēs	kai	katepien	ton	potamon	hon	ebalen
—	ziemia	—	usta	jej	i	połknęła	—	rzekę	która	rzucił
G3588	G1404	G1537	G3588	G4750	G846	G2532	G3710		G3588	
ο	δρακων	εκ	του	στοματος	αυτου	<b>12:17</b>	και	ωργισθη	ο	
ho	drakōn	ek	tou	stomatos	autou	<b>12:17</b>	kai	ōrgisthē	ho	
—	smok	z	—	ust	jego	I		został rozgniewany	—	
G1404	G1909	G3588	G1135	G2532	G565	G4160	G4171	G3326	G3588	
δρακων	επι	τη	γυναικι	και	απηλθεν	ποιησαι	πολεμον	μετα	των	
drakōn	epi	tē	gynaiki	kai	apēlthen	poiēsai	polemon	meta	tōn	
smok	na	—	kobietę	i	odszedł	uczynić	wojnę	z	—	
G3062	G3588	G4690	G846	G3588	G5083		G3588	G1785	G3588	
λοιπων	του	σπερματος	αυτης	των	τηρουντων		τας	εντολας	του	
loipōn	tou	spermatos	autēs	tōn	tēroutōn		tas	entolas	tou	
pozostałymi	z	nasienia	jej	—	zachowującymi	—		przykazania	—	
G2316	G2532	G2192	G3588	G3141	G3588	G2424	G5547			
θεου	και	εχοντων	την	μαρτυριαν	του	ιησου	χριστου			
theou	kai	echontōn	tēn	martyrian	tou	iēsou	christou			
Boga	i	mającymi	—	świadectwo	—	Jezusa	Pomazańca			

## Rozdział 13

<b>13:1</b>	G2532	G2476		G1909	G3588	G285	G3588	G2281	G2532	
	και	εσταθην		επι	την	αμμον	της	θαλασσης	και	
	kai	estathēn		epi	tēn	ammon	tēs	thalassēs	kai	
	i	zostałem postawiony	na	—	piasku	—	morza	i		
G1492	G1537	G3588	G2281	G2342	G305	G2192	G2776	G2033	G2532	
ειδον	εκ	της	θαλασσης	θηριον	αναβαινον	εχον	κεφαλας	επτα	και	
eidon	ek	tēs	thalassēs	thērion	anabainon	echon	kefalas	hepta	kai	
zobaczyłem	z	—	morza	zwierzę	wchodzące	mające	głów	siedem	i	
G2768	G1176	G2532	G1909	G3588	G2768	G846	G1176	G1238	G2532	G1909
κερατα	δεκα	και	επι	των	κερατων	αυτου	δεκα	διαδηματα	και	επι
kerata	deka	kai	epi	tōn	keratōn	autou	deka	diadēmata	kai	epi
rogów	dziesięć	i	na	—	rogach	jego	dziesięć	diademów	i	na
G3588	G2776	G846	G3686	G988	G2532	G3588	G2342	G3739		
τας	κεφαλας	αυτου	ονομα	βλασφημιας	<b>13:2</b>	και	το	θηριον	ο	
tas	kefalas	autou	onoma	blasfēmias	<b>13:2</b>	kai	to	thērion	ho	
—	głowach	jego	imię	bluźnierstwa	I	—	—	zwierzę	które	
G1492	G2258	G3664	G3917	G2532	G3588	G4228	G846	G5613	G715	
ειδον	ην	ομοιον	παρδαλει	και	οι	ποδες	αυτου	ως	αρκτου	
eidon	ēn	homoion	pardalei	kai	hoi	podēs	autou	hōs	arktou	
zobaczyłem	było	podobne	panterze	i	—	stopy	jego	jak	niedźwiedzia	
G2532	G3588	G4750	G846	G5613	G4750	G3023	G2532	G1325	G846	G3588
και	το	στομα	αυτου	ως	στομα	λεοντος	και	εδωκεν	αυτω	ο
kai	to	stoma	autou	hōs	stoma	leontos	kai	edōken	autō	ho
i	—	usta	jego	jak	usta	lwa	i	dał	mu	—
G1404	G3588	G1411	G846	G2532	G3588	G2362	G846	G2532	G1849	G3173
δρακων	την	δυναμιν	αυτου	και	τον	θρονον	αυτου	και	εξουσιαν	μεγαλην
drakōn	tēn	dynamin	autou	kai	ton	thronon	autou	kai	eksousian	megalēn
smok	—	moc	jego	i	—	tron	jego	i	władzę	wielką
<b>13:3</b>	G2532	G1492	G1520	G3588	G2776	G846	G5613	G4969		
	και	ειδον	μιαν	των	κεφαλων	αυτου	ως	εσφαγμενην		
	kai	eidon	mian	tōn	kefalōn	autou	hōs	esfagmenēn		
	I	zobaczyłem	jedną	z	głów	jego	jak	która jest zabita brutalnie		
G1519	G2288	G2532	G3588	G4127	G3588	G2288	G846	G2323	G2532	
εις	θανατον	και	η	πληγη	του	θανατου	αυτου	εθεραπευθη	και	
eis	thanaton	kai	hē	plēgē	tou	thanatou	autou	etherapeuthē	kai	
do	śmierci	i	—	cios	—	śmierci	jego	został uleczoney	i	



G2296	G3650	G3588	G1093	G3694	G3588	G2342		G2532	G4352
εθαυμασεν	ολη	η	γη	οπισω	του	θηριου	<b>13:4</b>	και	προσεκνησαν
ethaumasen	holē	hē	gē	opisō	tu	thēriou		kai	prosekynēsan
zdziwiła się	cała	—	ziemia	za	—	zwierzęciem		I	oddali cześć
G3588	G1404	G3739	G1325	G1849	G3588	G2342	G2532	G4352	G3588
τον	δρακοντα	ος	εδωκεν	εξουσιαν	τω	θηριω	και	προσεκνησαν	το
ton	drakonta	hos	edōken	eksousian	tō	thēriō	kai	prosekynēsan	to
—	smokowi	który	dał	władzę	—	zwierzęciu	i	oddali cześć	—
G2342	G3004	G5101	G3664	G3588	G2342	G5101	G1410	G4170	G3326
θηριον	λεγοντες	τις	ομοιος	τω	θηριω	τις	δυναται	πολεμησαι	μετ
thērion	legontes	tis	homoios	tō	thēriō	tis	dynatai	polemēsai	met
zwierzęciu	mówiąc	kto	podobny	—	zwierzęciu	kto	może	walczyć	z
G846	G2532	G1325		G846	G4750	G2980	G3173	G2532	
αυτου	<b>13:5</b>	και	εδοθη	αυτω	στομα	λαλουν	μεγαλα	και	
autou		kai	edothē	autō	stoma	laloun	megala	kai	
nim	I		został dane	zostały dane	mu	usta	mówiące	wielkie	i
G988	G2532	G1325	G846	G1849	G4160	G3376	G5062	G1417	
βλασφημιας	και	εδοθη	αυτω	εξουσια	ποιησαι	μηνας	τεσσαρακοντα	δυο	
blasfēmias	kai	edothē	autō	eksousia	poiēsai	mēnas	tessarakonta	dyo	
bluźnierstwa	i	została dana	mu	władza	uczynić	miesiący	czterdzieści	dwa	
<b>13:6</b>	G2532	G455	G3588	G4750	G846	G1519	G988	G4314	G3588
	και	ηνοιξεν	το	στομα	αυτου	εις	βλασφημιαν	προς	τον
	kai	ēnoixen	to	stoma	autou	eis	blasfēmian	pros	ton
	I	otworzyło	—	usta	jego	do	bluźnierstwa	przeciw	—
G2316	G987	G3588	G3686	G846	G2532	G3588	G4633	G846	G2532
θειον	βλασφημησαι	το	ονομα	αυτου	και	την	σκηνην	αυτου	και
theon	blasfēmēsai	to	onoma	autou	kai	tēn	skēnēn	autou	kai
Bogu	zabłuźnić	—	imieniu	Jego	i	—	namiotowi	Jego	i
G3588	G1722	G3588	G3772	G4637		G2532	G1325	G846	G4171
τους	εν	τω	ουρανω	σκηνοντας	<b>13:7</b>	και	εδοθη	αυτω	πολεμον
tous	en	tō	ouranō	skēnountas		kai	edothē	autō	polemon
—	w	—	niebie	zamieszkującym		I	zostało dane	mu	wojnę
G4160	G3326	G3588	G40	G2532	G3528	G846	G2532	G1325	G846
ποιησαι	μετα	των	αγιων	και	νικησαι	αυτους	και	εδοθη	αυτω
poiēsai	meta	tōn	hagiōn	kai	nikēsai	autous	kai	edothē	autō
uczynić	ze	—	świętymi	i	zwycięzyć	ich	i	została dana	mu
G1849	G1909	G3956	G5443	G2532	G1100	G2532	G1484		G2532
εξουσια	επι	πασαν	φυλην	και	γλωσσαν	και	εθνος	<b>13:8</b>	και
eksousia	epi	pasan	fylēn	kai	glōssan	kai	ethnos		kai
władza	nad	każdym	plemieniem	i	językiem	i	narodem		I
G4352		G846	G3956	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G3739
προσκυνησουσιν		αυτω	παντες	οι	κατοικουντες	επι	της	γης	ων
proskynēsousin		autō	pantes	hoi	katoikountes	epi	tēs	gēs	ōn
będą oddawali cześć		mu	wszyscy	—	zamieszkujący	na	—	ziemi	których
G3756	G1125		G3588	G3686	G1722	G3588	G976	G3588	G2222
ου	γεγραπται		τα	ονοματα	εν	τη	βιβλω	της	ζωης
ou	gegraptai		ta	onomata	en	tē	biblō	tēs	zōēs
nie	jest napisane są napisane		—	imiona	w	—	zwoju	—	życia
G3588	G721	G4969		G575	G2602	G2889		G1487	G5100
του	αρνιου	εσφαγμενου		απο	καταβολης	κοσμου	<b>13:9</b>	ει	τις
tu	arniou	esfagmenou		apo	katabolēs	kosmou		ei	tis
—	baranka	który jest zabity brutalnie		od	założenia	świata		Jeśli	któs
G2192	G3775	G191		G1487	G5100	G161	G4863	G1519	
εχει	ους	ακουσατω	<b>13:10</b>	ει	τις	αιχμαλωσιαν	συναγει	εις	
echei	ous	akousatō		ei	tis	aichmalōsian	synagei	eis	
ma	ucho	niech usłyszy		Jeśli	któs	niewoli	zbiera się	do	

G161	G5217	G1487	G5100	G1722	G3162	G615	G1163	G846	G1722	
αιχμαλωσιαν	υπαγει	ει	τις	εν	μαχαιρα	αποκτενει	δει	αυτον	εν	
aichmalōsian	hypagei	ei	tis	en	machaira	apoktenei	dei	auton	en	
niewoli	odchodzi	jeśli	ktoś	w	mieczu	zabija	trzeba	jemu	w	
G3162	G615	G5602	G2076	G3588	G5281	G2532	G3588	G4102	G3588	
μαχαιρα	αποκτανθηναι	ωδε	εστιν	η	υπομονη	και	η	πιστις	των	
machaira	apoktanthēnai	hōde	estin	hē	hypomonē	kai	hē	pistis	tōn	
mieczu	zostać zabitym	tu	jest	—	wytrwałość	i	—	wiara	—	
G40	G2532	G1492	G243	G2342	G305	G1537	G3588	G1093		
αγιων	<b>13:11</b>	και	ειδον	αλλο	θηριον	αναβαινον	εκ	της	γης	
hagiōn		kai	eidon	allo	thērion	anabainon	ek	tēs	gēs	
świątych	i		zobaczyłem	inne	zwierzę	wchodzące	z	—	ziemi	
G2532	G2192	G2768	G1417	G3664	G721	G2532	G2980	G5613	G1404	
και	ειχεν	κερατα	δυο	ομοια	αρνω	και	ελαλει	ως	δρακων	<b>13:12</b>
kai	eichen	kerata	dyo	homoia	arniō	kai	elalei	hōs	drakōn	
a	miało	rogi	dwa	podobne	barankowi	i	mówiło	jak	smok	
G2532	G3588	G1849	G3588	G4413	G2342	G3956	G4160	G1799	G846	
και	την	εξουσιαν	του	πρωτου	θηριου	πασαν	ποιει	ενωπιον	αυτου	
kai	tēn	eksousian	tu	prōtou	thēriou	pasan	poiēi	enōpion	autou	
i	—	władzę	—	pierwszego	zwierzęcia	całą	czyni	przed	nim	
G2532	G4160	G3588	G1093	G2532	G3588	G2730	G1722	G846	G2443	
και	ποιει	την	γην	και	τους	κατοικουντας	εν	αυτη	ινα	
kai	poiēi	tēn	gēn	kai	tous	katoikountas	en	autē	hina	
i	czyni	—	ziemię	i	—	zamieszkujących	na	niej	aby	
G4352	G3588	G2342	G3588	G4413	G3739	G2323	G3588			
προσκυνησωσιν	το	θηριον	το	πρωτον	ου	εθεραπευθη	η			
proskynēsōsin	to	thērion	to	prōton	hou	etherapeuthē	hē			
oddaliby czci	—	zwierzęciu	—	pierwszemu	które	zostało uleczone	—			
G4127	G3588	G2288	G846	G2532	G4160	G4592	G3173	G2443	G2532	
πληγη	του	θανατου	αυτου	<b>13:13</b>	και	ποιει	σημεια	μεγαλα	ινα	και
plēgē	tu	thanatou	autou		kai	poiēi	sēmeia	megala	hina	kai
cios	—	śmierci	jego	I		czyni	znaki	wielkie	aby	i
G4442	G4160	G2597	G1537	G3588	G3772	G1519	G3588	G1093	G1799	
πυρ	ποιη	καταβαινειν	εκ	του	ουρανου	εις	την	γην	ενωπιον	
pyr	poiē	katabainein	ek	tu	ouranou	eis	tēn	gēn	enōpion	
ogień	czyniłby	schodzić	z	—	nieba	na	—	ziemię	przed	
G3588	G444	G2532	G4105	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G1093	
των	ανθρωπων	<b>13:14</b>	και	πλανα	τους	κατοικουντας	επι	της	γης	
tōn	anthrōpōn		kai	plana	tous	katoikountas	epi	tēs	gēs	
—	ludźmi	i		zwodzi	—	zamieszkujących	na	—	ziemi	
G1223	G3588	G4592	G3739	G1325	G846	G4160	G1799	G3588		
δια	τα	σημεια	α	εδοθη	αυτω	ποιησαι	ενωπιον	του		
dia	ta	sēmeia	ha	edothē	autō	poiēsai	enōpion	tu		
przez	—	znaki	które	został dany	zostały dane	mu	uczynić	przed	—	
G2342	G3004	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G4160	G1504		
θηριου	λεγων	τοις	κατοικουσιν	επι	της	γης	ποιησαι	εικονα		
thēriou	legōn	tois	katoikousin	epi	tēs	gēs	poiēsai	eikona		
zwierzęciem	mówiąc	—	zamieszkującym	na	—	ziemi	uczynić	obraz		
G3588	G2342	G3739	G2192	G3588	G4127	G3588	G3162	G2532	G2198	
τω	θηριω	ο	εχει	την	πληγην	της	μαχαιρας	και	εζησεν	<b>13:15</b>
tō	thērīō	ho	echei	tēn	plēgēn	tēs	machairas	kai	ezēsen	
—	zwierzęciu	które	ma	—	ciosy	—	miecza	i	ożyło	
G2532	G1325	G846	G1325	G4151	G3588	G1504	G3588	G2342	G2443	
και	εδοθη	αυτω	δουναι	πνευμα	της	εικονι	του	θηριου	ινα	
kai	edothē	autō	dounai	pneuma	tē	eikoni	tu	thēriou	hina	
I	zostało dane	mu	dać	ducha	—	obrazowi	—	zwierzęcia	aby	

G2532 και kai i	G2980 λαληση lalēsē przemówiłby	G3588 η hē —	G1504 εικων eikōn obraz	G3588 του tou —	G2342 θηριου thēriou zwierzęcia	G2532 και kai i	G4160 ποιηση poiēsē uczyniłoby	G3745 οσοι hosoi ilu	G302 αν an kolwiek	
G3361 μη mē nie	G4352 προσκυνησωσιν proskynēsōsin oddaliby cześć	G3588 την tēn —	G1504 εικονα eikona obrazowi	G3588 του tou —	G2342 θηριου thēriou zwierzęcia	G2443 ινα hina aby	G615 αποκτανθωσιν apoktanthōsin zostaliby zabici	<b>13:16</b>		
G2532 και kai I	G4160 ποιει poiei czyni	G3956 παντας pantas wszystkich	G3588 τους tous —	G3398 μικρους mikrous małych	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G3173 μεγαλους megalous wielkich	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	
G4145 πλουσιους plousious bogaty	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G4434 πτωχους ptōchous ubogich	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G1658 ελευθερους eleutherous wolnych	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G1401 δουλους doulous niewolników	
G2443 ινα hina aby	G1325 δωση dōsē dałby	G846 αυτοις autois im	G5480 χαραγμα charagma piętno	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	G5495 χειρος cheiros ręke	G846 αυτων autōn ich	G3588 της tēs —	G1188 δεξιας deksias prawą	G2228 η ē lub
G1909 επι epi na	G3588 των tōn —	G3359 μετωπων metōpōn czołach	G846 αυτων autōn ich	<b>13:17</b>	G2532 και kai I	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G5100 τις tis ktoś	G1410 δυνηται dynētai mógłby	G59 αγορασαι agorasai kupić
G2228 η ē lub	G4453 πωλησαι pōlēσαι sprzedać	G1487 ει ei jeśli	G3361 μη mē nie	G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn mający	G3588 το to —	G5480 χαραγμα charagma piętno	G2228 η hē lub	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imię
G3588 του tou —	G2342 θηριου thēriou zwierzęcia	G2228 η ē lub	G3588 τον ton —	G706 αριθμον arithmon liczbę	G3588 του tou —	G3686 ονοματος onomatos imienia	G846 αυτου autou jego	<b>13:18</b>	G5602 ωδε hōde tu	G3588 η hē —
G4678 σοφια sofia mądrość	G2076 εστιν estin jest	G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn mający	G3588 τον ton —	G3563 νουν noun rozum	G5585 ψηφισατω psēfisatō niech oblicza	G3588 τον ton —	G706 αριθμον arithmon liczbę	G3588 του tou —	
G2342 θηριου thēriou zwierzęcia	G706 αριθμος arithmos liczba	G1063 γαρ gar bowiem	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G2076 εστιν estin jest	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G706 αριθμος arithmos liczba	G846 αυτου autou jego		

G5516

χξς

chi ksi sigma

sześćset sześćdziesiąt sześć

## Rozdział 14

<b>14:1</b>	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G2532 και kai i	G2400 ιδου idou oto	G721 αρνιον arnion baranek	G2476 εστηκος hestēkos stojący	G1909 επι epi na	G3588 το to —	G3735 ορος oros górze	G4622 σιων siōn Syjon
G2532 και kai i	G3326 μετ met z	G846 αυτου autou Nim	G1540 εκατον hekaton sto	G5062 τεσσαρακοντα tessarakonta czterdzieści	G5064 τεσσαρες tessares cztery	G5505 χιλιαδες chiliades tysiące	G2192 εχουσαι echousai mające	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imię	
G3588 του tou —	G3962 πατρος patros Ojca	G846 αυτου autou Jego	G1125 γεγραμμενον gegrammenon które jest napisane	G1909 επι epi na	G3588 των tōn —	G3359 μετωπων metōpōn czołach	G846 αυτων autōn ich	<b>14:2</b>	G2532 και kai I	

G191	G5456	G1537	G3588	G3772	G5613	G5456	G5204	G4183	G2532	G5613
ηκουσα	φωνην	εκ	του	ουρανου	ως	φωνην	υδατων	πολλων	και	ως
ĕkousa	fōnēn	ek	tou	ouranou	hōs	fōnēn	hydatōn	pollōn	kai	hōs
usłyszałem	głos	z	—	nieba	jak	głos	wód	wielu	i	jak
G5456	G1027	G3173	G2532	G5456	G191	G2790	G2789			
φωνην	βροντης	μεγαλης	και	φωνην	ηκουσα	κιθαρωδων	κιθαριζοντων			
fōnēn	brontēs	megalēs	kai	fōnēn	ĕkousa	kitharōdōn	kitharizontōn			
głos	grzmotu	wielkiego	i	głos	usłyszałem	cytrzystów	grających na cytrze			
G1722	G3588	G2788	G846	G2532	G103	G5613	G5603	G2537	G1799	
εν	ταις	κιθαραις	αυτων	14:3	και	αδουσιν	ως	ωδην	καινην	ενωπιον
en	tais	kitharais	autōn	14:3	kai	adousin	hōs	ōdēn	kainēn	enōpion
na	—	cytrach	ich	I	—	śpiewają	jak	pieśń	nową	przed
G3588	G2362	G2532	G1799	G3588	G5064	G2226	G2532	G3588		
του	θρονου	και	ενωπιον	των	τεσσαρων	ζων	και	των		
tou	thronou	kai	enōpion	tōn	tessarōn	zōn	kai	tōn		
—	tronem	i	przed	—	czterema	istotami żywymi	i	—		
G4245	G2532	G3762	G1410	G3129	G3588	G5603	G1487	G3361	G3588	
πρεσβυτερων	και	ουδεις	ηδυνατο	μαθειν	την	ωδην	ει	μη	αι	
presbyterōn	kai	oudeis	ēdynato	mathein	tēn	ōdēn	ei	mē	hai	
starszymi	i	nikt	mógł	nauczyć się	—	pieśni	jeśli	nie	—	
G1540	G5062	G5064	G5505	G3588	G59	G575	G3588	G1093		
εκατον	τεσσαρακοντα	τεσσαρες	χιλιαδες	οι	ηγορασμενοι	απο	της	γης		
hekaton	tessarakonta	tessares	chiliades	hoi	ēgorasmenoi	apo	tēs	gēs		
sto	czterdzieści	cztery	tysiące	—	którzy są wykupieni	z	—	ziemi		
14:4	G3778	G1526	G3739	G3326	G1135	G3756	G3435	G3933	G1063	
14:4	ουτοι	εισιν	οι	μετα	γυναικων	ουκ	εμολυνθησαν	παρθενοι	γαρ	
	houtoi	eisin	hoi	meta	gynaikōn	ouk	emolynthēsan	parthenoi	gar	
	Ci	są	którzy	z	kobietami	nie	zostali splamieni	dziewice	bowiem	
G1526	G3778	G1526	G3588	G190	G3588	G721	G3699	G302	G5217	
εισιν	ουτοι	εισιν	οι	ακολουθουντες	τω	αρνω	οπου	αν	υπαγη	
eisin	houtoi	eisin	hoi	akolouthountes	tō	arniō	hopou	an	hypagē	
są	ci	są	—	podążający za	—	barankiem	gdzie	kolwiek	szedłby	
G3778	G59	G575	G3588	G444	G536	G3588	G2316	G2532	G3588	
ουτοι	ηγοραστησαν	απο	των	ανθρωπων	απαρχη	τω	θεω	και	τω	
houtoi	ēgorasthēsan	apo	tōn	anthrōpōn	aparchē	tō	theō	kai	tō	
ci	zostali wykupieni	z	—	ludzi	pierwocina	—	Bogu	i	—	
G721	G2532	G1722	G3588	G4750	G846	G3756	G2147	G1388		
αρνω	14:5	και	εν	τω	στοματι	αυτων	ουχ	ευρεθη	δολος	
arniō	14:5	kai	en	tō	stomati	autōn	ouch	heurethē	dolos	
barankowi	I	w	—	ustach	ich	nie	zostało znalezione	oszustwo		
G299	G1063	G1526	G1799	G3588	G2362	G3588	G2316	G2532		
αμωμοι	γαρ	εισιν	ενωπιον	του	θρονου	του	θεου	14:6	και	
amōmoi	gar	eisin	enōpion	tou	thronou	tou	theou	14:6	kai	
nienaganni	bowiem	są	przed	—	tronem	—	Boga	I		
G1492	G243	G32	G4072	G1722	G3321	G2192	G2098			
ειδον	αλλον	αγγελον	πετωμενον	εν	μεσουρανηματι	εχοντα	ευαγγελιον			
eidon	allon	angelon	petōmenon	en	mesouranēmati	echonta	euangelion			
zobaczyłem	innego	zwiastuna	leżącego	w	środku nieba	mającego	dobłą nowinę			
G166	G2097	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G2532			
αιωνιον	ευαγγελισαι	τους	κατοικουντας	επι	της	γης	και			
aionion	euangelisai	tous	katoikountas	epi	tēs	gēs	kai			
wieczną	ogłosić dobrą nowinę	—	zamieszkujący	na	—	ziemi	i			
G3956	G1484	G2532	G5443	G2532	G1100	G2532	G2992	G3004		
παν	εθνος	και	φυλην	και	γλωσσαν	και	λαον	14:7	λεγοντα	
pan	ethnos	kai	fylēn	kai	glōssan	kai	laon	14:7	legonta	
każdemu	narodowi	i	plemieniu	i	językowi	i	ludowi		mówiąc	

G1722 εν en w	G5456 φωνη fōnē głosie	G3173 μεγαλη megalē wielkim	G5399 φοβηθητε fobēthēte bójcie się	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	G2532 και kai i	G1325 δοτε dote dajcie	G846 αυτω autō Mu	G1391 δοξαν doksan chwałę	G3754 οτι hoti gdyż
G2064 ηλθεν ēlthen przyszła	G3588 η hē —	G5610 ωρα hōra godzina	G3588 της tēs —	G2920 κρισεως kriseōs sądu	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G4352 προσκυνησατε proskynēsate oddajcie cześć	G3588 τω tō Temu		
G4160 ποιησαντι poiēsanti który uczynił	G3588 τον ton —	G3772 ουρανον ouranon niebo	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G1093 γην gēn ziemię	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G2281 θαλασσαν thalassan morze	G2532 και kai i	
G4077 πηγας pēgas źródła	G5204 υδατων hydatōn wód	G2532 14:8 και kai I	G243 αλλος allos inny	G32 αγγελος angelos zwiastun	G190 ηκολουθησεν ēkolouthēsen podażał	G3004 λεγων legōn mówiąc	G4098 επεσεν epesen upadł	G4098 επεσεν epesen upadł		
G897 βαβυλων babylōn Babilon	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	G3588 η hē —	G3173 μεγαλη megalē wielkie	G3754 οτι hoti gdyż	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G3631 οινου oinou wina	G3588 του tou —	G2372 θυμου thymou wzburzenia
G3588 της tēs —	G4202 πορνειας porneias nierządu	G846 αυτης autēs jego	G4222 πεποτικεν pepotiken napoił	G3956 παντα panta wszystkie	G1484 εθνη ethnē narody	G2532 14:9 και kai I	G5154 τριτος tritos trzeci	G32 αγγελος angelos zwiastun		
G190 ηκολουθησεν ēkolouthēsen podażał	G846 αυτοις autois po nim	G3004 λεγων legōn mówiąc	G1722 εν en w	G5456 φωνη fōnē głosie	G3173 μεγαλη megalē wielkim	G1487 ει ei jeśli	G5100 τις tis ktoś	G3588 το to —	G2342 θηριον thērion zwierzęciu	
G4352 προσκυνει proskynei oddaje cześć	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G1504 εικονα eikona obrazowi	G846 αυτου autou jego	G2532 και kai i	G2983 λαμβάνει lambanei bierze	G5480 χαραγμα charagma piętno	G1909 επι epi na	G3588 του tou —	
G3359 μετωπου metōrou czole	G846 αυτου autou jego	G2228 η ē lub	G1909 επι epi na	G3588 την tēn —	G5495 χειρα cheira reče	G846 αυτου autou jego	G2532 14:10 και kai I	G846 αυτος autos on	G4095 πιεται pietai wypije	G1537 εκ ek z
G3588 του tou —	G3631 οινου oinou wina	G3588 του tou —	G2372 θυμου thymou wzburzenia	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3588 του tou —	G2767 κεκερασμενου kekerasmenou które jest zmieszane			
G194 ακρατου akratou nierozcieńczone	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G4221 ποτηριω potēriō kielichu	G3588 της tēs —	G3709 οργης orgēs gniewu	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G928 βασανισθησεται basanisthēsetai będzie dręczone		
G1722 εν en w	G4442 πυρι pyri ogniu	G2532 και kai i	G2303 θειω theiō siarce	G1799 ενοπιον enōpion wobec	G3588 των tōn —	G40 αγιων hagiōn świętych	G32 αγγελων angelōn zwiastunów	G2532 και kai i	G1799 ενοπιον enōpion przed	
G3588 του tou —	G721 αρνιου arniou barankiem	G2532 14:11 και kai I	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G2586 καπνος kapnos dym	G3588 του tou —	G929 βασανισμού basanismou męczarni	G846 αυτων autōn ich	G305 αναβαινει anabainei wstępuje	
G1519 εις eis na	G165 αιωνας aiōnas wieki	G165 αιωνων aiōnōn wieków	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχουσιν echousin mają	G372 αναπαυσιν anapausin odpoczynku	G2250 ημερας hēmeras dniem	G2532 και kai i	G3571 νυκτος nyktos nocą	

G3588	G4352	G3588	G2342	G2532	G3588	G1504	G846	G2532	G1487	
οι	προσκυνουντες	το	θηριον	και	την	εικονα	αυτου	και	ει	
hoi	proskynountes	to	thērion	kai	tēn	eikona	autou	kai	ei	
—	oddający cześć	—	zwierzęciu	i	—	obrazowi	jego	i	jeśli	
G5100	G2983	G3588	G5480	G3588	G3686	G846	G5602	G5281		
τις	λαμβάνει	το	χαραγμα	του	ονοματος	αυτου	14:12	ωδε	υπομονη	
tis	lambanei	to	charagma	tou	onomatos	autou	14:12	hōde	hypomonē	
ktoś	bierze	—	piętno	—	imienia	jego	Tu	wytrwałość		
G3588	G40	G2076	G5602	G3588	G5083	G3588	G1785	G3588	G2316	
των	αγιων	εστιν	ωδε	οι	τηρουντες	τας	εντολας	του	θεου	
tōn	hagiōn	estin	hōde	hoi	tērountes	tas	entolas	tou	theou	
—	świętych	jest	tu	—	zachowujący	—	przykazań	—	Boga	
G2532	G3588	G4102	G2424	G2532	G191	G5456	G1537	G3588	G3772	
και	την	πιστιν	ιησου	14:13	και	ηκουσα	φωνης	εκ	του	
kai	tēn	pistin	iēsou	14:13	kai	ēkousa	fōnēs	ek	tou	
i	—	wiary	Jezusa	I	usłyszałem	głos	z	—	nieba	
G3004	G3427	G1125	G3107	G3588	G3498	G3588	G1722	G2962	G599	
λεγουσης	μοι	γραφον	μακαριοι	οι	νεκροι	οι	εν	κυριω	αποθνησκοντες	
legousēs	moi	grapson	makarioi	hoi	nekroi	hoi	en	kyriō	apothnēskontes	
mówiący	mi	napisz	szczęśliwi	—	martwi	—	w	Panu	umierający	
G534	G3483	G3004	G3588	G4151	G2443	G373	G1537	G3588	G2873	G846
απαρτι	ναι	λεγει	το	πνευμα	ινα	αναπαουσωνται	εκ	των	κοπων	αυτων
aparti	nai	legei	to	pneuma	hina	anapausōntai	ek	tōn	korōn	autōn
odtąd	tak	mówi	—	Duch	aby	odpoczęliby	od	—	trudów	ich
G3588	G1161	G2041	G846	G190	G3326	G846	G2532	G1492	G2532	
τα	δε	εργα	αυτων	ακολουθει	μετ	αυτων	14:14	και	ειδον	και
ta	de	erga	autōn	akolouthēi	met	autōn	14:14	kai	eidon	kai
—	zaś	czyny	ich	podąża	z	nimi	I	zobaczyłem	i	
G2400	G3507	G3022	G2532	G1909	G3588	G3507	G2521	G3664	G5207	
ιδου	νεφελη	λευκη	και	επι	την	νεφελην	καθημενος	ομοιος	υιω	
idou	nefelē	leukē	kai	epi	tēn	nefelēn	kathēmenos	homoios	hyiō	
oto	chmura	biała	i	na	—	chmurze	siedzący	podobny	Synowi	
G444	G2192	G1909	G3588	G2776	G846	G4735	G5552	G2532	G1722	
ανθρωπου	εχων	επι	της	κεφαλης	αυτου	στεφανον	χρυσουν	και	εν	
anthrōpou	echōn	epi	tēs	kefalēs	autou	stefanon	chrysoun	kai	en	
człowieka	mającemu	na	—	głowie	jego	wieniec	złoty	i	w	
G3588	G5495	G846	G1407	G3691	G2532	G243	G32	G1831	G1537	
τη	χειρι	αυτου	δρεπανον	οξυ	14:15	και	αλλος	αγγελος	εξηλθεν	εκ
tē	cheiri	autou	drepanon	oksy	14:15	kai	allos	angelos	eksēlthen	ek
—	reçe	Jego	sierp	ostry	I	inny	zwiastun	wyszedł	ze	
G3588	G3485	G2896	G1722	G3173	G5456	G3588	G2521	G1909	G3588	
του	ναου	κραζων	εν	μεγαλη	φωνη	τω	καθημενω	επι	της	
to	naou	krazōn	en	megalē	fōnē	tō	kathēmenō	epi	tēs	
—	świętyni	krzycząc	w	wielkim	głosie	—	siedzącemu	na	—	
G3507	G3992	G3588	G1407	G4675	G2532	G2325	G3754	G2064	G4671	
νεφελης	πεμπων	το	δρεπανον	σου	και	θερισον	οτι	ηλθεν	σοι	
nefelēs	pempson	to	drepanon	sou	kai	therison	hoti	ēlthen	soi	
chmurze	poślij	—	sierp	twój	i	źnij	gdyż	przyszła	twoja	
G3588	G5610	G3588	G2325	G3754	G3583	G3588	G2326	G3588	G1093	
η	ωρα	του	θερισαι	οτι	εξηρανη	ο	θερισμος	της	γης	
hē	hōra	tou	therisai	hoti	eksēranthē	ho	therismos	tēs	gēs	
—	godzina	—	żać	gdyż	zostało wysuszone	—	żniwo	—	ziemi	
G2532	G906	G3588	G2521	G1909	G3588	G3507	G3588	G1407	G846	
14:16	και	εβαλεν	ο	καθημενος	επι	την	νεφελην	το	δρεπανον	αυτου
14:16	kai	ebalen	ho	kathēmenos	epi	tēn	nefelēn	to	drepanon	autou
I	—	rzucił	—	siedzący	na	—	chmurze	—	sierp	jego

G1909	G3588	G1093	G2532	G2325	G3588	G1093		G2532	G243	G32
επι	την	γην	και	εθερισθη	η	γη	<b>14:17</b>	και	αλλος	αγγελος
epi	tēn	gēn	kai	etheristhē	hē	gē		kai	allos	angelos
na	—	ziemię	i	została zżęta	—	ziemia		I	inny	zwiadun
G1831	G1537	G3588	G3485	G3588	G1722	G3588	G3772	G2192	G2532	G846
εξηλθεν	εκ	του	ναου	του	εν	τω	ουρανω	εχων	και	αυτος
eksēlthen	ek	tou	naou	tou	en	tō	ouranō	echōn	kai	autos
wyszedł	ze	—	świątyni	—	w	—	niebie	mający	i	on
G1407	G3691		G2532	G243	G32	G1831	G1537	G3588	G2379	
δρεπανον	οξυ	<b>14:18</b>	και	αλλος	αγγελος	εξηλθεν	εκ	του	θυσιαστηριου	
drepanon	oksy		kai	allos	angelos	eksēlthen	ek	tou	thysiastēriou	
sierp	ostry		I	inny	zwiadun	wyszedł	od	—	ołtarza	
G2192	G1849	G1909	G3588	G4442	G2532	G5455	G2906	G3173	G3588	
εχων	εξουσιαν	επι	του	πυρος	και	εφωνησεν	κραυγη	μεγαλη	τω	
echōn	eksousian	epi	tou	pyros	kai	efōnēsen	kraugē	megalē	tō	
mający	władzę	nad	—	ogniem	i	zawołał	krzykiem	wielkim	—	
G2192	G3588	G1407	G3588	G3691	G3004	G3992	G4675	G3588	G1407	
εχοντι	το	δρεπανον	το	οξυ	λεγων	πεμψον	σου	το	δρεπανον	
echonti	to	drepanon	to	oksy	legōn	pempson	sou	to	drepanon	
mającemu	—	sierp	—	ostry	mówiąc	poślij	twój	—	sierp	
G3588	G3691	G2532	G5166	G3588	G1009	G3588	G288	G3588	G1093	G3754
το	οξυ	και	τρυγησον	τους	βοτρυας	της	αμπελου	της	γης	οτι
to	oksy	kai	trygēsōn	tous	botryas	tēs	ampelou	tēs	gēs	hoti
—	ostry	i	zbierz	—	kiście	—	winorośli	—	ziemi	gdyż
G187	G3588	G4718		G846		G2532	G906	G3588	G32	G3588
ηκμασαν	αι	σταφυλαι		αυτης	<b>14:19</b>	και	εβαλεν	ο	αγγελος	το
ēkmasan	hai	stafylai		autēs		kai	ebalen	ho	angelos	to
dojrzały	—	winnegrona	jej	I		rzucił	—	zwiadun	—	
G1407	G846	G1519	G3588	G1093	G2532	G5166	G3588	G288	G3588	G1093
δρεπανον	αυτου	εις	την	γην	και	ετρυγησεν	την	αμπελον	της	γης
drepanon	autou	eis	tēn	gēn	kai	etrygēsēn	tēn	ampelon	tēs	gēs
sierp	jego	na	—	ziemię	i	zebrał	—	winorośl	—	ziemi
G2532	G906	G1519	G3588	G3025	G3588	G2372	G3588	G2316	G3588	
και	εβαλεν	εις	την	ληνον	του	θυμου	του	θεου	την	
kai	ebalen	eis	tēn	lēnon	tou	thymou	tou	theou	tēn	
i	rzucił	do	—	łocznia	—	wzburzenia	—	Boga	—	
G3173		G2532	G3961		G3588	G3025	G1854	G3588	G4172	G2532
μεγαλην	<b>14:20</b>	και	επατηθη		η	ληνος	εξω	της	πολεως	και
megalēn		kai	epatēthē		hē	lēnos	eksō	tēs	poleōs	kai
wielkiego		I	została deptana	—	łocznia	poza	—	miastem	i	
G1831	G129	G1537	G3588	G3025	G891	G3588	G5469	G3588	G2462	G575
εξηλθεν	αιμα	εκ	της	ληνου	αχρι	των	χαλινων	των	ιπων	απο
eksēlthen	haima	ek	tēs	lēnou	achri	tōn	chalinōn	tōn	hippōn	apo
wyszła	krew	z	—	łocznia	aż do	—	wędzideł	—	koni	od
G4712	G5507	G1812								
σταδιων	χιλιων	εξακοσιων								
stadiōn	chiliōn	heksakosiōn								
stadiów	tysiąc	sześćset								

## Rozdział 15

	G2532	G1492	G243	G4592	G1722	G3588	G3772	G3173	G2532	G2298
<b>15:1</b>	και	ειδον	αλλο	σημειον	εν	τω	ουρανω	μεγα	και	θαυμαστον
	kai	eidon	allo	sēmeion	en	tō	ouranō	mega	kai	thaumaston
	I	zobaczyłem	inny	znak	na	—	niebie	wielki	i	niezwykły
G32	G2033	G2192	G4127	G2033	G3588	G2078	G3754	G1722	G846	
αγγελους	επτα	εχοντας	πληγας	επτα	τας	εσχατας	οτι	εν	αυταις	
angelous	hepta	echontas	plēgas	hepta	tas	eschatas	hoti	en	autais	
zwiadunów	siedmiu	mających	ciosów	siedem	—	ostatnich	gdyż	w	nich	

G5055		G3588	G2372	G3588	G2316		G2532	G1492	G5613	
ετελεσθη		ο	θυμος	του	θεου	<b>15:2</b>	και	ειδον	ως	
etelesthē		ho	thymos	tu	theou		kai	eidon	hōs	
zostanie dokonane	—	—	wzburzenie	—	Boga	—	I	zobaczyłem	jak	
G2281	G5193	G3396		G4442	G2532	G3588	G3528	G1537	G1537	
θαλασσαν	υαλινην	μεμιγμενην		πυρι	και	τους	νικωντας		εκ	
thalassan	hyalinēn	memigmenēn		pyri	kai	tous	nikōntas		ek	
morze	szkliste	które jest zmieszane z		ogniem	i	—	zwycięzających		ze	
G3588	G2342	G2532	G1537	G3588	G1504	G846	G2532	G1537	G3588	
του	θηριου	και	εκ	της	εικονος	αυτου	και	εκ	του	
tu	thēriou	kai	ek	tēs	eikonos	autou	kai	ek	tu	
—	zwierzęciem	i	z	—	obrazem	jego	i	z	—	
G5480	G846	G1537	G3588	G706	G3588	G3686	G846	G2476	G1909	
χαραγματος	αυτου	εκ	του	αριθμου	του	ονοματος	αυτου	εστωτας	επι	
charagmatos	autou	ek	tu	arithmou	tu	onomatos	autou	hestōtas	epi	
piętnem	jego	z	—	liczbą	—	imienia	jego	stojących	nad	
G3588	G2281	G3588	G5193	G2192	G2788	G3588	G2316		G2532	
την	θαλασσαν	την	υαλινην	εχοντας	κιθαρας	του	θεου	<b>15:3</b>	και	
tēn	thalassan	tēn	hyalinēn	echontas	kitharas	tu	theou		kai	
—	morzem	—	szklistym	mających	cytry	—	Boga		I	
G103	G3588	G5603	G3475	G3588	G1401	G3588	G2316	G2532	G3588	
αδουσιν	την	ωδην	μωσεως	του	δουλου	του	θεου	και	την	
adousin	tēn	ōdēn	mōseōs	tu	doulou	tu	theou	kai	tēn	
śpiewają	—	pieśń	Mojżesza	—	niewolnika	—	Boga	i	—	
G5603	G3588	G721	G3004	G3173	G2532	G2298	G3588	G2041	G4675	G2962
ωδην	του	αρνιου	λεγοντας	μεγαλα	και	θαυμαστα	τα	εργα	σου	κυριε
ōdēn	tu	arniou	legontes	megala	kai	thaumasta	ta	erga	sou	kyrie
pieśń	—	baranka	mówiąc	wielkie	i	niezwykle	—	czyny	Twoje	Panie
G3588	G2316	G3588	G3841		G1342	G2532	G228	G3588	G3598	
ο	θεος	ο	παντοκρατωρ		δικαιαι	και	αληθιναι	αι	οδοι	
ho	theos	ho	pantokratōr		dikaiai	kai	alēthinai	hai	hodoi	
—	Boże	—	Wszchemogący		sprawiedliwe	i	prawdziwe	—	drogi	
G4675	G3588	G935	G3588	G40		G5101	G3756	G3361	G5399	G4571
σου	ο	βασιλευς	των	αγιων	<b>15:4</b>	τις	ου	μη	φοβηθη	σε
sou	ho	basileus	tōn	hagiōn		tis	ou	mē	fobēthē	se
Twoje	—	Królu	—	świętych		Kto	nie	—	bałby się	Ciebie
G2962	G2532	G1392	G3588	G3686	G4675	G3754	G3441	G3741	G3754	
κυριε	και	δοξαση	το	ονομα	σου	οτι	μονος	οσιος	οτι	
kyrie	kai	doksasē	to	onoma	sou	hoti	monos	hosios	hoti	
Panie	i	wstawiłby	—	imię	Twoje	gdyż	jedyny	świętobliwy	gdyż	
G3956	G3588	G1484	G2240	G2532	G4352		G1799	G4675	G3754	
παντα	τα	εθνη	ηξουσιν	και	προσκυνησουσιν		ενωπιον	σου	οτι	
panta	ta	ethnē	hēksousin	kai	proskynēsousin		enōpion	sou	hoti	
wszystkie	—	narody	przyjdą	i	będą oddawały cześć		przed	Tobą	gdyż	
G3588	G1345		G4675	G5319		G2532	G3326	G5023		
τα	δικαιωματα		σου	εφανερωθησαν	<b>15:5</b>	και	μετα	ταυτα		
ta	dikaiōmata		sou	efanerōthēsan		kai	meta	tauta		
—	sprawiedliwe czyny		Twoje	zostały ujawnione		I	po	tych		
G1492	G2532	G2400	G455		G3588	G3485	G3588	G4633	G3588	
ειδον	και	ιδου	ηνοιγη		ο	ναος	της	σκηνης	του	
eidon	kai	idou	ēnoigē		ho	naos	tēs	skēnēs	tu	
zobaczyłem	i	oto	została otworzona	—	—	świątynia	—	namiotu	—	
G3142	G1722	G3588	G3772		G2532	G1831	G3588	G2033	G32	
μαρτυριου	εν	τω	ουρανω	<b>15:6</b>	και	εξηλθον	οι	επτα	αγγελιοι	
martyriou	en	tō	ouranō		kai	eksēlthōn	hoi	hepta	angeloi	
świadectwa	w	—	niebie		I	wyszło	—	siedmiu	zwiastunów	



G2192 εχοντες echontes mających	G3588 τας tas —	G2033 επτα hepta siedem	G4127 πληγας plēgas ciosów	G1537 εκ ek ze	G3588 του tou —	G3485 ναου naou świętyni	G1746 ενδεδυμενοι endedymenoi które są przyobleczone	G3043 λινον linon lnem		
G2513 καθαρον katharon czystym	G2532 και kai i	G2986 λαμπρον lampron lśniącym	G2532 και kai i	G4024 περιεζωσμενοι periezōsmenoi który jest przepasany	G4012 περι peri o	G3588 τα ta —	G4738 στηθη stēthē piersi	G2223 ζωνας zōnas pasami		
G5552 χρυσας chrysas złotymi	<b>15:7</b>	G2532 και kai I	G1520 εν hen jedno	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G5064 τεσσαρων tessarōn czterech	G2226 ζων zōn istot żywych	G1325 εδωκεν edōken dało	G3588 τοις tois —	
G2033 επτα hepta siedmiu	G32 αγγελιους angeliois zwiastunom	G2033 επτα hepta siedem	G5357 φιαλας fialas czas	G5552 χρυσας chrysas złotych	G1073 γεμουσας gemousas które są pełne	G3588 του tou —	G2372 θυμου thymou wzburzenia	G3588 του tou —		
G2316 θεου theou Boga	G3588 του tou —	G2198 ζωντος zōntos żyjącego	G1519 εις eis na	G3588 τους tous —	G165 αιωνας aiōnas wieki	G3588 των tōn —	G165 αιωνων aiōnōn wieków	<b>15:8</b>	G2532 και kai i	
G1072 εγεμισθη egemisthē została napełniona	G3588 ο ho —	G3485 ναος naos świętynia	G2586 καπνου kapnou dymem	G1537 εκ ek od	G3588 της tēs —	G1391 δοξης doksēs chwały	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	
G1537 εκ ek od	G3588 της tēs —	G1411 δυναμεως dynamēōs mocy	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G3762 ουδεις oudeis nikt	G1410 ηδυνато ēdynato mógł	G1525 εισελθειν eiselthein wejsć	G1519 εις eis do	G3588 τον ton —	G3485 ναον naon świętyni
G891 αχρι achri aż	G5055 τελεσθωσιν telesthōsin zostałyby dokonane	G3588 αι hai —	G2033 επτα hepta siedem	G4127 πληγαι plēgai ciosy	G3588 των tōn —	G2033 επτα hepta siedmiu	G32 αγγελων angelōn zwiastunów			

## Rozdział 16

<b>16:1</b>	G2532 και kai I	G191 ηκουσα ēkousa usłyszałem	G5456 φωνης fōnēs głos	G3173 μεγαλης megalēs wielki	G1537 εκ ek ze	G3588 του tou —	G3485 ναου naou świętyni	G3004 λεγουσης legousēs mówiący	G3588 τοις tois —	
G2033 επτα hepta siedmiu	G32 αγγελιους angeliois zwiastunom	G5217 υπαγετε hypagete odchodźcie	G2532 και kai i	G1632 εκχεατε ekcheate wylewajcie	G3588 τας tas —	G5357 φιαλας fialas czasze	G3588 του tou —	G2372 θυμου thymou wzburzenia		
G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G1519 εις eis na	G3588 την tēn —	G1093 γην gēn ziemię	<b>16:2</b>	G2532 και kai I	G565 απηλθεν apēlthen odszedł	G3588 ο ho —	G4413 πρωτος prōtos pierwszy	G2532 και kai i
G1632 εξεχεεν eksecheen wylał	G3588 την tēn —	G5357 φιαλην fialēn czaszę	G846 αυτου autou jego	G1909 επι epi na	G3588 την tēn —	G1093 γην gēn ziemię	G2532 και kai i	G1096 εγενετο egeneto stał się	G1668 ελκος helkos wrzód	G2556 κακον kakon zły
G2532 και kai i	G4190 πονηρον ponēron złóśliwy	G1519 εις eis na	G3588 τους tous —	G444 ανθρωπους anthrōpous ludzi	G3588 τους tous —	G2192 εχοντας echontas mających	G3588 το to —	G5480 χαραγμα charagma piętno	G3588 του tou —	
G2342 θηριου thēriou zwierzęcia	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G3588 τη tē —	G1504 εικони eikoni obraz	G846 αυτου autou jego	G4352 προσκυνουντας proskynountas którzy czczą	<b>16:3</b>	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	

G1208 δευτερος deuteros drugi	G32 αγγελος angelos zwiastun	G1632 εξεχεεν eksecheen wylał	G3588 την tēn —	G5357 φιαλην fialēn czaszę	G846 αυτου autou jego	G1519 εις eis na	G3588 την tēn —	G2281 θαλασσαν thalassan morze	G2532 και kai i	
G1096 εγενετο egeneto stała się	G129 αιμα haima krew	G5613 ως hōs jak	G3498 νεκρου nekrou martwego	G2532 και kai i	G3956 πασα pasa każda	G5590 ψυχη psychē dusza	G2198 ζωσα zōsa żyjąca	G599 απεθανεν apethanen umarła	G1722 εν en w	G3588 τη tē —
G2281 θαλασση thalassē morzu	<b>16:4</b>	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G5154 τριτος tritos trzeci	G32 αγγελος angelos zwiastun	G1632 εξεχεεν eksecheen wylał	G3588 την tēn —	G5357 φιαλην fialēn czaszę	G846 αυτου autou jego	G1519 εις eis na
G3588 τους tous —	G4215 ποταμους potamous rzeki	G2532 και kai i	G1519 εις eis na	G3588 τας tas —	G4077 πηγας pēgas źródła	G3588 των tōn —	G5204 υδατων hydatōn wód	G2532 και kai i	G1096 εγενετο egeneto stała się	G129 αιμα haima krew
<b>16:5</b>	G2532 και kai I	G191 ηκουσα ēkousa usłyszałem	G3588 του tou —	G32 αγγελου angelou zwiastuna	G3588 των tōn —	G5204 υδατων hydatōn wód	G3004 λεγοντος legontos mówiącego	G1342 δικαιος dikaios sprawiedliwy		
G2962 κυριε kyrie Panie	G1488 ει ei jesteś	G3588 ο ho —	G5607 ων ōn który	G2532 και kai jesteś	G3588 ο ho i	G2258 ην ēn —	G2532 και kai byłeś	G3588 ο ho —		
G3741 εσομενος esomenos który będziesz świętobliwy			G3754 οτι hoti że	G5023 ταυτα tauta te	G2919 εκρινας ekrinas osądziłeś	<b>16:6</b>	G3754 οτι hoti gdyż	G129 αιμα haima krew	G40 αγιων hagiōn świętych	G2532 και kai i
G4396 προφητων profētōn proroków	G1632 εξεχεαν eksechean wylali	G2532 και kai i	G129 αιμα haima krew	G846 αυτοις autois im	G1325 εδωκας edōkas dałeś	G4095 πιειν piein wypić	G514 αξιοι aksioi godni	G1063 γαρ gar bowiem	G1526 εισιν eisin są	<b>16:7</b>
G2532 και kai I	G191 ηκουσα ēkousa usłyszałem	G243 αλλου allou inny	G1537 εκ ek od	G3588 του tou —	G2379 θυσιαστηριου thysiasteriou ołtarza	G3004 λεγοντος legontos mówiący	G3483 ναι nai tak	G2962 κυριε kyrie Panie	G3588 ο ho —	
G2316 θεος theos Boże	G3588 ο ho —	G3841 παντοκρατωρ pantokratōr Wszzechmogący	G228 αληθιναι alēthinai prawdziwe	G2532 και kai i	G1342 δικαιαι dikaiai sprawiedliwe	G3588 αι hai —	G2920 κρισεις kriseis sądy	G4675 σου sou Twoje		
<b>16:8</b>	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G5067 τεταρτος tetartos czwarty	G32 αγγελος angelos zwiastun	G1632 εξεχεεν eksecheen wylał	G3588 την tēn —	G5357 φιαλην fialēn czaszę	G846 αυτου autou jego	G1909 επι epi na	G3588 τον ton —
G2246 ηλιον hēlion słońce	G2532 και kai i	G1325 εδοθη edothē zostało dane	G846 αυτω autō mu	G2739 καυματισαι kaumatisai spalić	G3588 τους tous —	G444 ανθρωπους anthrōpous ludzi	G1722 εν en w	G4442 πυρι pyri ogniu	<b>16:9</b>	
G2532 και kai I	G2739 εκαυματισθησαν ekaumatisthēsan zostali spieczeni	G3588 οι hoi —	G444 ανθρωποι anthrōpoi ludzie	G2738 καυμα kauma upałem	G3173 μεγα mega wielkim	G2532 και kai i	G987 εβλασφημησαν ebblasfēmēsan bluźnili	G3588 το to —		
G3686 ονομα onoma imieniu	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3588 του tou —	G2192 εχοντος echontos mającego	G1849 εξουσιαν eksousian władzę	G1909 επι epi nad	G3588 τας tas —	G4127 πληγας plēgas ciosami	G3778 ταυτας tautas tymi	G2532 και kai i

G3756	G3340	G1325	G846	G1391	G2532	G3588	G3991	G32		
ου	μετενοησαν	δουναι	αυτω	δοξαν	16:10 και	ο	πεμπτος	αγγελος		
ou	metenoēsan	dounai	autō	doksan	kai	ho	remptos	angelos		
nie	opamięтали się	dać	Mu	chwałę	I	—	piąty	zwiastun		
G1632	G3588	G5357	G846	G1909	G3588	G2362	G3588	G2342	G2532	
εξεχεεν	την	φιαλην	αυτου	επι	τον	θρονον	του	θηριου	και	
eksecheen	tēn	fialēn	autou	epi	ton	thronon	ton	thēriou	kai	
wylał	—	czaszę	jego	na	—	tron	—	zwierzęcia	i	
G1096	G3588	G932	G846	G4656	G2532	G3145	G3588	G1100		
εγενετο	η	βασιλεια	αυτου	εσκοτωμενη	και	εμασσωντο	τας	γλωσσας		
egeneto	hē	basileia	autou	eskotōmenē	kai	emassōnto	tas	glōssas		
stało się	—	królestwo	jego	które jest zaćmione	i	gryźli	—	języki		
G846	G1537	G3588	G4192	G2532	G987	G3588	G2316	G3588	G3772	
αυτων	εκ	του	πονου	16:11 και	εβλασφημησαν	τον	θεον	του	ουρανου	
autōn	ek	ton	ponou	kai	eblasfēmēsan	ton	theon	ton	ouranou	
ich	z	—	bólu	i	bluźnili	—	Bogu	—	nieba	
G1537	G3588	G4192	G846	G2532	G1537	G3588	G1668	G846	G2532	G3756
εκ	των	πονων	αυτων	και	εκ	των	ελκων	αυτων	και	ου
ek	tōn	ponōn	autōn	kai	ek	tōn	helkōn	autōn	kai	ou
za	—	bóle	ich	i	za	—	wrzody	ich	i	nie
G3340	G1537	G3588	G2041	G846	G2532	G3588	G1623	G32		
μετενοησαν	εκ	των	εργων	αυτων	16:12 και	ο	εκτος	αγγελος		
metenoēsan	ek	tōn	ergōn	autōn	kai	ho	hektos	angelos		
opamięтали się	od	—	czynów	ich	I	—	szósty	zwiastun		
G1632	G3588	G5357	G846	G1909	G3588	G4215	G3588	G3173	G3588	G2166
εξεχεεν	την	φιαλην	αυτου	επι	τον	ποταμον	τον	μεγαν	τον	ευφρατην
eksecheen	tēn	fialēn	autou	epi	ton	potamon	ton	megan	ton	eufratēn
wylał	—	czaszę	jego	na	—	rzekę	—	wielką	—	Euftrat
G2532	G3583	G3588	G5204	G846	G2443	G2090	G3588			
και	εξηρανη	το	υδωρ	αυτου	ινα	ετοιμασθη	η			
kai	eksēranthē	to	hydōr	autou	hina	hetoimasthē	hē			
i	została wysuszona	—	woda	jej	aby	zostałaby przygotowana	—			
G3598	G3588	G935	G3588	G575	G395	G2246	G2532	G1492		
οδος	των	βασιλεων	των	απο	ανατολων	ηλιου	16:13 και	ειδον		
hodos	tōn	basileōn	tōn	apo	anatolōn	hēliou	kai	eidon		
droga	—	królów	—	ze	wschodów	słońca	I	zobaczyłem		
G1537	G3588	G4750	G3588	G1404	G2532	G1537	G3588	G4750	G3588	
εκ	του	στοματος	του	δρακοντος	και	εκ	του	στοματος	του	
ek	ton	stomatōs	ton	drakontos	kai	ek	ton	stomatōs	ton	
z	—	ust	—	smoka	i	z	—	ust	—	
G2342	G2532	G1537	G3588	G4750	G3588	G5578	G4151	G5140		
θηριου	και	εκ	του	στοματος	του	ψευδοπροφητου	πνευματα	τρια		
thēriou	kai	ek	ton	stomatōs	ton	pseudoprofētou	pneumata	tria		
zwierzęcia	i	z	—	ust	—	fałszywego proroka	duchy	trzy		
G169	G3664	G944	G1526	G1063	G4151	G1142	G4160			
ακαθαρτα	ομοια	βατραχοις	16:14 εισιν	γαρ	πνευματα	δαιμωνων	ποιουντα			
akatharta	homoia	batrachōis	eisin	gar	pneumata	daimonōn	poiounta			
nieczyste	podobne	żabom	Są	bowiem	duchy	demonów	czyniące			
G4592	G3739	G1607	G1909	G3588	G935	G3588	G1093	G2532	G3588	
σημεια	α	εκπορευεται	επι	τους	βασιλεις	της	γης	και	της	
sēmeia	ha	ekporeuetai	epi	tous	basileis	tēs	gēs	kai	tēs	
znaki	które	wychodzi	do	—	królów	—	ziemi	i	—	
G3625	G3650	G4863	G846	G1519	G3588	G4171	G3588	G2250		
οικουμενης	ολης	συναγαγειν	αυτους	εις	τον	πολεμον	της	ημερας		
oikoumenēs	holēs	synagagein	autous	eis	ton	polemon	tēs	hēmeras		
świata zamieszkałego	całego	zebrać	ich	na	—	wojnę	—	dnia		

G1565 εκεινης ekeinēs tego	G3588 της tēs —	G3173 μεγαλης megalēs wielkiego	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3588 του tou —	G3841 παντοκρατορος pantokratōros Wszchemogącego	<b>16:15</b>	G2400 ιδου idou Oto		
G2064 ερχομαι erchomai przychodzę	G5613 ως hōs jak	G2812 κλεπτης kleptēs złodziej	G3107 μακαριος makarios szczęśliwy	G3588 ο ho —	G1127 γρηγορων grēgorōn czuwający	G2532 και kai i	G5083 τηρων tērōn zachowujący	G3588 τα ta —		
G2440 ιματια himatia szat	G846 αυτου autou jego	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G1131 γυμνος gymnos nagi	G4043 περιπατη peripatē chodziłby	G2532 και kai i	G991 βλεπωσιν blepōsin widzieliby	G3588 την tēn —	G808 ασχημοσυνην aschēmōsynēn bezwstyd	
G846 αυτου autou jego	<b>16:16</b>	G2532 και kai i	G4863 συνηγαγεν synēgagen zebrał	G846 αυτους autous ich	G1519 εις eis na	G3588 τον ton —	G5117 τοπον topon miejsce	G3588 τον ton —	G2564 καλουμενον kaloumenon który jest nazywany	
G1447 εβραιστι hebraisti po hebrajsku	G717 αρμαγεδδων armageddōn Armageddon	<b>16:17</b>	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G1442 εβδομος hebdōmos siódmy	G32 αγγελος angelos zwiastun	G1632 εξεχεεν eksecheen wylał	G3588 την tēn —		
G5357 φιαλην fialēn czaszę	G846 αυτου autou jego	G1519 εις eis w	G3588 τον ton —	G109 αερα aera powietrze	G2532 και kai i	G1831 εξηλθεν eksēlthen wyszedł	G5456 φωνη fōnē głos	G3173 μεγαλη megalē wielki	G575 απο apo od	G3588 του tou —
G3485 ναου naou świątyni	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	G575 απο apo od	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G3004 λεγουσα legousa mówiący	G1096 γεγονεν gegonen stało się	<b>16:18</b>	G2532 και kai I	
G1096 εγενοντο egenonto stały się	G5456 φωναί fōnai głosy	G2532 και kai i	G1027 βρονται brontai grzmoty	G2532 και kai i	G796 αστραπαι astrapai błyskawice	G2532 και kai i	G4578 σεισμος seismos trzęsienie ziemi	G1096 εγενετο egeneto stało się		
G3173 μεγας megas wielkie	G3634 οιος hoios jakie	G3756 ουκ ouk nie	G1096 εγενετο egeneto stało się	G575 αφ af od	G3739 ου hou kiedy	G3588 οι hoi —	G444 ανθρωποι anthrōpoi ludzie	G1096 εγενοντο egenonto stali się	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —
G1093 γης gēs ziemi	G5082 τηλικουτος tēlikoutos tak wielkie	G4578 σεισμος seismos trzęsienie ziemi	G3779 ουτως houtōs tak	G3173 μεγας megas wielkie	<b>16:19</b>	G2532 και kai I	G1096 εγενετο egeneto stało się	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	
G3588 η hē —	G3173 μεγαλη megalē wielkie	G1519 εις eis na	G5140 τρια tria trzy	G3313 μερη merē części	G2532 και kai i	G3588 αι hai —	G4172 πολεις poleis miasta	G3588 των tōn —	G1484 εθνων ethnōn narodów	G4098 επεσον epeson upadły
G2532 και kai i	G897 βαβυλων babylōn Babilon	G3588 η hē —	G3173 μεγαλη megalē wielki	G3415 εμνησθη emnēsthē został przypomniany	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Bogiem	G1325 δουναι dounai dać		
G846 αυτη autē mu	G3588 το to —	G4221 ποτηριον potērion kielich	G3588 του tou —	G3631 οινου oinou wina	G3588 του tou —	G2372 θυμου thymou wzburzenia	G3588 της tēs —	G3709 οργης orgēs gniewu	G846 αυτου autou Jego	<b>16:20</b>
G2532 και kai I	G3956 πασα pasa każda	G3520 νησος nēsos wyspa	G5343 εφυγεν efygen uciekła	G2532 και kai i	G3735 ορη orē góry	G3756 ουχ ouch nie	G2147 ευρεθησαν heurethēsan zostały znalezione	<b>16:21</b>	G2532 και kai I	

G5464	G3173	G5613	G5006	G2597	G1537	G3588	G3772	G1909	G3588
χαλαζα	μεγαλη	ως	ταλαντιαια	καταβαινει	εκ	του	ουρανου	επι	τους
chalaza	megalē	hōs	talantiaia	katabainēi	ek	tu	ouranou	epi	tous
grad	wielki	jak	ważący talent	schodzi	z	—	nieba	na	—
G444	G2532	G987	G3588	G444	G3588	G2316	G1537	G3588	G4127
ανθρωπους	και	εβλασφημησαν	οι	ανθρωποι	τον	θεον	εκ	της	πληγης
anthrōpous	kai	eblasfēmēsan	hoi	anthrōpoi	ton	theon	ek	tēs	plēgēs
ludzi	i	bluźnili	—	ludzie	—	Bogu	za	—	cios
G3588	G5464	G3754	G3173	G2076	G3588	G4127	G846	G4970	
της	χαλαζης	οτι	μεγαλη	εστιν	η	πληγη	αυτης	σφοδρα	
tēs	chalazēs	hoti	megalē	estin	hē	plēgē	autēs	sfodra	
—	gradu	gdyż	wielki	jest	—	cios	jego	bardzo	

## Rozdział 17

<b>17:1</b>	G2532	G2064	G1520	G1537	G3588	G2033	G32	G3588	G2192
	και	ηλθεν	εις	εκ	των	επτα	αγγελων	των	εχοντων
	kai	ēlthen	heis	ek	tōn	hepta	angelōn	tōn	echontōn
	I	przyszedeł	jeden	z	—	siedmiu	zwiadunów	—	mających
G3588	G2033	G5357	G2532	G2980	G3326	G1700	G3004	G3427	G1204
τας	επτα	φιαλας	και	ελαλησεν	μετ	εμου	λεγων	μοι	δευρο
tas	hepta	fialas	kai	elalēsen	met	emou	legōn	moi	deuro
—	siedem	czas	i	powiedział	ze	mną	mówiąc	mi	przyjdź
G1166	G4671	G3588	G2917	G3588	G4204	G3588	G3173	G3588	G2521
δειξω	σοι	το	κριμα	της	πορνης	της	μεγαλης	της	καθημενης
deiksō	soi	to	krima	tēs	pornēs	tēs	megalēs	tēs	kathēmenēs
pokażę	ci	—	wyrok	—	nierządniczy	—	wielkiej	—	siedzącej
G1909	G3588	G5204	G3588	G4183	G3326	G3739	G4203		G3588
επι	των	υδατων	των	πολλων	<b>17:2</b>	μεθ	ης	επορνευσαν	οι
epi	tōn	hydatōn	tōn	pollōn		meth	hēs	eporneusan	hoi
nad	—	wodami	—	wieloma		z	którą	oddali się	nieregularności
G935	G3588	G1093	G2532	G3184	G1537	G3588	G3631	G3588	G4202
βασιλεις	της	γης	και	εμεθυσθησαν	εκ	του	οινου	της	πορνειας
basileis	tēs	gēs	kai	emethysthēsan	ek	tu	oinou	tēs	porneias
królowie	—	ziemi	i	zostali upojeni	z	—	wina	—	nieregularności
G846	G3588	G2730	G3588	G1093	G2532	G667	G3165	G1519	
αυτης	οι	κατοικουντες	την	γην	<b>17:3</b>	και	απηνεγκεν	με	εις
autēs	hoi	katoikountes	tēn	gēn		kai	apēnegken	me	eis
jej	—	zamieszkujący	—	ziemię		I	przeniósł	mnie	na
G2048	G1722	G4151	G2532	G1492	G1135	G2521	G1909	G2342	
ερημον	εν	πνευματι	και	ειδον	γυναικα	καθημενην	επι	θηριον	
erēmon	en	pneumati	kai	eidon	gynaika	kathēmenēn	epi	thērion	
pustkowię	w	duchu	i	zobaczyłem	kobietę	siedzącą	na	zwierzęciu	
G2847	G1073	G3686	G988	G2192	G2776	G2033	G2532		
κοκκινον	γεμον	ονοματων	βλασφημιας	εχον	κεφαλας	επτα	και		
kokkinon	gemon	onomatōn	blasfēmias	echon	kefalas	hepta	kai		
szkarłatnym	które jest pełne	imion	bluźnierstwa	mającym	głów	siedem	i		
G2768	G1176	G2532	G3588	G1135	G2258	G4016	G4209	G2532	
κερατα	δεκα	<b>17:4</b>	και	η	γυνη	ην	περιβεβλημενη	και	
kerata	deka		kai	hē	gynē	ēn	peribēblēmenē	kai	
rogów	dziesięć	A	—	—	kobieta	była	która jest okryta	purpurą	i
G2847	G2532	G5558	G5557	G2532	G3037	G5093	G2532		
κοκκινω	και	κεχρυσωμενη	χρυσω	και	λιθω	τιμιω	και		
kokkinō	kai	kechrysōmenē	chrysō	kai	lithō	timiō	kai		
szkarłatem	i	która jest wyzłocona	złotem	i	kamieniem	drogim	i		
G3135	G2192	G5552	G4221	G1722	G3588	G5495	G846	G1073	
μαργαριταις	εχουσα	χρυσουν	ποτηριον	εν	τη	χειρι	αυτης	γεμον	
margaritais	echousa	chrysoun	potērion	en	tē	cheiri	autēs	gemon	
perłami	mająca	złoty	kielich	w	—	reçe	jej	który jest pełne	

G946 βδελυγματων bdelygmatōn ohyd	G2532 και kai i	G168 ακαθαρτητος akathartētos nieczystości	G4202 πορνειας porneias nierządu	G846 αυτης autēs jej	<b>17:5</b>	G2532 και kai I	G1909 επι epi na	G3588 το to —	G3359 μετωπον metōpon czole	
G846 αυτης autēs jej	G3686 ονομα onoma imię	G1125 γεγραμμενον gegrammenon które jest napisane	G3466 μυστηριον mystērion tajemnica	G897 βαβυλων babylōn Babilon	G3588 η hē —	G3173 μεγαλη megalē wielki	G3588 η hē —	G3384 μητηρ mētēr matka	G3588 των tōn —	
G4204 πορνων pornōn nierządnic	G2532 και kai i	G3588 των tōn —	G946 βδελυγματων bdelygmatōn ohyd	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	<b>17:6</b>	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G3588 την tēn —	
G1135 γυναικα gynaika kobietę	G3184 μεθουσαν methousan pijącą	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G129 αιματος haimatos krwi	G3588 των tōn —	G40 αγιων hagiōn świętych	G2532 και kai i	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	
G129 αιματος haimatos krwi	G3588 των tōn —	G3144 μαρτυρων martyrōn świadków	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G2532 και kai i	G2296 εθαυμασα ethaumasa zdziwiłem się	G1492 ιδων idōn zobaczywszy	G846 αυτην autēn ją	G2295 θαυμα thauma zdziwienie		
G3173 μεγα mega wielkie	<b>17:7</b>	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3427 μοι moi mi	G3588 ο ho —	G32 αγγελος angelos zwiastun	G1223 δια dia dla	G5101 τι ti czego	G2296 εθαυμασας ethaumasas zdziwiłeś się	
G1473 εγω egō ja	G4671 σοι soi ci	G2046 ερω erō powiem	G3588 το to —	G3466 μυστηριον mystērion tajemnicę	G3588 της tēs —	G1135 γυναικος gynaikos kobiety	G2532 και kai i	G3588 του tou —	G2342 θηριου thēriou zwierzęcia	
G3588 του tou —	G941 βασταζοντος bastazontos niosącego	G846 αυτην autēn ją	G3588 του tou —	G2192 εχοντος echontos mającego	G3588 τας tas —	G2033 επτα hepta siedem	G2776 κεφαλας kefalas głów	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	
G1176 δεκα deka dziesięć	G2768 κερατα kerata rogów	<b>17:8</b>	G3588 το to —	G2342 θηριον thērion Zwierzę	G3739 ο ho które	G1492 ειδες eides zobaczyłeś	G2258 ην ēn było	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G2076 εστιν estin jest
G2532 και kai i	G3195 μελλει mellei ma	G305 αναβαινειν anabainein wychodzić	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs —	G12 αβυσσου abyssou otchłani	G2532 και kai i	G1519 εις eis na	G684 απωλειαν apōleian zgubę	G5217 υπαγειν hypagein odchodzić	
G2532 και kai i	G2296 θαυμασονται thaumasontai zdziwią się	G3588 οι hoi —	G2730 κατοικουντες katoikountes zamieszkujący	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G3739 ων hōn których	G3756 ου ou nie		
G1125 γεγραπται gegraptai jest napisane		G3588 τα ta —	G3686 ονοματα onomata imiona	G1909 επι epi na	G3588 το to —	G975 βιβλιον biblion zwoju	G3588 της tēs —	G2222 ζωης zōēs życia	G575 απο apo od	
G2602 καταβολης katabolēs założenia	G2889 κοσμου kosmou świata	G991 βλεποντες blepontes patrzący	G3588 το to na	G2342 θηριον thērion zwierzę	G3739 ο ho które	G5100 τι ti jakoś	G2258 ην ēn było	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G2076 εστιν estin jest
G2539 καιπερ kaiper chociaż	G2076 εστιν estin jest	<b>17:9</b>	G5602 ωδε hōde Tu	G3588 ο ho —	G3563 νους nous umysł	G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn mający	G4678 σοφιαν sofian mądrość	G3588 αι hai —	G2033 επτα hepta siedem

G2776	G3735	G1526	G2033	G3699	G3588	G1135	G2521	G1909	G846	
κεφάλαι	ορη	εισιν	επτα	οπου	η	γυνη	καθηται	επ	αυτων	<b>17:10</b>
kefalai	orē	eisin	hepta	hopou	hē	gynē	kathētai	ep	autōn	
głów	górami	są	siedmioma	gdzie	—	kobieta	siedzi	na	nich	
G2532	G935	G2033	G1526	G3588	G4002	G4098	G2532	G3588	G1520	G2076
και	βασιλεις	επτα	εισιν	οι	πεντε	επεςαν	και	ο	εις	εστιν
kai	basileis	hepta	eisin	hoi	pente	epesan	kai	ho	heis	estin
I	królów	siedmiu	są jest	—	pięciu	upadło	i	—	jeden	jest
G3588	G243	G3768	G2064	G2532	G3752	G2064	G3641	G846	G1163	
ο	αλλος	ουπω	ηλθεν	και	οταν	ελθη	ολιγον	αυτον	δει	
ho	allos	oupō	ēlthen	kai	hotan	elthē	oligon	auton	dei	
—	inny	jeszcze nie	przyszedł	i	kiedy	przyszedłby	mało	jemu	trzeba	
G3306		G2532	G3588	G2342	G3739	G2258	G2532	G3756	G2076	G2532
μειναι	<b>17:11</b>	και	το	θηριον	ο	ην	και	ουκ	εστιν	και
meinaí		kai	to	thērion	ho	ēn	kai	ouk	estin	kai
pozostać		A	—	zwierzę	które	było	i	nie	jest	i
G846	G3590	G2076	G2532	G1537	G3588	G2033	G2076	G2532	G1519	G684
αυτος	ογδοος	εστιν	και	εκ	των	επτα	εστιν	και	εις	απωλειαν
autos	ogdoos	estin	kai	ek	tōn	hepta	estin	kai	eis	apōleian
on	ósmym	jest	i	od	—	siedmiu	jest	i	ku	zgubie
G5217		G2532	G3588	G1176	G2768	G3739	G1492		G1176	G935
υπαγει	<b>17:12</b>	και	τα	δεκα	κερατα	α	ειδες		δεκα	βασιλεις
hypagei		kai	ta	deka	kerata	ha	eides		deka	basileis
odchodzi		A	—	dziesięć	rogów	które	zobaczyłeś		dziesięcioma	królami
G1526	G3748	G932	G3768	G2983	G235	G1849	G5613	G935	G1520	
εισιν	οιτινες	βασιλειαν	ουπω	ελαβον	αλλ	εξουσιαν	ως	βασιλεις	μιαν	
eisin	hoitines	basileian	oupō	elabon	all	eksousian	hōs	basileis	mian	
są	którzy	królestwa	jeszcze nie	wzięli	ale	władzę	jak	królowie	na jedną	
G5610	G2983	G3326	G3588	G2342		G3778	G1520	G1106		
ωραν	λαμβανουσιν	μετα	του	θηριου	<b>17:13</b>	ουτοι	μιαν	γνωμην		
hōran	lambanousin	meta	tu	thēriou		houtoi	mian	gnōmēn		
godzinę	przyjmują	ze	—	zwierzęciem		Ci	jedno	mniemanie		
G2192	G2532	G3588	G1411	G2532	G3588	G1849	G1438	G3588	G2342	
εχουσιν	και	την	δυναμιν	και	την	εξουσιαν	εαυτων	τω	θηριω	
echousin	kai	tēn	dynamin	kai	tēn	eksousian	heautōn	tō	thēriō	
mają	a	—	moc	i	—	władzę	swoją	—	zwierzęciu	
G1239		G3778	G3326	G3588	G721	G4170		G2532	G3588	
διαδιδωσουσιν	<b>17:14</b>	ουτοι	μετα	του	αρνιου	πολεμησουσιν	και	το		
diadidōsousin		houtoi	meta	tu	arniou	polemēsousin	kai	to		
podają		Ci	z	—	barankiem	będą wojować	a	—		
G721	G3528	G846	G3754	G2962	G2962	G2076	G2532	G935	G935	
αρνιον	νικησει	αυτους	οτι	κυριος	κυριων	εστιν	και	βασιλευς	βασιλεων	
arnion	nikēsei	autous	hoti	kyrios	kyriōn	estin	kai	basileus	basileōn	
baranek	zwycięży	ich	gdyż	Pan	panów	jest	i	Król	królów	
G2532	G3588	G3326	G846	G2822	G2532	G1588	G2532	G4103	G2532	
και	οι	μετ	αυτου	κλητοι	και	εκλεκτοι	και	πιστοι	<b>17:15</b>	και
kai	hoi	met	autou	klētoi	kai	eklektoi	kai	pistoi		kai
a	ci	z	nim	powołani	i	wybrani	i	wierni		I
G3004	G3427	G3588	G5204	G3739	G1492	G3757	G3588	G4204	G2521	
λεγει	μοι	τα	υδατα	α	ειδες	ου	η	πορνη	καθηται	
legei	moi	ta	hydata	ha	eides	hou	hē	pornē	kathētai	
mówi	mi	—	wody	które	zobaczyłeś	gdzie	—	nierządnicą	siedzi	
G2992	G2532	G3793	G1526	G2532	G1484	G2532	G1100		G2532	G3588
λαοι	και	οχλοι	εισιν	και	εθνη	και	γλωσσαι	<b>17:16</b>	και	τα
laoi	kai	ochloi	eisin	kai	ethnē	kai	glōssai		kai	ta
ludy	i	tłumy	są	i	narody	i	języki	A	—	—

G1176	G2768	G3739	G1492	G1909	G3588	G2342	G3778	G3404	G3588	
δεκα	κερατα	α	ειδες	επι	το	θηριον	ουτοι	μισησουσιν	την	
deka	kerata	ha	eides	epi	to	thērion	houtoi	misēsousin	tēn	
dziesięć	rogów	które	zobaczyłeś	na	—	zwierzęciu	ci	zrienawidzą	—	
G4204	G2532	G2049		G4160	G846	G2532	G1131	G2532	G3588	
πορνην	και	ηρημωμενην		ποιησουσιν	αυτην	και	γυμνην	και	τας	
pornēn	kai	ērēmōmenēn		poiēsousin	autēn	kai	gymnēn	kai	tas	
nierzadnicę	i	która jest spustoszoną		uczynią	ją	i	naga	i	—	
G4561	G846	G5315	G2532	G846	G2618	G1722	G4442	G3588		
σαρκας	αυτης	φαγονται	και	αυτην	κατακαουσουσιν	εν	πυρι	17:17	ο	
sarkas	autēs	fagontai	kai	autēn	katakausousin	en	pyri	17:17	ho	
ciała	jej	zjedzą	i	ją	spalą	w	ogniu	—	—	
G1063	G2316	G1325	G1519	G3588	G2588	G846	G4160	G3588	G1106	
γαρ	θεος	εδωκεν	εις	τας	καρδιας	αυτων	ποιησαι	την	γνωμην	
gar	theos	edōken	eis	tas	kardias	autōn	poiēsai	tēn	gnōmēn	
Bowiem	Bóg	dał	w	—	serca	ich	uczynić	—	mniemaniem	
G846	G2532	G4160	G1520	G1106	G2532	G1325	G3588	G932	G846	
αυτου	και	ποιησαι	μιαν	γνωμην	και	δουναι	την	βασιλειαν	αυτων	
autou	kai	poiēsai	mian	gnōmēn	kai	dounai	tēn	basileian	autōn	
jego	i	uczynić	jednym	mniemaniem	i	dać	—	królowanie	nad nimi	
G3588	G2342	G891	G5055			G3588	G4487	G3588		
τω	θηριω	αχρι	τελεσθη			τα	ρηματα	του		
tō	thēriō	achri	telesthē			ta	rēmata	tou		
—	zwierzęciu	aż	zostałoby dokonane	zostałyby dokonane	—	—	wypowiedzi	—	—	
G2316		G2532	G3588	G1135	G3739	G1492	G2076	G3588	G4172	G3588
θεου	17:18	και	η	γυνη	ην	ειδες	εστιν	η	πολις	η
theou	17:18	kai	hē	gynē	hēn	eides	estin	hē	polis	hē
Boga		A	—	kobieta	którą	zobaczyłeś	jest	—	miasto	—
G3173	G3588	G2192	G932	G1909	G3588	G935	G3588	G1093		
μεγαλη	η	εχουσα	βασιλειαν	επι	των	βασιλεων	της	γης		
megalē	hē	echousa	basileian	epi	tōn	basileōn	tēs	gēs		
wielkie	—	mające	królowanie	nad	—	królami	—	ziemi		

## Rozdział 18

18:1	G2532	G3326	G5023	G1492	G243	G32	G2597	G1537	G3588
	και	μετα	ταυτα	ειδον	αλλον	αγγελον	καταβαινοντα	εκ	του
	kai	meta	tauta	eidon	allon	angelon	katabainonta	ek	tou
	A	po	tych	zobaczyłem	innego	zwiastuna	schodzącego	Z	—
G3772	G2192	G1849	G3173	G2532	G3588	G1093	G5461	G1537	
ουρανου	εχοντα	εξουσιαν	μεγαλην	και	η	γη	εφωτισθη	εκ	
ouranou	echonta	eksousian	megalēn	kai	hē	gē	efōtisthē	ek	
nieba	mającego	władzę	wielką	i	—	ziemia	została oświetlona	od	
G3588	G1391	G846	G2532	G2896	G1722	G2479	G5456	G3173	G3004
της	δοξης	αυτου	18:2	και	εκραξεν	εν	ισχυι	μεγαλη	λεγων
tēs	doksēs	autou	18:2	kai	ekraksen	en	ischi	megalē	legōn
—	chwały	jego	I	krzyknął	w	sile	głosu	wielkiego	mówiąc
G4098	G4098	G897	G3588	G3173	G2532	G1096	G2732	G1142	G2532
επεσεν	επεσεν	βαβυλων	η	μεγαλη	και	εγενετο	κατοικητηριον	δαιμονων	και
epesen	epesen	babylōn	hē	megalē	kai	egeneto	katoikētērion	daimonōn	kai
upadł	upadł	Babilon	—	wielki	i	stał się	mieszkanie	demonów	i
G5438	G3956	G4151	G169	G2532	G5438	G3956	G3732		
φυλακη	παντος	πνευματος	ακαθαρτου	και	φυλακη	παντος	ορνεου		
fylakē	pantos	pneumatōs	akathartou	kai	fylakē	pantos	orneou		
strażnica	wszelkiego	ducha	nieczystego	i	strażnica	wszelkiego	ptaka		
G169	G2532	G3404		G3754	G1537	G3588	G3631	G3588	
ακαθαρτου	και	μεμισημενου	18:3	οτι	εκ	του	οινου	του	
akathartou	kai	memisēmēnou	18:3	hoti	ek	tou	oinou	tou	
nieczystego	i	który jest obrzydliwy		gdyż	Z	—	wina	—	



G2372	G3588	G4202	G846	G4095	G3956	G3588	G1484	G2532	G3588	
θυμου	της	πορνειας	αυτης	πεπωκεν	παντα	τα	εθνη	και	οι	
thymou	tēs	porneias	autēs	perōken	panta	ta	ethnē	kai	hoi	
wzburzenia	—	nierządu	jego	pił piły	wszystkie	—	narody	i	—	
G935	G3588	G1093	G3326	G846	G4203	G2532	G3588	G1713	G3588	
βασιλεις	της	γης	μετ	αυτης	επορνευσαν	και	οι	εμποροι	της	
basileis	tēs	gēs	met	autēs	eporneusan	kai	hoi	emporoi	tēs	
królowie	—	ziemi	z	nim	oddali się nierządowi	i	—	kupcy	—	
G1093	G1537	G3588	G1411	G3588	G4764	G846	G4147	G2532	G3588	
γης	εκ	της	δυναμεως	του	στηνους	αυτης	επλουτησαν	<b>18:4</b>	και	
gēs	ek	tēs	dynameōs	tou	strēnous	autēs	eploutēsan		kai	
ziemi	z	—	mocy	—	przepychu	jego	wzbogacili się	I		
G191	G243	G5456	G1537	G3588	G3772	G3004	G1831	G1537	G846	
ηκουσα	αλλην	φωνην	εκ	του	ουρανου	λεγουσαν	εξελθετε	εξ	αυτης	
ēkousa	allēn	fōnēn	ek	tou	ouranou	legousan	ekselthete	eks	autēs	
usłyszałem	inny	głos	z	—	nieba	mówiący	wyjdźcie	z	niego	
G3588	G2992	G3450	G2443	G3361	G4790	G3588	G266			
ο	λαος	μου	ινα	μη	συγκοινωνησητε	ταις	αμαρτιαις			
ho	laos	mou	hina	mē	sygkoinōnēsēte	tais	hamartiais			
—	ludu	mój	aby	nie	zostalibyście współuczestnikami	—	grzechów			
G846	G2532	G2443	G3361	G2983	G1537	G3588	G4127	G846	G3754	
αυτης	και	ινα	μη	λαβητε	εκ	των	πληγων	αυτης	<b>18:5</b>	οτι
autēs	kai	hina	mē	labēte	ek	tōn	plēgōn	autēs		hoti
jego	i	aby	nie	otrzymalibyście	z	—	ciosów	jego		gdyż
G2853		G846	G3588	G266	G891	G3588	G3772	G2532	G3421	
εκολληθησαν		αυτης	αι	αμαρτιαι	αχρι	του	ουρανου	και	εμνημονευσεν	
ekollēthēsan		autēs	hai	hamartiai	achri	tou	ouranou	kai	emnēmoneusen	
zostały przyłączone		jego	—	grzechy	aż do	—	nieba	i	pamiętał	
G3588	G2316	G3588	G92	G846	G591	G846	G5613	G2532	G846	
ο	θεος	τα	αδικηματα	αυτης	<b>18:6</b>	αποδοτε	αυτη	ως	και	αυτη
ho	theos	ta	adikēmata	autēs		apodote	autē	hōs	kai	autē
—	Bóg	—	czyny bezprawia	jego		Oddajcie	mu	jak	i	on
G591	G5213	G2532	G1363	G846	G1362	G2596	G3588	G2041	G846	
απεδωκεν	υμιν	και	διπλωσατε	αυτη	διπλα	κατα	τα	εργα	αυτης	
apedōken	hymin	kai	diplōsate	autē	dipla	kata	ta	erga	autēs	
oddał	wam	i	podwójcie	jego	podwójne	według	—	czynów	jego	
G1722	G3588	G4221	G3739	G2767	G2767	G846	G1362	G2532	G3745	
εν	τω	ποτηριω	ω	εκερασεν	κερασατε	αυτη	διπλων	<b>18:7</b>	οσα	
en	tō	potēriō	hō	ekerasen	kerasate	autē	diploun		hosa	
w	—	kielichu	którym	zmieszał	zmieszajcie	mu	podwójnie		Ile	
G1392	G1438	G2532	G4763	G5118	G1325	G846	G929	G2532	G2532	
εδοξασεν	εαυτην	και	εστηνιασεν	τοσουτον	δοτε	αυτη	βασανισμον	και		
edoksasen	heautēn	kai	estrēniasen	tosouton	dote	autē	basanision	kai		
oddał chwałę	sobie	i	żył w przepychu	tak wielki	dajcie	mu	męczarnię	i		
G3997	G3754	G1722	G3588	G2588	G846	G3004	G2521	G938	G2532	G5503
πενθος	οτι	εν	τη	καρδια	αυτης	λεγει	καθημαι	βασιλισσα	και	χιρα
penthos	hoti	en	tē	kardia	autēs	legei	kathēmai	basilissa	kai	chēra
boleść	gdyż	w	—	sercu	jego	mówi	siedzę	królowa	i	wdowa
G3756	G1510	G2532	G3997	G3756	G3361	G1492		G1223	G5124	G1722
ουκ	ειμι	και	πενθος	ου	μη	ιδω	<b>18:8</b>	δια	τουτο	εν
ouk	eimi	kai	penthos	ou	mē	idō		dia	touto	en
nie	jestem	i	boleści	nie	—	zobaczyłabym		Dla	tego	w
G1520	G2250	G2240	G3588	G4127	G846	G2288	G2532	G3997	G2532	G3042
μια	ημερα	ηξουσιν	αι	πληγαι	αυτης	θανατος	και	πενθος	και	λιμος
mia	hēmera	hēksousin	hai	plēgai	autēs	thanatos	kai	penthos	kai	limos
jednym	dniu	przyjdą	—	ciosy	jego	śmierć	i	boleść	i	głód

G2532 και kai i	G1722 εν en w	G4442 πυρι pyri ogniu	G2618 κατακαυθησεται katakauthēsetai zostanie spalony	G3754 οτι hoti gdyż	G2478 ισχυρος ischyros mocny	G2962 κυριος kyrios Pan	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G3588 ο ho —	
G2919 κρινων krinōn sądzący	G846 αυτην autēn go	<b>18:9</b>	G2532 και kai I	G2799 κlausονται klausontai zapłaczą	G846 αυτην autēn nad nim	G2532 και kai i	G2875 κοψονται kopsontai uderzą się w piersi	G1909 επ ep nad	G846 αυτη autē nim	
G3588 οι hoi —	G935 βασιλεις basileis królowie	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G3588 οι hoi —	G3326 μετ met z	G846 αυτης autēs nim	G4203 πορνευσαντες porneusantes którzy oddawali się nierządowi	G2532 και kai i		
G4763 στηνιασαντες strēniasantes którzy żyli w przepychy	G3752 οταν hotan kiedy	G991 βλεπωσιν blerōsin widzieliby	G3588 τον ton —	G2586 καπνον karpnon dym	G3588 της tēs —	G4451 πυρωσεως pyrōseōs pożaru	G846 αυτης autēs jego	<b>18:10</b>		
G575 απο apo z	G3113 μακροθεν makrothen daleka	G2476 εστηκοτες hestēkotes stojący	G1223 δια dia z powodu	G3588 τον ton —	G5401 φοβον fobon strachu	G3588 του tou przed	G929 βασανισμού basanismou męczarnią	G846 αυτης autēs jego	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	
G3759 ουαι ouai biada	G3759 ουαι ouai biada	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	G3588 η hē —	G3173 μεγαλη megalē wielkie	G897 βαβυλων babylōn Babilon	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	G3588 η hē —	G2478 ισχυρα ischyra mocne
G3754 οτι hoti gdyż	G1722 εν en w	G1520 μια mia jedną	G5610 ωρα hōra godzinę	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G3588 η hē —	G2920 κρισις krisis sąd	G4675 σου sou twój	<b>18:11</b>	G2532 και kai I	G3588 οι hoi —
G1713 εμποροι emporoi kupcy	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G2799 κλαιουσιν klaiousin płaczą	G2532 και kai i	G3996 πενθουσιν penthousin boleją	G1909 επ ep nad	G846 αυτη autē nim	G3754 οτι hoti gdyż	G3588 τον ton —	G1117 γομον gomon ładunek
G846 αυτων autōn ich	G3762 ουδεις oudeis nikt	G59 αγοραζει agorazei kupuje	G3765 ουκετι ouketi już nie	<b>18:12</b>	G1117 γομον gomon Ładunek	G5557 χρυσου chrysou złota	G2532 και kai i	G696 αργυρου argyrou srebro	G2532 και kai i	
G3037 λιθου lithou kamienia	G5093 τιμιου timiou drogiego	G2532 και kai i	G3135 μαργαριτου margaritou perły	G2532 και kai i	G1040 βυσσου byssou cienkiego lnu	G2532 και kai i	G4209 πορφυρας porphyras purpury	G2532 και kai i		
G4596 σηρικου sērikou jedwabiu	G2532 και kai i	G2847 κοκκινου kokkinou szkarłatu	G2532 και kai i	G3956 παν pan wszelkiego	G3586 ξυλον ksylon drzewa	G2367 θυινον thyinon cytrusowego	G2532 και kai i	G3956 παν pan wszelkiego		
G4632 σκευος skeuos naczynia	G1661 ελεφαντινον elefantinon z kości słoniowej	G2532 και kai i	G3956 παν pan wszelkiego	G4632 σκευος skeuos naczynia	G1537 εκ ek z	G3586 ξυλου ksylou drzewa	G5093 τιμιωτατου timiōtatou najdroższego			
G2532 και kai i	G5475 χαλκου chalkou miedzi	G2532 και kai i	G4604 σιδηρου sidērou żelaza	G2532 και kai i	G3139 μαρμαρου marmarou marmuru	<b>18:13</b>	G2532 και kai i	G2792 κιναμωμον kinamōmon cynamonu	G2532 και kai i	
G2368 θυμιαματα thymiamata kadzidel	G2532 και kai i	G3464 μυρον myron olejku	G2532 και kai i	G3030 λιβανον libanon kadzidla	G2532 και kai i	G3631 οινον oinon wina	G2532 και kai i	G1637 ελαιον elaion oliwy	G2532 και kai i	

G4585		G2532	G4621	G2532	G2934	G2532	G4263	G2532	G2462	
σεμιδαλιν		και	σιτον	και	κτηνη	και	προβατα	και	ιπων	
semidalin		kai	siton	kai	ktēnē	kai	probata	kai	hippōn	
czysteĳ mąki pszennej		i	pszenicy	i	zwierząt	i	owiec	i	koni	
G2532	G4480	G2532	G4983	G2532	G5590	G444		G2532	G3588	
και	ρεδων	και	σωματων	και	ψυχας	ανθρωπων	<b>18:14</b>	και	η	
kai	redōn	kai	sōmatōn	kai	psychas	anthrōpōn		kai	hē	
i	rydwanów	i	ciał	i	dusz	ludzi		I	—	
G3703		G3588	G1939	G3588	G5590	G4675	G565	G575	G4675	G2532
οπωρα		της	επιθυμιας	της	ψυχης	σου	απηλθεν	απο	σου	και
opōra		tēs	epithymias	tēs	psychēs	sou	apēlthen	apo	sou	kai
dojrzały owoc		—	pożądliwości	—	duszy	twojej	odeszło	od	ciebie	i
G3956	G3588	G3045	G2532	G3588	G2986	G565	G575	G4675	G2532	G3765
παντα	τα	λιπαρα	και	τα	λαμπρα	απηλθεν	απο	σου	και	ουκετι
panta	ta	lipara	kai	ta	lampira	apēlthen	apo	sou	kai	ouketi
wszystkie	—	bogate	i	—	Isniące	odeszło	od	ciebie	i	już nie
G3756	G3361	G2147	G846		G3588	G1713	G5130	G3588	G4147	
ου	μη	ευρησης	αυτα	<b>18:15</b>	οι	εμποροι	τουτων	οι	πλουτησαντες	
ou	mē	eurēsēs	auta		hoi	emporoi	toutōn	hoi	ploutēsantes	
nie	—	znaleźliby	je		—	Kupcy	tych	ci	którzy bogacili się	
G575	G846	G575	G3113	G2476	G1223	G3588	G5401	G3588	G929	
απ	αυτης	απο	μακροθεν	στησονται	δια	τον	φοβον	του	βασανισμού	
ap	autēs	apo	makrothen	stēsontai	dia	ton	fobon	tou	basanismou	
Z	niego	Z	daleka	staną	Z powodu	—	strachu	przed	męczarnią	
G846	G2799	G2532	G3996		G2532	G3004	G3759	G3759	G3588	
αυτης	κλαιοντες	και	πενθουντες	<b>18:16</b>	και	λεγοντες	ουαι	ουαι	η	
autēs	klaiontes	kai	penthoutentes		kai	legontes	ouai	ouai	hē	
jego	placząc	i	smucąc się		i	mówiący	biada	biada	—	
G4172	G3588	G3173	G3588	G4016	G1039		G2532	G4210	G2532	
πολις	η	μεγαλη	η	περιβεβλημενη	βυσσινον		και	πορφυρουν	και	
polis	hē	megalē	hē	peribēblēmēnē	byssinon		kai	porfyroun	kai	
miasto	—	wielkie	—	które jest okryte	ciemnym lnem		i	purpurą	i	
G2847	G2532	G5558		G1722	G5557	G2532	G3037	G5093	G2532	
κοκκινον	και	κεχρυσωμενη		εν	χρυσω	και	λιθω	τιμιω	και	
kokkinon	kai	kechrysōmenē		en	chrysō	kai	lithō	timiō	kai	
szkarłatem	i	które jest wyzłocone		w	złocie	i	kamieni	drogim	i	
G3135		G3754	G1520	G5610	G2049		G3588	G5118		
μαργαριταις	<b>18:17</b>	οτι	μια	ωρα	ηρημωθη		ο	τοσουτος		
margaritais		hoti	mia	hōra	ērēmōthē		ho	tosoutos		
perłami		gdyż	w jednej	godzinie	zostało spustoszone		—	tak wiele		
G4149	G2532	G3956	G2942	G2532	G3956	G1909	G3588	G4143	G3588	
πλουτος	και	πας	κυβερνητης	και	πας	επι	των	πλοιων	ο	
ploutos	kai	pas	kybernētēs	kai	pas	epi	tōn	ploiōn	ho	
bogactwo	i	każdy	sternik	i	każdy	na	—	statkach	—	
G3658	G2532	G3492	G2532	G3745	G3588	G2281	G2038	G575	G3113	
ομιλος	και	ναυται	και	οσοι	την	θαλασσαν	εργαζονται	απο	μακροθεν	
omilos	kai	nautai	kai	hosoi	tēn	thalassan	ergazontai	apo	makrothen	
zespół	i	żeglarze	i	ilu	na	morzu	pracują	Z	daleka	
G2476		G2532	G2896	G3708	G3588	G2586	G3588	G4451	G846	
εστησαν	<b>18:18</b>	και	εκραζον	ορωντες	τον	καπνον	της	πυρωσεως	αυτης	
hestēsan		kai	ekrazon	horōntes	ton	kapnon	tēs	pyrōseōs	autēs	
stanęli		I	krzyczeli	widząc	—	dym	—	pożaru	jego	
G3004	G5101	G3664	G3588	G4172	G3588	G3173		G2532	G906	G5522
λεγοντες	τις	ομοια	τη	πολει	τη	μεγαλη	<b>18:19</b>	και	εβαλον	χουν
legontes	tis	homoia	tē	polei	tē	megalē		kai	ebalon	choun
mówiąc	które	podobne	temu	miastu	—	wielkiemu		I	rzucili	pył

G1909 επι epi na	G3588 τας tas —	G2776 κεφαλας kefalas głowy	G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai i	G2896 εκραζον ekrazon krzyczeli	G2799 κλαιοντες klaiontes płacząc	G2532 και kai i	G3996 πενθουντες penthountes smucąc się	G3004 λεγοντες legontes mówiący	
G3759 ουαι ouai biada	G3759 ουαι ouai biada	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	G3588 η hē —	G3173 μεγαλη megalē wielkie	G1722 εν en w	G3739 η hē którym	G4147 επλουτησαν eploutēsan wzbogacili się	G3956 παντες pantes wszyscy	
G3588 οι hoi —	G2192 εχοντες echontes mający	G4143 πλοια ploia statki	G1722 εν en na	G3588 τη tē —	G2281 θαλασση thalassē morzu	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs —	G5094 τιμιότητος timiotētos dostatku	G846 αυτης autēs jego	G3754 οτι hoti gdyż
G1520 μια mia w jednej	G5610 ωρα hōra godzinie	G2049 ηρημωθη ērēmōthē został spustoszony	<b>18:20</b>			G2165 ευφραινου eufrainou Bądź rozweselone	G1909 επ ep nad	G846 αυτην autēn nią	G3772 ουρανε ourane niebo	
G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G40 αγιοι hagioi święci	G652 αποστολοι apostoloi wysłannicy	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G4396 προφηται profētai prorocy	G3754 οτι hoti że	G2919 εκρινεν ekrinen osądził	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg
G3588 το to —	G2917 κριμα krima wyrok	G5216 υμων hymōn wasz	G1537 εξ eks z	G846 αυτης autēs nim	<b>18:21</b>	G2532 και kai I	G142 ηρεν ēren podniósł	G1520 εις heis jeden	G32 αγγελος angelos zwiastun	G2478 ισχυρος ischyros mocny
G3037 λιθον lithon kamień	G5613 ως hōs jak	G3458 μυλον mylon kamień młyński	G3173 μεγαν megan wielki	G2532 και kai i	G906 εβαλεν ebalen rzucił	G1519 εις eis w	G3588 την tēn —	G2281 θαλασσαν thalassan morze	G3004 λεγων legōn mówiąc	
G3779 ουτως houtōs tak	G3731 ορμηματι hormēmati z przemocą	G906 βληθησεται blēthēsetai zostanie rzucony	G897 βαβυλων babylōn Babilon	G3588 η hē —	G3173 μεγαλη megalē wielkie	G4172 πολις polis miasto	G2532 και kai i	G3756 ου ou nie		
G3361 μη mē —	G2147 ευρεθη heurethē zostałoby znalezione	G2089 ετι eti już	<b>18:22</b>			G2532 και kai I	G5456 φωνη fōnē głos	G2790 κιθαρωδων kitharōdōn cytrzystów	G2532 και kai i	G3451 μουσικων mousikōn muzyków
G2532 και kai i	G834 αυλητων aulētōn flecistów	G2532 και kai i	G4538 σαλπιστων salpistōn trębaczy	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G191 ακουσθη akousthē zostałby usłyszany	G1722 εν en w	G4671 σοι soi tobie		
G2089 ετι eti już	G2532 και kai i	G3956 πας pas wszelki	G5079 τεχνητης technitēs rzemieślnik	G3956 πασης pasēs wszelkiego	G5078 τεχνης technēs rzemiosła	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —			
G2147 ευρεθη heurethē zostałby znaleziony	G1722 εν en w	G4671 σοι soi tobie	G2089 ετι eti już	G2532 και kai i	G5456 φωνη fōnē głos	G3458 μυλου mylou kamienia młyńskiego	G3756 ου ou nie			
G3361 μη mē —	G191 ακουσθη akousthē zostałby usłyszany	G1722 εν en w	G4671 σοι soi tobie	G2089 ετι eti już	<b>18:23</b>		G2532 και kai I	G5457 φως fōs światło	G3088 λυχνου lychnou lampy	G3756 ου ou nie
G3361 μη mē —	G5316 φανη fanē zostałoby ukazane	G1722 εν en w	G4671 σοι soi tobie	G2089 ετι eti jeszcze	G2532 και kai i	G5456 φωνη fōnē głos	G3566 νυμφιου nymfiou oblubienca	G2532 και kai i		

G3565	G3756	G3361	G191	G1722	G4671	G2089	G3754	G3588		
νυμφης	ου	μη	ακουσθη	εν	σοι	ετι	οτι	οι		
nymfēs	ou	mē	akousthē	en	soi	eti	hoti	hoi		
oblubienicy	nie	—	zostałby usłyszany	w	tobie	już	gdyż	—		
G1713	G4675	G2258	G3588	G3175	G3588	G1093	G3754	G1722	G3588	G5331
εμποροι	σου	ησαν	οι	μεγιστανες	της	γης	οτι	εν	τη	φαρμακεια
emporoi	sou	ēsan	hoi	megistanes	tēs	gēs	hoti	en	tē	farmakeia
kupcy	twoi	byli	—	dostojnicy	—	ziemi	gdyż	w	—	czarze
G4675	G4105		G3956	G3588	G1484		G2532	G1722	G846	G129
σου	επλανηθησαν		παντα	τα	εθνη	<b>18:24</b>	και	εν	αυτη	αιμα
sou	eplanēthesan		panta	ta	ethnē		kai	en	autē	haima
twoim	zostały zwiedzone		wszystkie	—	narody		i	w	nim	krew
G4396	G2532	G40	G2147		G2532	G3956	G3588			
προφητων	και	αγιων	ευρεθη		και	παντων	των			
profētōn	kai	hagiōn	heurethē		kai	pantōn	tōn			
proroków	i	świątych	została znaleziona		i	wszystkich	—			
G4969		G1909	G3588	G1093						
εσφαγμενων		επι	της	γης						
esfagmenōn		epi	tēs	gēs						
którzy są brutalnie zabici		na	—	ziemi						

## Rozdział 19

<b>19:1</b>	G2532	G3326	G5023	G191	G5456	G3793	G4183	G3173	G1722	G3588
	και	μετα	ταυτα	ηκουσα	φωνην	οχλου	πολλου	μεγαλην	εν	τω
	kai	meta	tauta	ēkousa	fōnēn	ochlou	pollou	megalēn	en	tō
	A	po	tych	usłyszałem	głos	tłumu	wielkiego	wielki	w	—
G3772	G3004	G239	G3588	G4991	G2532	G3588	G1391	G2532	G3588	
ουρανω	λεγοντος	αλληλουια	η	σωτηρια	και	η	δοξα	και	η	
ouranō	legontos	hallēlouia	hē	sōtēria	kai	hē	doksa	kai	hē	
niebie	mówiących	alleluja	—	zbawienie	i	—	chwała	i	—	
G5092	G2532	G3588	G1411	G2962	G3588	G2316	G2257	G3754	G228	
τιμη	και	η	δυναμις	κυριω	τω	θεω	ημων	<b>19:2</b>	οτι	αληθιναι
timē	kai	hē	dynamis	kyriō	tō	theō	hēmōn		hoti	alēthinai
szacunek	i	—	moc	Pana	—	Boga	naszego		gdyż	prawdziwe
G2532	G1342	G3588	G2920	G846	G3754	G2919	G3588	G4204	G3588	
και	δικαιαι	αι	κρισεις	αυτου	οτι	εκρινεν	την	πορνην	την	
kai	dikaiai	hai	kriseis	autou	hoti	ekrinen	tēn	pornēn	tēn	
i	sprawiedliwe	—	sądy	Jego	gdyż	osądził	—	nierządnicę	—	
G3173	G3748	G5351	G3588	G1093	G1722	G3588	G4202	G846	G2532	
μεγαλην	ητις	εφθειρεν	την	γην	εν	τη	πορνεια	αυτης	και	
megalēn	hētis	eftheiren	tēn	gēn	en	tē	porneia	autēs	kai	
wielką	która	niszczyła	—	ziemię	w	—	nierządzie	jej	i	
G1556		G3588	G129	G3588	G1401		G846	G1537	G3588	G5495
εξεδικησεν		το	αιμα	των	δουλων		αυτου	εκ	της	χειρος
eksedikēsen		to	haima	tōn	doulōn		autou	ek	tēs	cheiros
wymierzył sprawiedliwość		—	krwi	—	niewolników		Jego	z	—	ręki
G846	G2532	G1208	G2046	G239	G2532	G3588	G2586	G846		
αυτης	<b>19:3</b>	και	δευτερον	ειρηκαν	αλληλουια	και	ο	καπνος	αυτης	
autēs		kai	deuteron	eirēkan	hallēlouia	kai	ho	kapnos	autēs	
jej	I	powtórnie	powiedzieli	alleluja	i	—	dym	jej		
G305	G1519	G3588	G165	G3588	G165		G2532	G4098	G3588	G4245
αναβαινει	εις	τους	αιωνας	των	αιωνων	<b>19:4</b>	και	επεσαν	οι	πρεσβυτεροι
anabainei	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn		kai	epesan	hoi	presbyteroi
wstępuje	na	—	wieki	—	wieków		I	upadli	—	starszych
G3588	G1501	G2532	G5064	G2532	G3588	G5064	G2226	G2532		
οι	εικοσι	και	τεσσαρες	και	τα	τεσσαρα	ζωα	και		
hoi	eikosi	kai	tessares	kai	ta	tessara	zōa	kai		
—	dwudziestu	i	czterech	i	—	cztery	istoty żywe	i		

G4352	G3588	G2316	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362	G3004	G281	
προσεκυνησαν	τω	θεω	τω	καθημενω	επι	του	θρονου	λεγοντες	αμην	
prosekynēsan	tō	theō	tō	kathēmenō	epi	tu	thronou	legontes	amēn	
oddali cześć	—	Bogu	—	siedzącemu	na	—	tronie	mówiąc	amen	
G239	G2532	G5456	G1537	G3588	G2362	G1831	G3004	G134		
αλληλουια	19:5	και	φωνη	εκ	του	θρονου	εξηλθεν	λεγουσα	αινειτε	
hallēlouia		kai	fōnē	ek	tu	thronou	eksēlthen	legousa	aineite	
alleluja	I		głos	od	—	tronu	wyszedł	mówiający	chwalcie	
G3588	G2316	G2257	G3956	G3588	G1401	G846	G2532	G3588	G5399	
τον	θεον	ημων	παντες	οι	δουλοι	αυτου	και	οι	φοβουμενοι	
ton	theon	hēmōn	pantes	hoi	douloi	autou	kai	hoi	foboumenoi	
—	Boga	naszego	wszyscy	—	niewolnicy	Jego	i	—	bojący się	
G846	G2532	G3588	G3398	G2532	G3588	G3173	G2532	G191	G5613	
αυτον	και	οι	μικροι	και	οι	μεγαλοι	19:6	και	ηκουσα	ως
auton	kai	hoi	mikroi	kai	hoi	megaloi		kai	ēkousa	hōs
Go	i	—	mali	i	—	wielcy	I	—	usłyszałem	jak
G5456	G3793	G4183	G2532	G5613	G5456	G5204	G4183	G2532	G5613	G5456
φωνην	οχλου	πολλου	και	ως	φωνην	υδατων	πολλων	και	ως	φωνην
fōnēn	ochlou	pollou	kai	hōs	fōnēn	hydatōn	pollōn	kai	hōs	fōnēn
głos	tłumu	wielkiego	i	jak	głos	wód	wielu	i	jak	głos
G1027	G2478	G3004	G239	G3754	G936	G2962	G3588	G2316		
βροντων	ισχυρων	λεγοντας	αλληλουια	οτι	εβασιλευσεν	κυριος	ο	θεος		
brontōn	ischyrōn	legontas	hallēlouia	hoti	ebasileusen	kyrios	ho	theos		
grzmotów	mocnych	mówiących	alleluja	gdyż	zakrółował	Pan	—	Bóg		
G3588	G3841	G5463	G2532	G21	G2532	G21	G2532			
ο	παντοκρατωρ	19:7	χαιρωμεν	και	αγαλλιωμεθα	και	και			
ho	pantokratōr		chairōmen	kai	agalliōmetha	kai	kai			
—	Wszechmogący		Radowalibyśmy się	i	weselilibyśmy się	i	i			
G1325	G3588	G1391	G846	G3754	G2064	G3588	G1062	G3588	G721	
δωμεν	την	δοξαν	αυτω	οτι	ηλθεν	ο	γαμος	του	αρνιου	
dōmen	tēn	doksan	autō	hoti	ēlthen	ho	gamos	tu	arniou	
oddalibyśmy	—	chwałę	Mu	gdyż	przyszło	—	wesele	—	Baranka	
G2532	G3588	G1135	G846	G2090	G1438	G2532	G1325	G846		
και	η	γυνη	αυτου	ητοιμασεν	εαυτην	19:8	και	αυτη		
kai	hē	gynē	autou	hētoimasen	heautēn		kai	autē		
i	—	żona	Jego	przygotowała	siebie	i	zostało dane	jej		
G2443	G4016	G1039	G2513	G2532	G2986	G3588	G1063	G1039		
ινα	περιβαληται	βυσσινον	καθαρον	και	λαμπρον	το	γαρ	βυσσινον		
hina	peribalētai	byssinon	katharon	kai	lampron	to	gar	byssinon		
aby	okryłaby się	cienkim lnem	czystym	i	łśniącym	—	bowiem	cienki len		
G3588	G1345	G2076	G3588	G40	G2532	G3004	G3427	G1125		
τα	δικαιωματα	εστιν	των	αγιων	19:9	και	λεγει	μοι	γραφον	
ta	dikaiōmata	estin	tōn	hagiōn		kai	legei	moi	grapson	
—	sprawiedliwe czyny	jest są	—	świętych	I	—	mówi	mi	napisz	
G3107	G3588	G1519	G3588	G1173	G3588	G1062	G3588	G721		
μακαριοι	οι	εις	το	δειπνον	του	γαμου	του	αρνιου		
makarioi	hoi	eis	to	deipnon	tu	gamou	tu	arniou		
szczęśliwi	—	na	—	wieczerzę	—	weselną	—	Baranka		
G2564	G2532	G3004	G3427	G3778	G3588	G3056	G228	G1526		
κεκλημενοι	και	λεγει	μοι	ουτοι	οι	λογοι	αληθινοι	εισιν		
keklēmenoi	kai	legei	moi	houtoi	hoi	logoi	alēthinoi	eisin		
którzy są zaproszeni	i	mówi	mi	te	—	słowa	prawdziwe	są		
G3588	G2316	G2532	G4098	G1715	G3588	G4228	G846	G4352		
του	θεου	19:10	επεσον	εμπροσθεν	των	ποδων	αυτου	προσκυνησαι		
tu	theou		epeson	emprosthen	tōn	podōn	autou	proskynēsai		
—	Boga	I	upadłem	przed	—	stopami	jego	oddać cześć		

G846	G2532	G3004	G3427	G3708	G3361	G4889	G4675	G1510	G2532	G3588
αυτω	και	λεγει	μοι	ορα	μη	συνδουλος	σου	ειμι	και	των
autō	kai	legei	moi	hora	mē	syndoulos	sou	eimi	kai	tōn
mu	i	mówi	mi	patrz	nie	współniewolnik	twój	jestem	i	—
G80	G4675	G3588	G2192	G3588	G3141	G3588	G2424	G3588	G2316	
αδελφων	σου	των	εχοντων	την	μαρτυριαν	του	ιησου	τω	θεω	
adelphōn	sou	tōn	echontōn	tēn	martyriān	tou	iēsou	tō	theō	
braci	twoich	—	mających	—	świadectwo	—	Jezusa	—	Bogu	
G4352	G3588	G1063	G3141	G3588	G2424	G2076	G3588	G4151	G3588	
προσκυνησον	η	γαρ	μαρτυρια	του	ιησου	εστιν	το	πνευμα	της	
proskynēsōn	hē	gar	martyria	tou	iēsou	estin	to	pneuma	tēs	
oddaj cześć	—	bowiem	świadectwo	—	Jezusa	jest	—	Duch	—	
G4394		G2532	G1492	G3588	G3772	G455		G2532	G2400	
προφητειας	<b>19:11</b>	και	ειδον	τον	ουρανον	ανεωγμενον		και	ιδου	
profēteias		kai	eidon	ton	ouranon	aneōgmenon		kai	idou	
proroctwa		I	zobaczyłem	—	niebo	które jest otworzone		i	oto	
G2462	G3022	G2532	G3588	G2521	G1909	G846	G2564	G4103	G2532	
ιππος	λευκος	και	ο	καθημενος	επ	αυτον	καλουμενος	πιστος	και	
hippos	leukos	kai	ho	kathēmenos	ep	auton	kaloumenos	pistos	kai	
koń	biały	i	—	siedzący	na	nim	który jest nazywany	wierny	i	
G228	G2532	G1722	G1343		G2919	G2532	G4170	G3588	G1161	
αληθινος	και	εν	δικαιοσυνη		κρινει	και	πολεμει	<b>19:12</b>	οι	δε
alēthinos	kai	en	dikaiosynē		krinei	kai	polemei		hoi	de
prawdziwy	a	w	sprawiedliwości		sądzi	i	wojuje		—	zaś
G3788	G846	G5613	G5395	G4442	G2532	G1909	G3588	G2776	G846	G1238
οφθαλμοι	αυτου	ως	φλοξ	πυρος	και	επι	την	κεφαλην	αυτου	διαδηματα
ofthalmoi	autou	hōs	floks	pyros	kai	epi	tēn	kefalēn	autou	diadēmata
oczy	Jego	jak	płomień	ognia	i	na	—	głowie	Jego	diademy
G4183	G2192	G3686	G1125		G3739	G3762	G1492	G1487	G3361	G846
πολλα	εχων	ονομα	γεγραμμενον		ο	ουδεις	οιδεν	ει	μη	αυτος
polla	echōn	onoma	gegrammenon		ho	oudeis	oiden	ei	mē	autos
liczne	mający	imię	które jest napisane		którego	nikt	zna	jeśli	nie	On
<b>19:13</b>	G2532	G4016	G2440	G911		G129	G2532	G2564		
	και	περιβεβλημενος	ιματιον	βεβαμμενον		αιματι	και	καλειται		
	kai	peribēblēmenos	himation	bebammenon		haimati	kai	kaleitai		
	A	który jest okryty	płaszczem	która jest zamoczona		krwią	i	jest nazywane		
G3588	G3686	G846	G3588	G3056	G3588	G2316	G2532	G3588	G4753	
το	ονομα	αυτου	ο	λογος	του	θεου	<b>19:14</b>	και	τα	στρατευματα
to	onoma	autou	ho	logos	tou	theou		kai	ta	strateumata
—	imię	Jego	—	Słowo	—	Boga	A	—	—	wojska
G3588	G1722	G3588	G3772	G190	G846	G1909	G2462	G3022		
τα	εν	τω	ουρανω	ηκολουθει	αυτω	εφ	ιπποις	λευκοις		
ta	en	tō	ouranō	ēkolouthēi	autō	ef	hippois	leukois		
—	w	—	niebie	podążało za	Nim	na	koniach	białych		
G1746		G1039	G3022	G2532	G2513		G2532	G1537	G3588	
ενδεδυμενοι		βυσσινον	λευκων	και	καθαρον	<b>19:15</b>	και	εκ	του	
endedyomenoi		byssinon	leukon	kai	katharon		kai	ek	tou	
które są przyobleczone		cienkim lnem	białym	i	czystym		I	Z	—	
G4750	G846	G1607	G4501	G3691	G2443	G1722	G846	G3960	G3588	
στοματος	αυτου	εκπορευεται	ρομφαια	οξεια	ινα	εν	αυτη	πατασση	τα	
stomatōs	autou	ekporeuetai	romfaia	okseia	hina	en	autē	patassē	ta	
ust	Jego	wychodzi	miecz	ostry	aby	w	nim	uderzyłby	—	
G1484	G2532	G846	G4165	G846	G1722	G4464	G4603	G2532	G846	G3961
εθνη	και	αυτος	ποιμανει	αυτους	εν	ραβδω	σιδηρα	και	αυτος	πατει
ethnē	kai	autos	poimanei	autous	en	rabdō	sidēra	kai	autos	patei
narody	i	sam	będzie pasł	ich	w	lasce	żelaznej	i	sam	depce

G3588	G3025	G3588	G3631	G3588	G2372	G2532	G3588	G3709	G3588	G2316
την	ληνον	του	οινου	του	θυμου	και	της	οργης	του	θεου
tēn	lēnon	tou	oinou	tou	thymou	kai	tēs	orgēs	tou	theou
—	łłocznię	—	wina	—	wzburzenia	i	—	gniewu	—	Boga
G3588	G3841			G2532	G2192	G1909	G3588	G2440	G2532	G1909
του	παντοκρατορος	<b>19:16</b>	και	εχει	επι	το	ματιον	και	επι	
tou	pantokratōros		kai	echei	epi	to	himation	kai	epi	
—	Wszechmogącego		I	ma	na	—	plaszczu	i	na	
G3588	G3382	G846	G3686	G1125	G935	G935	G2532	G2962	G2962	
τον	μηρον	αυτου	ονομα	γεγραμμενον	βασιλευς	βασιλεων	και	κυριος	κυριων	
ton	mēron	autou	onoma	gegrammenon	basileus	basileōn	kai	kyrios	kyriōn	
—	biodrze	Jego	imię	które jest napisane	Król	królów	i	Pan	panów	
<b>19:17</b>	G2532	G1492	G1520	G32	G2476	G1722	G3588	G2246	G2532	
	και	ειδον	ενα	αγγελον	εστωτα	εν	τω	ηλιω	και	
	kai	eidon	hena	angelon	hestōta	en	tō	hēliō	kai	
	I	zobaczyłem	jednego	zwiadstuna	stojącego	w	—	słońcu	i	
G2896	G5456	G3173	G3004	G3956	G3588	G3732	G3588	G4072	G1722	
εκραξεν	φωνη	μεγαλη	λεγων	πασιν	τοις	ορνεοις	τοις	πετωμενοις	εν	
ekraksen	fōnē	megalē	legōn	pasin	tois	orneois	tois	petōmenois	en	
krzyknął	głosem	wielkim	mówiąc	wszystkim	—	ptakom	—	latającym	w	
G3321	G1205	G2532	G4863		G1519	G3588	G1173	G3588		
μεσουρανηματι	δευτε	και	συναγεσθε		εις	το	δειπνον	του		
mesouranēmāti	deute	kai	synagēsthe		eis	to	deipnon	tou		
środku nieba	chodźcie	i	bądźcie zebranymi	na	—	—	wieczerzę	—		
G3173	G2316	<b>19:18</b>	G2443	G5315	G4561	G935	G2532	G4561	G5506	
μεγαλου	θεου		ινα	φαγητε	σαρκας	βασιλεων	και	σαρκας	χιλιαρχων	
megalou	theou		hina	fagēte	sarkas	basileōn	kai	sarkas	chiliarchōn	
wielkiego	Boga		aby	zjedlibyście	ciała	królów	i	ciała	trybunów	
G2532	G4561	G2478	G2532	G4561	G2462	G2532	G3588	G2521	G1909	G846
και	σαρκας	ισχυρων	και	σαρκας	ιππων	και	των	καθημενων	επ	αυτων
kai	sarkas	ischyrōn	kai	sarkas	hippōn	kai	tōn	kathēmenōn	ep	autōn
i	ciała	mocnych	i	ciała	koni	i	—	siedzących	na	nich
G2532	G4561	G3956	G1658	G5037	G2532	G1401		G2532	G3398	
και	σαρκας	παντων	ελευθερων	τε	και	δουλων		και	μικρων	
kai	sarkas	pantōn	eleutherōn	te	kai	doulōn		kai	mikrōn	
i	ciała	wszystkich	wolnych	zarówno	i	niewolników		i	małych	
G2532	G3173	<b>19:19</b>	G2532	G1492	G3588	G2342	G2532	G3588	G935	
και	μεγαλων		και	ειδον	το	θηριον	και	τους	βασιλεις	
kai	megalōn		kai	eidon	to	thērion	kai	tous	basileis	
i	wielkich		I	zobaczyłem	—	zwierzę	i	—	królów	
G3588	G1093	G2532	G3588	G4753	G846	G4863		G4160	G4171	G3326
της	γης	και	τα	στρατευματα	αυτων	συνηγμενα		ποιησαι	πολεμον	μετα
tēs	gēs	kai	ta	strateumata	autōn	synēgmēna		poiēsai	polemon	meta
—	ziemi	i	—	wojska	ich	które są zebrane		uczynić	wojnę	z
G3588	G2521	G1909	G3588	G2462	G2532	G3326	G3588	G4753	G846	
του	καθημενου	επι	του	ιππου	και	μετα	του	στρατευματος	αυτου	
tou	kathēmenou	epi	tou	hippou	kai	meta	tou	strateumatos	autou	
—	siedzącym	na	—	koni	i	z	—	wojskiem	Jego	
<b>19:20</b>	G2532	G4084		G3588	G2342	G2532	G3326	G5127	G3588	
	και	επιασθη		το	θηριον	και	μετα	τουτου	ο	
	kai	epiasthē		to	thērion	kai	meta	toutou	ho	
	i	zostało schwytane	—	—	zwierzę	a	po	tem	—	
G5578	G3588	G4160		G3588	G4592	G1799	G846	G1722	G3739	
ψευδοπροφητης	ο	ποιησας		τα	σημεια	ενωπιον	αυτου	εν	οις	
pseudoprophētēs	ho	poiēsas		ta	sēmeia	enōpion	autou	en	hois	
falszywy prorok	—	który uczynił	—	—	znaki	przed	nim	w	których	



G4105 επλανησεν eplanēsen zwiódł	G3588 τους tous tych	G2983 λαβοντας labontas kótrzy wzięli	G3588 το to —	G5480 χαραγμα charagma piętno	G3588 του tou —	G2342 θηριου thēriou zwierzęcia	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	
G4352 προσκυνοντας proskynountas czczących	G3588 τη tē —	G1504 εικони eikoni obrazowi	G846 αυτου autou jego	G2198 ζωντες zōntes żyjący	G906 εβληθησαν eblēthēsan zostali wrzuceni	G3588 οι hoi —	G1417 δυο dyo dwaj	G1519 εις eis do	
G3588 την tēn —	G3041 λιμνην limnēn jeziora	G3588 του tou —	G4442 πυρος pyros ognia	G3588 την tēn —	G2545 καιομενην kaiomenēn które są zapalone	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2303 θειω theiō siarce	<b>19:21</b>
G2532 και kai I	G3588 οι hoi —	G3062 λοιποι loipoi pozostali	G615 απεκτανθησαν apekthanthēsan zostali zabici	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G4501 ρομφαια romfaia mieczu	G3588 του tou —	G2521 καθημενου kathēmenou siedzącego	G1909 επι epi na
G3588 του tou —	G2462 ιππου hippou koniu	G3588 τη tē —	G1607 εκπορευομενη ekporeuomenē wychodzącym	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G4750 στοματος stomatos ust	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G3956 παντα panta wszystkie
G3588 τα ta —	G3732 ορνεα ornea ptaki	G5526 εχορτασθησαν echortasthēsan zostały nasycone	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G4561 σαρκων sarkōn ciał	G846 αυτων autōn ich			

## Rozdział 20

<b>20:1</b>	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G32 αγγελον angelon zwiastuna	G2597 καταβαινοντα katabainonta schodzącego	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	G2192 εχοντα echonta mającego		
G3588 την tēn —	G2807 κλειδα kleida klucz	G3588 της tēs —	G12 αβυσσου abyssou otchłani	G2532 και kai i	G254 αλυσιν halysin łańcuch	G3173 μεγαλην megalēn wielki	G1909 επι epi w	G3588 την tēn —	G5495 χειρα cheira ręce	G846 αυτου autou jego
<b>20:2</b>	G2532 και kai I	G2902 εκρατησεν ekratēsen chwycił	G3588 τον ton —	G1404 δρακοντα drakonta smoka	G3588 τον ton —	G3789 οφιν ofin węża	G3588 τον ton —	G744 αρχαιον archaion dawnego	G3739 ος hos który	G2076 εστιν estin jest
G1228 διαβολος diabolos oszczerca	G2532 και kai i	G4567 σατανας satanas szatan	G2532 και kai i	G1210 εδησεν edēsen związał	G846 αυτον auton go	G5507 χιλια chilia na tysiąc	G2094 ετη etē lat	<b>20:3</b>	G2532 και kai I	G906 εβαλεν ebalen rzucił
G846 αυτον auton go	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G12 αβυσσον abysson otchłani	G2532 και kai i	G2808 εκλεισεν ekleisen zamknął	G846 αυτον auton go	G2532 και kai i	G4972 εσφραγισεν esfragisen opieczetował	G1883 επανω epanō na	G846 αυτου autou nim
G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G4105 πλανηση planēsē zwiódłby	G3588 τα ta —	G1484 εθνη ethnē narody	G2089 ετι eti już	G891 αχρι achri aż	G5055 τελεσθη telesthē zostałoby dokonane	G3588 τα ta —	G5507 χιλια chilia tysiąc	
G2094 ετη etē lat	G2532 και kai i	G3326 μετα meta po	G5023 ταυτα tauta tych	G1163 δει dei trzeba	G846 αυτον auton on	G3089 λυθηναι lythēnai zostać rozwiązany	G3398 μικρον mikron krótki	G5550 χρονον chronon czas	<b>20:4</b>	
G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G2362 θρονους thronous trony	G2532 και kai i	G2523 εκαθισαν ekathisan usiedli	G1909 επ ep na	G846 αυτους autous nich	G2532 και kai i	G2917 κριμα krima wyrok	G1325 εδοθη edothē został dany	

G846 αυτοις autois im	G2532 και kai i	G3588 τας tas —	G5590 ψυχας psychas dusz	G3588 των tōn —	G3990 πεπελεκισμενων pepelekismenōn które są ścięte toporem	G1223 δια dia z powodu	G3588 την tēn —	G3141 μαρτυριαν martyrian świadectwa		
G2424 ιησου iēsou Jezusa	G2532 και kai i	G1223 δια dia z powodu	G3588 τον ton —	G3056 λογον logon Słowa	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G3748 οιτινες hoitines którzy	G3756 ου ou nie	
G4352 προσεκυνησαν prosekynēsan oddali cześć	G3588 τω tō —	G2342 θηριω thēriō zwierzęciu	G3777 ουτε oute ani	G3588 την tēn —	G1504 εικονα eikona obrazowi	G846 αυτου autou jego	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G2983 ελαβον elabon przyjęli	
G3588 το to —	G5480 χαραγμα charagma piętno	G1909 επι epi na	G3588 το to —	G3359 μετωπον metōpon czoło	G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai i	G1909 επι epi na	G3588 την tēn —	G5495 χειρα cheira rękę	G846 αυτων autōn ich
G2532 και kai i	G2198 εζησαν ezēsan ożyli	G2532 και kai i	G936 εβασιλευσαν ebasileusan zakrólowali	G3326 μετα meta z	G5547 χριστου christou Pomazańcem	G5507 χιλια chilia tysiąc	G2094 ετη etē lat	<b>20:5</b>	G3588 οι hoi —	
G1161 δε de zaś	G3062 λοιποι loipoi pozostali	G3588 των tōn z	G3498 νεκρων nekrōn martwych	G3756 ουκ ouk nie	G326 ανεζησαν anezēsan ożyli	G2193 εως heōs aż	G5055 τελεσθη telesthē zostałoby dokonane	G3588 τα ta —		
G5507 χιλια chilia tysiąc	G2094 ετη etē lat	G3778 αυτη hautē to	G3588 η hē —	G386 αναστασις anastasis powstanie	G3588 η hē —	G4413 πρωτη prōtē pierwsze	<b>20:6</b>	G3107 μακαριος makarios Szczęśliwy	G2532 και kai i	
G40 αγιος hagios święty	G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn mający	G3313 μερος meros udział	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G386 αναστασει anastasei powstaniu	G3588 τη tē —	G4413 πρωτη prōtē pierwszym	G1909 επι epi nad	
G5130 τουτων toutōn tymi	G3588 ο ho —	G2288 θανατος thanatos śmierć	G3588 ο ho —	G1208 δευτερος deuteros druga	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχει echei ma	G1849 εξουσιαν eksousian władzy	G235 αλλ all ale	G2071 εσονται esontai będą	G2409 ιερεις hiereis kapłani
G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G3588 του tou —	G5547 χριστου christou Pomazańca	G2532 και kai i	G936 βασιλευσουσιν basileusousin będą królować	G3326 μετ met z	G846 αυτου autou Nim	G5507 χιλια chilia tysiąc	
G2094 ετη etē lat	<b>20:7</b>	G2532 και kai I	G3752 οταν hotan kiedy	G5055 τελεσθη telesthē zostałoby dokonane	G3588 τα ta —	G5507 χιλια chilia tysiąc	G2094 ετη etē lat	G3089 λυθησεται lythēsetai zostanie rozwiązany		
G3588 ο ho —	G4567 σατανas satanas szatan	G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	G5438 φυλακης fylakēs strażnicy	G846 αυτου autou jego	<b>20:8</b>	G2532 και kai i	G1831 εξελευσεται ekseleusetai wyjdzie		
G4105 πλανησαι planēsai wprowadzić w błąd	G3588 τα ta —	G1484 εθνη ethnē narody	G3588 τα ta —	G1722 εν en na	G3588 ταις tais —	G5064 τεσσαρσιν tessarsin czterech	G1137 γωνιας gōniais rogach	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	
G3588 τον ton —	G1136 γωγ gōg Goga	G2532 και kai i	G3588 τον ton —	G3098 μαγωγ magōg Magoga	G4863 συναγαγειν synagagein zebrać	G846 αυτους autous ich	G1519 εις eis na	G4171 πολεμον polemon wojnę	G3739 ων hōn których	G3588 ο ho —

G706 αριθμος arithmos liczba	G5613 ως hōs jak	G3588 η hē —	G285 αμμος ammos piasek	G3588 της tēs —	G2281 θαλασσης thalassēs morza	<b>20:9</b>	G2532 και kai I	G305 ανεβησαν anebēsan weszli	G1909 επι epi na	G3588 το to —
G4114 πλατος platos szerokość	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G2532 και kai i	G2944 εκυκλωσαν ekyklōsan otoczyli	G3588 την tēn —	G3925 παρεμβολην parembolēn obóz	G3588 των tōn —	G40 αγιων hagiōn świątych	G2532 και kai i	
G3588 την tēn —	G4172 πολιν polin miasto	G3588 την tēn —	G25 ηγαπημενην ēgāpēmēnēn które jest umiłowane	G2532 και kai i	G2597 κατεβη katebē zszedł	G4442 πυρ pyr ogień	G575 απο apo od	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	
G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	G2532 και kai i	G2719 κατεφαγεν katēfagen pożarł	G846 αυτους autous ich	<b>20:10</b>	G2532 και kai A	G3588 ο ho —	G1228 διαβολος diabolos oszczerca	G3588 ο ho —
G4105 πλανων planōn zwodzący	G846 αυτους autous ich	G906 εβληθη ēblēthē został wrzucony	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G3041 λιμνην limnēn jeziora	G3588 του tou —	G4442 πυρος pyros ognia	G2532 και kai i	G2303 θειου theiou siarki	
G3699 οπου hopou gdzie	G3588 το to —	G2342 θηριον thērion zwierzę	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G5578 ψευδοπροφητης pseudoprofētēs fałszywy prorok	G2532 και kai i	G928 βασανισθησονται basanisthēsontai będą dręczeni	G2250 ημερας hēmeras dnem		
G2532 και kai i	G3571 νυκτος nyktos nocą	G1519 εις eis na	G3588 τους tous —	G165 αιωνας aiōnas wiek	G3588 των tōn —	G165 αιωνων aiōnōn wieków	<b>20:11</b>	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G2362 θρονον thronon tron
G3022 λευκον leukon biały	G3173 μεγαν megan wielki	G2532 και kai i	G3588 τον ton —	G2521 καθημενον kathēmenon siedzącego	G1909 επ ep na	G846 αυτου autou nim	G3739 ου hou którego	G575 απο apo od	G4383 προσωπου prosōpou oblicza	G5343 εφυγεν efygen uciekła
G3588 η hē —	G1093 γη gē ziemia	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G3772 ουρανος ouranos niebo	G2532 και kai i	G5117 τοπος topos miejsce	G3756 ουχ ouch nie	G2147 ευρεθη heurethē zostało znalezione	G846 αυτοις autois im	
<b>20:12</b>	G2532 και kai I	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	G3588 τους tous —	G3498 νεκρους nekrous martwych	G3398 μικρους mikrous małych	G2532 και kai i	G3173 μεγαλους megalous wielkich	G2476 εστωτας hestōtas stojących	G1799 ενωπιον enōpion przed	
G3588 του tou —	G2316 θεου theou Bogiem	G2532 και kai i	G975 βιβλια biblia zwoje	G455 ηνεωχθησαν ēneōchthēsan zostały otworzone	G2532 και kai i	G975 βιβλιον biblion zwój	G243 αλλο allo inny	G455 ηνεωχθη ēneōchthē został otworzony		
G3739 ο ho który	G2076 εστιν estin jest	G3588 της tēs —	G2222 ζωης zōēs życia	G2532 και kai i	G2919 εκριθησαν ekrithēsan zostali osądzeni	G3588 οι hoi —	G3498 νεκροι nekroi martwi	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn tych	
G1125 γεγραμμενων gegrammenōn którzy są zapisani	G1722 εν en w	G3588 τοις tois —	G975 βιβλιοις bibliois zwojach	G2596 κατα kata według	G3588 τα ta —	G2041 εργα erga czynów	G846 αυτων autōn ich	<b>20:13</b>	G2532 και kai I	
G1325 εδωκεν edōken dało	G3588 η hē —	G2281 θαλασσα thalassa morze	G3588 τους tous —	G1722 εν en w	G846 αυτη autē nim	G3498 νεκρους nekrous martwych	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G2288 θανατος thanatos śmierć	G2532 και kai i

G3588	G86	G1325	G3588	G1722	G846	G3498	G2532	G2919	G1538	
ο	αδης	εδωκαν	τους	εν	αυτοις	νεκρους	και	εκριθησαν	εκαστος	
ho	hadēs	edōkan	tous	en	autois	nekrous	kai	ekrithēsan	hekastos	
—	piekło	dały	—	w	nich	martwych	i	zostali osądzeni	każdy	
G2596	G3588	G2041	G846	G2532	G3588	G2288	G2532	G3588	G86	
κατα	τα	εργα	αυτων	<b>20:14</b>	και	ο	θανατος	και	ο	αδης
kata	ta	erga	autōn		kai	ho	thanatos	kai	ho	hadēs
według	—	czynów	ich	I	—	—	śmierć	i	—	piekło
G906		G1519	G3588	G3041	G3588	G4442	G3778	G2076	G3588	G1208
εβληθησαν		εις	την	λιμνην	του	πυρος	ουτος	εστιν	ο	δευτερος
eblēthēsan		eis	tēn	limnēn	tou	pyros	houtos	estin	ho	deuteros
zostały wrzucone		do	—	jeziora	—	ognia	to	jest	—	druga
G2288	<b>20:15</b>	G2532	G1487	G5100	G3756	G2147	G1722	G3588	G976	
θανατος	<b>20:15</b>	και	ει	τις	ουχ	ευρεθη	εν	τη	βιβλω	
thanatos		kai	ei	tis	ouch	heurethē	en	tē	biblō	
śmierć	I	—	jeśli	ktoś	nie	został znaleziony	w	—	zwoju	
G3588	G2222	G1125	G906		G1519	G3588	G3041	G3588	G4442	
της	ζωης	γεγραμμενος	εβληθη		εις	την	λιμνην	του	πυρος	
tēs	zōēs	gegrammenos	eblēthē		eis	tēn	limnēn	tou	pyros	
—	życia	który jest zapisany	został wrzucony	do	—	—	jeziora	—	ognia	

## Rozdział 21

<b>21:1</b>	G2532	G1492	G3772	G2537	G2532	G1093	G2537	G3588	G1063		
	και	ειδον	ουρανον	καινον	και	γην	καινην	ο	γαρ		
	kai	eidon	ouranon	kainon	kai	gēn	kainēn	ho	gar		
	I	zobaczyłem	niebo	nowe	i	ziemię	nową	—	bowiem		
G4413	G3772	G2532	G3588	G4413	G1093	G3928	G2532	G3588	G2281		
πρωτος	ουρανος	και	η	πρωτη	γη	παρηλθεν	και	η	θαλασσα		
prōtos	ouranos	kai	hē	prōtē	gē	parēlthen	kai	hē	thalassa		
pierwsze	niebo	i	—	pierwsza	ziemia	przeminięły	i	—	morze		
G3756	G2076	G2089	<b>21:2</b>	G2532	G1473	G2491	G1492	G3588	G4172	G3588	
ουκ	εστιν	ετι	<b>21:2</b>	και	εγω	ιωαννης	ειδον	την	πολιν	την	
ouk	estin	eti		kai	egō	iōannēs	eidon	tēn	polin	tēn	
nie	jest	już	I	ja	Jan	zobaczyłem	—	—	miasto	—	
G40	G2419	G2537	G2597	G575	G3588	G2316	G1537	G3588	G3772		
αγιαν	ιερουσαλημ	καινην	καταβαινουσαν	απο	του	θεου	εκ	του	ουρανου		
hagian	ierousalēm	kainēn	katabainousan	apo	tou	theou	ek	tou	ouranou		
święte	Jeruzalem	nowe	schodzące	od	—	Boga	z	—	nieba		
G2090		G5613	G3565	G2885		G3588	G435	G846			
ητοιμασμενην		ως	νυμφην	κεκοσμημενην		τω	ανδρι	αυτης			
hētoimasmenēn		hōs	nymfēn	kekosmēmēnēn		tō	andri	autēs			
które jest przygotowane		jak	oblubienica	która jest przystrojona		—	mężowi	jej			
<b>21:3</b>	G2532	G191	G5456	G3173	G1537	G3588	G3772	G3004	G2400	G3588	
	και	ηκουσα	φωνης	μεγαλης	εκ	του	ουρανου	λεγουσης	ιδου	η	
	kai	ēkousa	fōnēs	megalēs	ek	tou	ouranou	legousēs	idou	hē	
	I	usłyszałem	głos	wielki	z	—	nieba	mówiący	oto	—	
G4633	G3588	G2316	G3326	G3588	G444	G2532	G4637	G3326	G846	G2532	
σκηνη	του	θεου	μετα	των	ανθρωπων	και	σκηνωσει	μετ	αυτων	και	
skēnē	tou	theou	meta	tōn	anthrōpōn	kai	skēnōsei	met	autōn	kai	
namiot	—	Boga	z	—	ludźmi	i	zamieszka	z	nimi	i	
G846	G2992	G846	G2071	G2532	G846	G3588	G2316	G2071	G3326	G846	G2316
αυτοι	λαοι	αυτου	εσονται	και	αυτος	ο	θεος	εσται	μετ	αυτων	θεος
autoi	laoi	autou	esontai	kai	autos	ho	theos	estai	met	autōn	theos
oni	ludy	Jego	będą	i	On	—	Bóg	będzie	z	nimi	Bóg
G846	<b>21:4</b>	G2532	G1813	G3588	G2316	G3956	G1144	G575	G3588	G3788	
αυτων	<b>21:4</b>	και	εξαλειψει	ο	θεος	παν	δακρυον	απο	των	οφθαλμων	
autōn		kai	eksaleipsei	ho	theos	pan	dakryon	apo	tōn	ofthalmōn	
ich	I	—	zetrze	—	Bóg	wszelką	łzę	z	—	oczu	

G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G2288 θανατος thanatos śmierć	G3756 ουκ ouk nie	G2071 εσται estai będzie	G2089 ετι eti już	G3777 ουτε oute ani	G3997 πενθος penthos boleść	G3777 ουτε oute ani	G2906 κραυγη kraugē krzyk
G3777 ουτε oute ani	G4192 πονος ponos ból	G3756 ουκ ouk nie	G2071 εσται estai będzie	G2089 ετι eti już	G3754 οτι hoti gdyż	G3588 τα ta —	G4413 πρωτα prōta pierwsze	G565 απηλθον apēlthon odeszły	<b>21:5</b>	G2532 και kai I
G2036 ειπεν eipen powiedział	G3588 ο ho —	G2521 καθημενος kathēmenos siedzący	G1909 επι epi na	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronie	G2400 ιδου idou oto	G2537 καινα kaina nowe	G3956 παντα panta wszystkie	G4160 ποιω poiō czynię	
G2532 και kai i	G3004 λεγει legei mówi	G3427 μοι moi mi	G1125 γραφον grapson napisz	G3754 οτι hoti gdyż	G3778 ουτοι houtoi te	G3588 οι hoi —	G3056 λογοι logoi słowa	G228 αληθινοι alēthinoi prawdziwe	G2532 και kai i	G4103 πιστοι pistoī wierne
G1526 εισιν eisin są	<b>21:6</b>	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3427 μοι moi mi	G1096 γεγονεν gegonen staje się	G1473 εγω egō Ja	G1510 εμμι eimi jestem	G3588 το to —	G1 α ha alfa	G2532 και kai i
G3588 το to —	G5598 ω ō omega	G3588 η hē —	G746 αρχη archē początek	G2532 και kai i	G3588 το to —	G5056 τελος telos koniec	G1473 εγω egō Ja	G3588 τω tō —	G1372 διψωντι dipsōnti pragnącemu	
G1325 δωσω dōsō dam	G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	G4077 πηγης pēgēs źródła	G3588 του tou —	G5204 υδατος hydatos wody	G3588 της tēs —	G2222 ζωης zōēs życia	G1432 δωρεαν dōrean darmo	<b>21:7</b>	G3588 ο ho —
G3528 νικων nikōn Zwycięzający	G2816 κληρονομησει klēronomēsei odziedziczy	G3956 παντα panta wszystkie	G2532 και kai i	G2071 εσομαι esomai będę	G846 αυτω autō mu	G2316 θεος theos Bóg	G2532 και kai i	G846 αυτος autos on	G2071 εσται estai będzie	
G3427 μοι moi mi	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios syn	<b>21:8</b>	G1169 δειλοις deilois Tchórzliwym	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G571 απιστοις apistois niewierzącym	G2532 και kai i	G2532 και kai i	
G948 εβδελυγμενοις ebdelygmenois czyniącym obrzydliwości	G2532 και kai i	G5406 φονευσιν foneusin mordercom	G2532 και kai i	G4205 πορνοις pornois rozpustnikom	G2532 και kai i	G5332 φαρμακευσιν farmakeusin czarownikom				
G2532 και kai i	G1496 ειδωλολατραις eidōlōlatrias bałwochwalcom	G2532 και kai i	G3956 πασιν pasin wszelkim	G3588 τοις tois —	G5571 ψευδεσιν pseudesin kłamliwym	G3588 το to —	G3313 μερος meros udział	G846 αυτων autōn ich	G1722 εν en w	
G3588 τη tē —	G3041 λιμνη limnē jeziorze	G3588 τη tē —	G2545 καιομενη kaiomenē który jest zapalony	G4442 πυρι pyri ogniem	G2532 και kai i	G2303 θειω theiō siarką	G3739 ο ho to	G2076 εστιν estin jest	G1208 δευτερος deuteros druga	
G2288 θανατος thanatos śmierć	<b>21:9</b>	G2532 και kai I	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G4314 προς pros do	G3165 με me mnie	G1520 εις heis jeden	G3588 των tōn z	G2033 επτα hepta siedmiu	G32 αγγελων angelōn zwiastunów	
G3588 των tōn —	G2192 εχοντων echontōn mających	G3588 τας tas —	G2033 επτα hepta siedem	G5357 φιαλας fialas czas	G3588 τας tas —	G1073 γεμουσας gemousas które są pełne	G3588 των tōn —	G2033 επτα hepta siedmioma	G4127 πληγων plēgōn ciosami	

G3588	G2078	G2532	G2980	G3326	G1700	G3004	G1204	G1166	G4671	
των	εσχατων	και	ελαλησεν	μετ	εμου	λεγων	δευρο	δειξω	σοι	
tōn	eschatōn	kai	elalēsen	met	emou	legōn	deuro	deiksō	soi	
—	ostatnimi	i	mówił	ze	mną	mówiąc	przyjdź	pokażę	ci	
G3588	G3565	G3588	G721	G3588	G1135		G2532	G667	G3165	
την	νυμφην	του	αρνιου	την	γυναικα	<b>21:10</b>	και	απηνεγκεν	με	
tēn	nymfēn	tou	arniou	tēn	gynaika		kai	apēnegken	me	
—	oblubienicę	—	Baranka	—	żonę		I	przeniósł	mnie	
G1722	G4151	G1909	G3735	G3173	G2532	G5308	G2532	G1166	G3427	G3588
εν	πνευματι	επ	ορος	μεγα	και	υψηλον	και	εδειξεν	μοι	την
en	pneumati	ep	oros	mega	kai	hypsēlon	kai	edeiksen	moi	tēn
w	duchu	na	góre	wielką	i	wysoką	i	pokazał	mi	—
G4172	G3588	G3173	G3588	G40	G2419	G2597	G1537	G3588	G3772	
πολιν	την	μεγαλην	την	αγιαν	ιερουσαλημ	καταβαινουσαν	εκ	του	ουρανου	
polin	tēn	megalēn	tēn	hagian	ierousalēm	katabainousan	ek	tou	ouranou	
miasto	—	wielkie	—	święte	Jeruzalem	schodzące	z	—	nieba	
G575	G3588	G2316		G2192	G3588	G1391	G3588	G2316	G2532	G3588
απο	του	θεου	<b>21:11</b>	εχουσαν	την	δοξαν	του	θεου	και	ο
apo	tou	theou		echousan	tēn	doksan	tou	theou	kai	ho
od	—	Boga		mające	—	chwałę	—	Boga	i	—
G5458	G846	G3664	G3037	G5093		G5613	G3037	G2393		
φωστηρ	αυτης	ομοιος	λιθω	τιμωτατω		ως	λιθω	ιασπιδι		
fōstēr	autēs	homoios	lithō	timiōtatō		hōs	lithō	iaspidi		
światło	jego	podobny	kamieniowi	najdroższemu		jak	kamieniowi	jaspisu		
G2929				G2192	G5037	G5038	G3173	G2532	G5308	
κρυσταλλιζοντι			<b>21:12</b>	εχουσαν	τε	τειχος	μεγα	και	υψηλον	
krystallizonti				echousan	te	teichos	mega	kai	hypsēlon	
który jest jasny jak kryształ				Mające	zarówno	mur	wielki	i	wysoki	
G2192	G4440	G1427	G2532	G1909	G3588	G4440	G32	G1427		
εχουσαν	πυλωνας	δωδεκα	και	επι	τοις	πυλωσιν	αγγελους	δωδεκα		
echousan	pylōnas	dōdeka	kai	epi	tois	pylōsin	angelous	dōdeka		
mające	bram	dwanaście	i	na	—	bramach	zwiastunów	dwunastu		
G2532	G3686	G1924		G3739	G2076	G3588	G1427	G5443	G3588	
και	ονοματα	επιγεγραμμενα		α	εστιν	των	δωδεκα	φυλων	των	
kai	onomata	epigegrammena		ha	estin	tōn	dōdeka	fylōn	tōn	
i	imiona	które są napisane	co	jest	—	dwanaście	plemion	—	—	
G5207	G2474		G575	G395	G4440	G5140	G575	G1005	G4440	G5140
υιων	ισραηλ	<b>21:13</b>	απ	ανατολης	πυλωνες	τρεις	απο	βορρα	πυλωνες	τρεις
hyiōn	israēl		ap	anatolēs	pylōnes	treis	apo	borra	pylōnes	treis
synów	Izraela		Od	wschodu	bramy	trzy	od	północy	bramy	trzy
G575	G3558	G4440	G5140	G2532	G575	G1424	G4440	G5140		G2532
απο	νοτου	πυλωνες	τρεις	και	απο	δυσμων	πυλωνες	τρεις	<b>21:14</b>	και
apo	notou	pylōnes	treis	kai	apo	dysmōn	pylōnes	treis		kai
od	południa	bramy	trzy	i	od	zachodów	bramy	trzy		A
G3588	G5038	G3588	G4172	G2192	G2310	G1427	G2532	G1722	G846	
το	τειχος	της	πολεως	εχον	θεμελιους	δωδεκα	και	εν	αυτοις	
to	teichos	tēs	poleōs	echon	themelious	dōdeka	kai	en	autois	
—	mur	—	miasta	mający	fundamentów	dwanaście	a	na	nich	
G3686	G3588	G1427	G652		G3588	G721	G2532	G3588	G2980	
ονοματα	των	δωδεκα	αποστολων	του	αρνιου	<b>21:15</b>	και	ο	λαλων	
onomata	tōn	dōdeka	apostolōn	tou	arniou		kai	ho	lalōn	
imiona	—	dwunastu	wysłanników	—	Baranka		A	—	mówiący	
G3326	G1700	G2192	G2563	G5552	G2443	G3354	G3588	G4172	G2532	G3588
μετ	εμου	ειχεν	καλαμον	χρυσουν	ινα	μετρηση	την	πολιν	και	τους
met	emou	eichen	kalamon	chrysoun	hina	metrēsē	tēn	polin	kai	tous
ze	mną	miał	trzcinę	złotą	aby	zmierzylby	—	miasto	i	—

G4440	G846	G2532	G3588	G5038	G846	G2532	G3588	G4172	G5068	
πυλώνας	αυτης	και	το	τειχος	αυτης	<b>21:16</b>	και	η	πολις	τετραγωνος
pylōnas	autēs	kai	to	teichos	autēs		kai	hē	polis	tetrágōnos
bramy	jego	i	—	mur	jego	A	—	miasto	czworokąt	
G2749	G2532	G3588	G3372	G846	G5118	G2076	G3745	G2532	G3588	
κειται	και	το	μηκος	αυτης	τοςουτον	εστιν	οσον	και	το	
keitai	kai	to	mēkos	autēs	tosouton	estin	hoson	kai	to	
leży	i	—	długość	jego	tak długa	jest	jak długa	i	—	
G4114	G2532	G3354	G3588	G4172	G3588	G2563	G1909	G4712	G1427	
πλατος	και	εμετρησεν	την	πολιν	τω	καλαμω	επι	σταδιων	δωδεκα	
platos	kai	emetrēsen	tēn	polin	tō	kalamō	epi	stadiōn	dōdeka	
szerokość	i	zmierzył	—	miasto	—	trzcina	na	stadiów	dwanaście	
G5505	G3588	G3372	G2532	G3588	G4114	G2532	G3588	G5311	G846	
χιλιαδων	το	μηκος	και	το	πλατος	και	το	υψος	αυτης	
chiliadōn	to	mēkos	kai	to	platos	kai	to	hypsos	autēs	
tysięcy	—	długość	i	—	szerokość	i	—	wysokość	jego	
G2470	G2076	G2532	G3354	G3588	G5038	G846	G1540	G5062		
ισα	εστιν	<b>21:17</b>	και	εμετρησεν	το	τειχος	αυτης	εκατον	τεσσαρακοντα	
isa	estin		kai	emetrēsen	to	teichos	autēs	hekaton	tessarakonta	
równa	jest	I	—	zmierzył	—	mur	jego	sto	czterdzieści	
G5064	G4083	G3358	G444	G3739	G2076	G32	G2532	G2258		
τεσσαρων	πηγων	μετρον	ανθρωπου	ο	εστιν	αγγελου	<b>21:18</b>	και	ην	
tessarōn	pēchōn	metron	anthrōpou	ho	estin	angelou		kai	ēn	
cztery	łokcie	miarą	człowieka	co	jest	zwiastuna	I	—	był	
G3588	G1739	G3588	G5038	G846	G2393	G2532	G3588	G4172	G5553	G2513
η	ενδομησις	του	τειχους	αυτης	ιασπις	και	η	πολις	χρυσιον	καθαρον
hē	endomēsis	tou	teichous	autēs	iaspis	kai	hē	polis	chrysiōn	katharon
—	budulec	—	mur	jego	jaspis	i	—	miasto	złoto	czyste
G3664	G5194	G2513	G2532	G3588	G2310	G3588	G5038	G3588		
ομοια	υαλω	καθαρω	<b>21:19</b>	και	οι	θεμελιοι	του	τειχους	της	
homoia	hyalō	katharō		kai	hoi	themelioi	tou	teichous	tēs	
podobne	szkła	czystemu	A	—	—	fundamenty	—	muru	—	
G4172	G3956	G3037	G5093	G2885	G3588	G2310	G3588	G3588		
πολεως	παντι	λιθω	τιμω	κεκοσμημενοι	ο	θεμελιος	ο	ο		
poleōs	panti	lithō	timiō	kekosmēmenoi	ho	themelios	ho	ho		
miasta	wszelkim	kamieniem	drogim	które są przystrojone	—	fundament	—	—		
G4413	G2393	G3588	G1208	G4552	G3588	G5154	G5472	G3588	G5067	
πρωτος	ιασπις	ο	δευτερος	σαπφειρος	ο	τριτος	χαλκηδων	ο	τεταρτος	
prōtos	iaspis	ho	deuteros	sarpeiros	ho	tritos	chalkēdōn	ho	tetartos	
pierwszy	jaspis	—	drugi	szafir	—	trzeci	chalcedon	—	czwarty	
G4665	G2532	G3588	G3991	G4557	G3588	G1623	G4556	G3588	G1442	
σμαραγδος	<b>21:20</b>	ο	πεμπτος	σαρδονυξ	ο	εκτος	σαρδιος	ο	εβδομος	
smaragdōs		ho	pemptos	sardonyks	ho	hektos	sardios	ho	hebdomos	
szmaragd	—	—	piąty	sardoniks	—	szósty	karneol	—	siódmy	
G5555	G3588	G3590	G969	G3588	G1766	G5116	G3588	G1182		
χρυσολιθος	ο	ογδοος	βηρυλλος	ο	εννατος	τοπαζιον	ο	δεκατος		
chrysolithos	ho	ogdoos	bēryllos	ho	ennatos	topazion	ho	dekatos		
chryzolit	—	ósmý	beryl	—	dziewiąty	topaz	—	dziesiąty		
G5556	G3588	G1734	G5192	G3588	G1428	G271	G3588	G2532		
χρυσοπρασος	ο	ενδεκατος	υακινθος	ο	δωδεκατος	αμεθυστος	<b>21:21</b>	και		
chrysoprasos	ho	hendekatos	hyakinthos	ho	dōdekatos	amethystos		kai		
chryzopraz	—	jedenasty	hiacynth	—	dwunasty	ametyst	i	—		
G3588	G1427	G4440	G1427	G3135	G303	G1520	G1538	G3588		
οι	δωδεκα	πυλωνες	δωδεκα	μαργαριται	ανα	εις	εκαστος	των		
hoi	dōdeka	pylōnes	dōdeka	margaritai	ana	heis	hekastos	tōn		
—	dwanaście	bram	dwunastoma	perłami	po	jednej	każda	—		

G4440 πυλώνων pylōnōn brama	G2258 ἦν ēn była	G1537 ἐξ eks z	G1520 ἐνος henos jednej	G3135 μαργαριτου margaritou perły	G2532 καὶ kai a	G3588 ἠ hē —	G4113 πλατεία plateia plac	G3588 τῆς tēs —	G4172 πολεως poleōs miasta	
G5553 χρυσιον chrysiōn złoto	G2513 καθαρον katharon czyste	G5613 ὡς hōs jak	G5194 υαλος hyalos szkło	G1307 διαφανῆς diafanēs przezroczyste	G2532 καὶ kai A	21:22	G3485 ναον naon świątyni	G3756 οὐκ ouk nie	G1492 εἶδον eidon zobaczyłem	
G1722 ἐν en w	G846 αὐτῆ autē nim	G3588 ὁ ho —	G1063 γὰρ gar bowiem	G2962 κυριος kyrios Pan	G3588 ὁ ho —	G2316 θεος theos Bóg	G3588 ὁ ho —	G3841 παντοκρατωρ pantokratōr Wszchemogący	G3485 ναος naos świątynia	
G846 αὐτῆς autēs jego	G2076 ἐστίν estin jest	G2532 καὶ kai i	G3588 τὸ to —	G721 ἀρνιον arnion Baranek	G2532 καὶ kai A	G3588 ἠ hē —	G4172 πολις polis miasto	G3756 οὐ ou nie	G5532 χρειαν chreian potrzebę	
G2192 ἐχει echei ma	G3588 τοῦ tou —	G2246 ἡλίου hēliou słońca	G3761 οὐδε oude ani	G3588 τῆς tēs —	G4582 σεληνης selēnēs księżycza	G2443 ἵνα hina aby	G5316 φαινωσιν fainōsin ukazywałyby się	G1722 ἐν en w	G846 αὐτῆ autē nim	
G3588 ἠ hē —	G1063 γὰρ gar bowiem	G1391 δοξα doksā chwała	G3588 τοῦ tou —	G2316 θεου theou Boga	G5461 ἐφωτισεν efōtisen oświeciła	G846 αὐτὴν autēn go	G2532 καὶ kai i	G3588 ὁ ho —	G3088 λυχνος lychnos lampa	G846 αὐτῆς autēs jego
G3588 τὸ to —	G721 ἀρνιον arnion Baranek	21:24	G2532 καὶ kai A	G3588 τὰ ta —	G1484 ἐθνη ethnē narody	G3588 τῶν tōn —	G4982 σωζομενων sōzomenōn które są zbawiane	G1722 ἐν en w	G3588 τῷ tō —	
G5457 φωτι fōti światle	G846 αὐτῆς autēs jego	G4043 περιπατησοῦσιν peripatēsousin będą chodzić	G2532 καὶ kai i	G3588 οἱ hoi —	G935 βασιλεις basileis królowie	G3588 τῆς tēs —	G1093 γῆς gēs ziemi	G5342 φερουσιν ferousin niosą	G3588 τῆν tēn —	
G1391 δοξαν doksan chwałę	G2532 καὶ kai i	G3588 τῆν tēn —	G5092 τιμην timēn szacunek	G846 αὐτῶν autōn ich	G1519 εἰς eis do	G846 αὐτὴν autēn niego	21:25	G2532 καὶ kai A	G3588 οἱ hoi —	G4440 πυλώνες pylōnes bramy
G846 αὐτῆς autēs jego	G3756 οὐ ou nie	G3361 μὴ mē —	G2808 κλεισθωσιν kleisthōsin zostałyby zamykane	G2250 ἡμερας hēmeras dniami	G3571 νύξ nyks noc	G1063 γὰρ gar bowiem	G3756 οὐκ ouk nie	G2071 ἐσται estai będzie	G1563 ἐκεῖ ekei tam	
21:26	G2532 καὶ kai I	G5342 οἰσοῦσιν oiousin zanosą	G3588 τῆν tēn —	G1391 δοξαν doksan chwałę	G2532 καὶ kai i	G3588 τῆν tēn —	G5092 τιμην timēn szacunek	G3588 τῶν tōn —	G1484 ἐθνῶν ethnōn narodów	G1519 εἰς eis do
G846 αὐτὴν autēn niego	21:27	G2532 καὶ kai I	G3756 οὐ ou nie	G3361 μὴ mē —	G1525 εἰσελθῆ eiselthē weszloby	G1519 εἰς eis do	G846 αὐτὴν autēn niego	G3956 παν pan wszelkie	G2840 κοινων koinoun które jest pospolite	
G2532 καὶ kai i	G4160 ποιοῦν poioun czyniący	G946 βδελγμα bdelygma ohydę	G2532 καὶ kai i	G5579 ψευδος pseudos kłamstwo	G1487 εἰ ei jeśli	G3361 μὴ mē nie	G3588 οἱ hoi —	G1125 γεγραμμενοι gegrammenoi którzy są zapisani		
G1722 ἐν en w	G3588 τῷ tō —	G975 βιβλιῷ bibliō zwoju	G3588 τῆς tēs —	G2222 ζωῆς zōēs życia	G3588 τοῦ tou —	G721 ἀρνιου arniou Baranka				

## Rozdział 22



<b>22:1</b>	G2532 και kai I	G1166 εδειξεν edeiksen pokazał	G3427 μοι moi mi	G2513 καθαρον katharon czystą	G4215 ποταμον potamon rzekę	G5204 υδατος hydatos wody	G2222 ζωης zōēs życia	G2986 λαμπρον lampbron łśniącą	G5613 ως hōs jak		
	G2930 κρυσταλλον krystallon kryształ	G1607 εκπορευομενον ekporeuomenon wychodząca	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G2362 θρονου thronou tronu	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G3588 του tou —	G721 αρνιου arniou Baranka	
<b>22:2</b>	G1722 εν en Na	G3319 μεσω mesō środku	G3588 της tēs —	G4113 πλατειας plateias placu	G846 αυτης autēs jego	G2532 και kai i	G3588 του tou —	G4215 ποταμου potamou rzeki	G1782 εντευθεν enteuthen stąd	G2532 και kai i	
	G1782 εντευθεν enteuthen stąd	G3586 ξυλον ksylon drzewo	G2222 ζωης zōēs życia	G4160 ποιουν poioun czyniące	G2590 καρπους karpous owoców	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G2596 κατα kata po	G3376 μηνα mēna miesiącu	G1520 ενα hena jednego		
	G1538 εκαστον hekaston każdego	G591 αποδιδουν apodidoun oddające	G3588 τον ton —	G2590 καρπον karpon owoc	G846 αυτου autou jego	G2532 και kai a	G5444 τα ta liście	G3588 του tou —	G3586 ξυλου ksylou drzewa	G1519 εις eis ku	
	G2322 θεραπειαν therapeian leczeniu	G3588 των tōn —	G1484 εθνων ethnōn narodów	<b>22:3</b>	G2532 και kai I	G3956 παν pan wszelkie	G2652 καταναθεμα katanathema przekleństwo	G3756 ουκ ouk nie	G2071 εσται estai będzie	G2089 ετι eti już	
	G2532 και kai a	G3588 ο ho —	G2362 θρονος thronos tron	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G3588 του tou —	G721 αρνιου arniou Baranka	G1722 εν en w	G846 αυτη autē nim	G2071 εσται estai będzie
	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G1401 δουλοι douloi niewolnicy	G846 αυτου autou Jego	G3000 λατρευουσιν latreuousin będa służyc	G846 αυτω autō Mu	<b>22:4</b>	G2532 και kai I	G3700 οψονται opsontai zobaczą	G3588 το to —	
	G4383 προσωπον prosōpon oblicze	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G3588 το to —	G3686 ονομα onoma imię	G846 αυτου autou Jego	G1909 επι epi na	G3588 των tōn —	G3359 μετωπων metōpōn czołach	G846 αυτων autōn ich	<b>22:5</b>
	G2532 και kai I	G3571 νυξ nyks nocy	G3756 ουκ ouk nie	G2071 εσται estai będzie	G1563 εκει ekei tam	G2532 και kai i	G5532 χρειαν chreian potrzeby	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχουσιν echousin mają	G3088 λυχνου lychnou lampy	G2532 και kai i
	G5457 φωτος fōtos światła	G2246 ηλιου hēliou słońca	G3754 οτι hoti gdyż	G2962 κυριος kyrios Pan	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G5461 φωτιζει fōtizei oświeca	G846 αυτους autous ich	G2532 και kai i	G936 βασιλευσουσιν basileuousin będa królować	
	G1519 εις eis na	G3588 τους tous —	G165 αιωνας aiōnas wieki	G3588 των tōn —	G165 αιωνων aiōnōn wieków	<b>22:6</b>	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3427 μοι moi mi	G3778 ουτοι houtoi te	G3588 οι hoi —
	G3056 λογοι logoi słowa	G4103 πιστοι pistoι wierne	G2532 και kai i	G228 αληθινοι alēthinoi prawdziwe	G2532 και kai i	G2962 κυριος kyrios Pan	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G3588 των tōn —	G40 αγιων hagiōn świętych	
	G4396 προφητων profētōn proroków	G649 απεστειλεν apesteilen wysłał	G3588 τον ton —	G32 αγγελον angelon zwiastuna	G846 αυτου autou Jego	G1166 δειξαι deikσαι pokazać	G3588 τοις tois —	G1401 δουλοις doulois niewolnikom	G846 αυτου autou Jego		

G3739	G1163	G1096	G1722	G5034		G2400	G2064	G5035	G3107	
α	δει	γενεσθαι	εν	ταχει	<b>22:7</b>	ιδου	ερχομαι	ταχυ	μακαριος	
ha	dei	genesthai	en	tachei		idou	erchomai	tachy	makarios	
co	trzeba	stać się	w	szybkości		Oto	przychodzę	szybko	szczęśliwy	
G3588	G5083	G3588	G3056	G3588	G4394	G3588	G975	G5127		
ο	τηρων	τους	λογους	της	προφητειας	του	βιβλιου	τουτου	<b>22:8</b>	
ho	tērōn	tous	logous	tēs	profēteias	tou	bibliou	toutou		
—	zachowujący	—	słów	—	proroctwa	—	zwoju	tego		
G2532	G1473	G2491	G3588	G991	G5023	G2532	G191	G2532	G3753	
και	εγω	ιωαννης	ο	βλεπων	ταυτα	και	ακουων	και	οτε	
kai	egō	iōannēs	ho	blepōn	tauta	kai	akouōn	kai	hote	
A	Ja	Jan	—	patrzący na	te	i	słuchający	i	gdy	
G191	G2532	G991	G4098	G4352	G1715	G3588	G4228	G3588		
ηκουσα	και	εβλεψα	επεσα	προσκυνησαι	εμπροσθεν	των	ποδων	του		
ēkousa	kai	eblepsa	epesa	proskynēsai	emprosthen	tōn	podōn	tu		
usłyszałem	i	zobaczyłem	upałem	oddać cześć	przed	—	stopami	—		
G32	G3588	G1166	G3427	G5023		G2532	G3004	G3427	G3708	G3361
αγγελου	του	δεικνυοντος	μοι	ταυτα	<b>22:9</b>	και	λεγει	μοι	ορα	μη
angelou	tu	deiknyontos	moi	tauta		kai	legei	moi	hora	mē
zwiastuna	—	ukazującego	mi	te		I	mówi	mi	patrz	nie
G4889	G4675	G1063	G1510	G2532	G3588	G80	G4675	G3588	G4396	
συνδουλος	σου	γαρ	ειμι	και	των	αδελφων	σου	των	προφητων	
syndoulos	sou	gar	eimi	kai	tōn	adelfōn	sou	tōn	profētōn	
wspólniewolnik	twój	bowiem	jestem	i	—	braci	twoich	—	proroków	
G2532	G3588	G5083	G3588	G3056	G3588	G975	G5127	G3588	G2316	
και	των	τηρουντων	τους	λογους	του	βιβλιου	τουτου	τω	θεω	
kai	tōn	tēroutōn	tous	logous	tu	bibliou	toutou	tō	theō	
i	—	zachowujących	—	słów	—	zwoju	tego	—	Bogu	
G4352		G2532	G3004	G3427	G3361	G4972		G3588	G3056	G3588
προσκυνησον	<b>22:10</b>	και	λεγει	μοι	μη	σφραγισης		τους	λογους	της
proskynēson		kai	legei	moi	mē	sfragisēs		tous	logous	tēs
oddaj cześć		I	mówi	mi	nie	zapieczętowałbyś		—	słów	—
G4394	G3588	G975	G5127	G3754	G3588	G2540	G1451	G2076		G3588
προφητειας	του	βιβλιου	τουτου	οτι	ο	καιρος	εγγυς	εστιν	<b>22:11</b>	ο
profēteias	tu	bibliou	toutou	hoti	ho	kairos	engys	estin		ho
proroctwa	—	zwoju	tego	gdyż	—	pora	blisko	jest		—
G91		G91		G2089	G2532	G3588	G1342	G3588		
αδικων		αδικησατω		ετι	και	ο	δικαιος	ο		
adikōn		adikēsatō		eti	kai	ho	dikaios	ho		
Czyniący niesprawiedliwość		niech czyni niesprawiedliwość		jeszcze	a	—	sprawiedliwy	—		
G4510	G4510	G2089	G2532	G3588	G1342					
ρυπων	ρυπωσατω	ετι	και	ο	δικαιος					
rypōn	rypōsatō	eti	kai	ho	dikaios					
który jest brudny	niech będzie brudny	jeszcze	a	—	sprawiedliwy					
G1344		G2089	G2532	G3588	G40	G37				
δικαιωθητω		ετι	και	ο	αγιος	αγιασθητω				
dikaiōthētō		eti	kai	ho	hagios	hagiasthētō				
niech zostanie uczyniony sprawiedliwym		jeszcze	i	—	święty	niech zostanie uświęcony				
G2089	G2532	G2400	G2064	G5035	G2532	G3588	G3408	G3450	G3326	
ετι	<b>22:12</b>	και	ιδου	ερχομαι	ταχυ	και	ο	μισθος	μου	μετ
eti		kai	idou	erchomai	tachy	kai	ho	misthos	mou	met
jeszcze		I	oto	przychodzę	szybko	i	—	zapłata	moja	ze
G1700	G591	G1538	G5613	G3588	G2041	G846	G2071		G1473	G1510
εμου	αποδουναι	εκαστω	ως	το	εργον	αυτου	εσται	<b>22:13</b>	εγω	ειμι
emou	apodounai	hekastō	hōs	to	ergon	autou	estai		egō	eimi
mną	by oddać	każdemu	jak	—	dzieło	jego	będzie		Ja	jestem

G3588	G1	G2532	G3588	G5598	G746	G2532	G5056	G3588	G4413	G2532
το	α	και	το	ω	αρχη	και	τελος	ο	πρωτος	και
to	ha	kai	to	ō	archē	kai	telos	ho	prōtos	kai
—	alfa	i	—	omega	początek	i	koniec	—	pierwszy	i
G3588	G2078		G3107	G3588	G4160	G3588	G1785	G846	G2443	
ο	εσχατος	<b>22:14</b>	μακαριοι	οι	ποιουντες	τας	εντολας	αυτου	ινα	
ho	eschatos		makarioi	hoi	poiountes	tas	entolas	autou	hina	
—	ostatni		Szczęśliwi	—	czyniący	—	przykazania	Jego	aby	
G2071	G3588	G1849	G846	G1909	G3588	G3586	G3588	G2222	G2532	G3588
εσαι	η	εξουσια	αυτων	επι	το	ξυλον	της	ζωης	και	τοις
estai	hē	eksousia	autōn	epi	to	ksylon	tēs	zōēs	kai	tois
będzie	—	władza	ich	nad	—	drzewem	—	życia	i	—
G4440	G1525	G1519	G3588	G4172		G1854	G1161	G3588	G2965	
πυλωσιν	εισελθωσιν	εις	την	πολιν	<b>22:15</b>	εξω	δε	οι	κυνες	
pylōsin	eiselthōsin	eis	tēn	polin		eksō	de	hoi	kynes	
bramami	weszliby	do	—	miasta		Na zewnątrz	zaś	—	psy	
G2532	G3588	G5333	G2532	G3588	G4205	G2532	G3588	G5406	G2532	
και	οι	φαρμακοι	και	οι	πορνοι	και	οι	φονεις	και	
kai	hoi	farmakoi	kai	hoi	pornoi	kai	hoi	foneis	kai	
i	—	czarownice	i	—	nierządniczy	i	—	mordercy	i	
G3588	G1496		G2532	G3956	G3588	G5368	G2532	G4160	G5579	<b>22:16</b>
οι	ειδωλολατραι	και	πας	ο	φιλων	και	ποιων	ψευδος		
hoi	eidōlolatrai	kai	pas	ho	filōn	kai	poiōn	pseudos		
—	bałwochwalcy	i	każdy	—	lubiący	i	czyniący	kłamstwo		
G1473	G2424	G3992	G3588	G32	G3450	G3140	G5213	G5023	G1909	
εγω	ιησους	επεμψα	τον	αγγελον	μου	μαρτυρησαι	υμιν	ταυτα	επι	
egō	iēsous	epempsa	ton	angelon	mou	martyrēsai	hymin	tauta	epi	
Ja	Jezus	posłałem	—	zwiastuna	mojego	zaświadczyć	wam	te	w	
G3588	G1577		G1473	G1510	G3588	G4491	G2532	G3588	G1085	G3588
ταις	εκκλησιαις	εγω	ειμι	η	ριζα	και	το	γενος	του	
tais	ekklēsiais	egō	eimi	hē	riza	kai	to	genos	tou	
—	zgromadzeniach	Ja	jestem	—	korzeń	i	—	ród	—	
G1138	G3588	G792	G3588	G2986	G2532	G3720		G2532	G3588	G4151
δαβιδ	ο	αστηρ	ο	λαμπρος	και	ορθρινος	<b>22:17</b>	και	το	πνευμα
dabid	ho	astēr	ho	lampros	kai	orthrinos		kai	to	pneuma
Dawida	—	gwiazda	—	łśniąca	i	poranna		A	—	duch
G2532	G3588	G3565	G3004	G2064	G2532	G3588	G191	G2036		
και	η	νυμφη	λεγουσιν	ελθε	και	ο	ακουων	ειπατω		
kai	hē	nymfē	legousin	elthe	kai	ho	akouōn	eipatō		
i	—	oblubienica	mówią	przyjdź	i	—	słuchający	niech powie		
G2064	G2532	G3588	G1372	G2064	G2532	G3588	G2309	G2983		
ελθε	και	ο	διψων	ελθητω	και	ο	θελων	λαμβανετω		
elthe	kai	ho	dipsōn	elthetō	kai	ho	thelōn	lambanetō		
przyjdź	i	—	pragnący	niech przyjdzie	i	—	chcący	niech weźmie		
G3588	G5204	G2222	G1432		G4828	G1063	G3956	G191		
το	υδωρ	ζωης	δωρεαν	<b>22:18</b>	συμμαρτυρομαι	γαρ	παντι	ακουοντι		
to	hydōr	zōēs	dōrean		symmartyroumai	gar	panti	akouonti		
—	wodę	życia	darmo		Zaświadczam razem	bowiem	każdemu	słuchającemu		
G3588	G3056	G3588	G4394	G3588	G975	G5127	G1437	G5100	G2007	G4314
τους	λογους	της	προφητειας	του	βιβλιου	τουτου	εαν	τις	επιτιθη	προς
tous	logous	tēs	profēteias	tou	bibliou	toutou	ean	tis	epitithē	pros
—	słów	—	proroctwa	—	zwoju	tego	jeśli	któs	dołożyłby	do
G5023	G2007	G3588	G2316	G1909	G846	G3588	G4127	G3588	G1125	
ταυτα	επιθησει	ο	θεος	επ	αυτον	τας	πληγας	τας	γεγραμμενας	
tauta	epithēsei	ho	theos	ep	auton	tas	plēgas	tas	gegrammenas	
tych	nałoży	—	Bóg	na	niego	—	ciosów	—	które są zapisane	

G1722	G975	G5129	<b>22:19</b>	G2532	G1437	G5100	G851	G575	G3588	G3056
εν	βιβλιω	τουτω		και	εαν	τις	αφαιρη	απο	των	λογων
en	bibliō	toutō		kai	ean	tis	afairē	apo	tōn	logōn
w	zwoju	tym		I	jeśli	ktoś	zabrałby	ze	—	słów
G976	G3588	G4394	G3778	G851	G3588	G2316	G3588	G3313	G846	G575
βιβλου	της	προφητειας	ταυτης	αφαιρησει	ο	θεος	το	μερος	αυτου	απο
biblou	tēs	profēteias	tautēs	afairēsei	ho	theos	to	meros	autou	apo
zwoju	—	proroctwa	tego	zabierze	—	Bóg	—	udział	jego	ze
G976	G3588	G2222	G2532	G1537	G3588	G4172	G3588	G40	G2532	G3588
βιβλου	της	ζωης	και	εκ	της	πολεως	της	αγιας	και	των
biblou	tēs	zōēs	kai	ek	tēs	poleōs	tēs	hagias	kai	tōn
zwoju	—	życia	i	z	—	miasta	—	świętego	i	—
G1125	G1722	G975	G5129	<b>22:20</b>	G3004	G3588	G3140	G5023	G3483	
γεγραμμενων	εν	βιβλιω	τουτω		λεγει	ο	μαρτυρων	ταυτα	ναι	
gegrammenōn	en	bibliō	toutō		legei	ho	martyrōn	tauta	nai	
które są zapisane	w	zwoju	tym		Mówi	—	świadczący	te	tak	
G2064	G5035	G281	G3483	G2064	G2962	G2424	G3588	G5485	G3588	
ερχομαι	ταχυ	αμην	ναι	ερχου	κυριε	ιησου	<b>22:21</b>	η	χαρις	του
erchomai	tachy	amēn	nai	erchou	kyrie	iēsou		hē	charis	tou
przychodzę	szybko	amen	tak	chodź	Panie	Jezu		—	Łaska	—
G2962	G2257	G2424	G5547	G3326	G3956	G5216	G281			
κυριου	ημων	ιησου	χριστου	μετα	παντων	υμων	αμην			
kyriou	hēmōn	iēsou	christou	meta	pantōn	hymōn	amēn			
Pana	naszego	Jezusa	Pomazańca	ze	wszystkimi	wami	amen			

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu